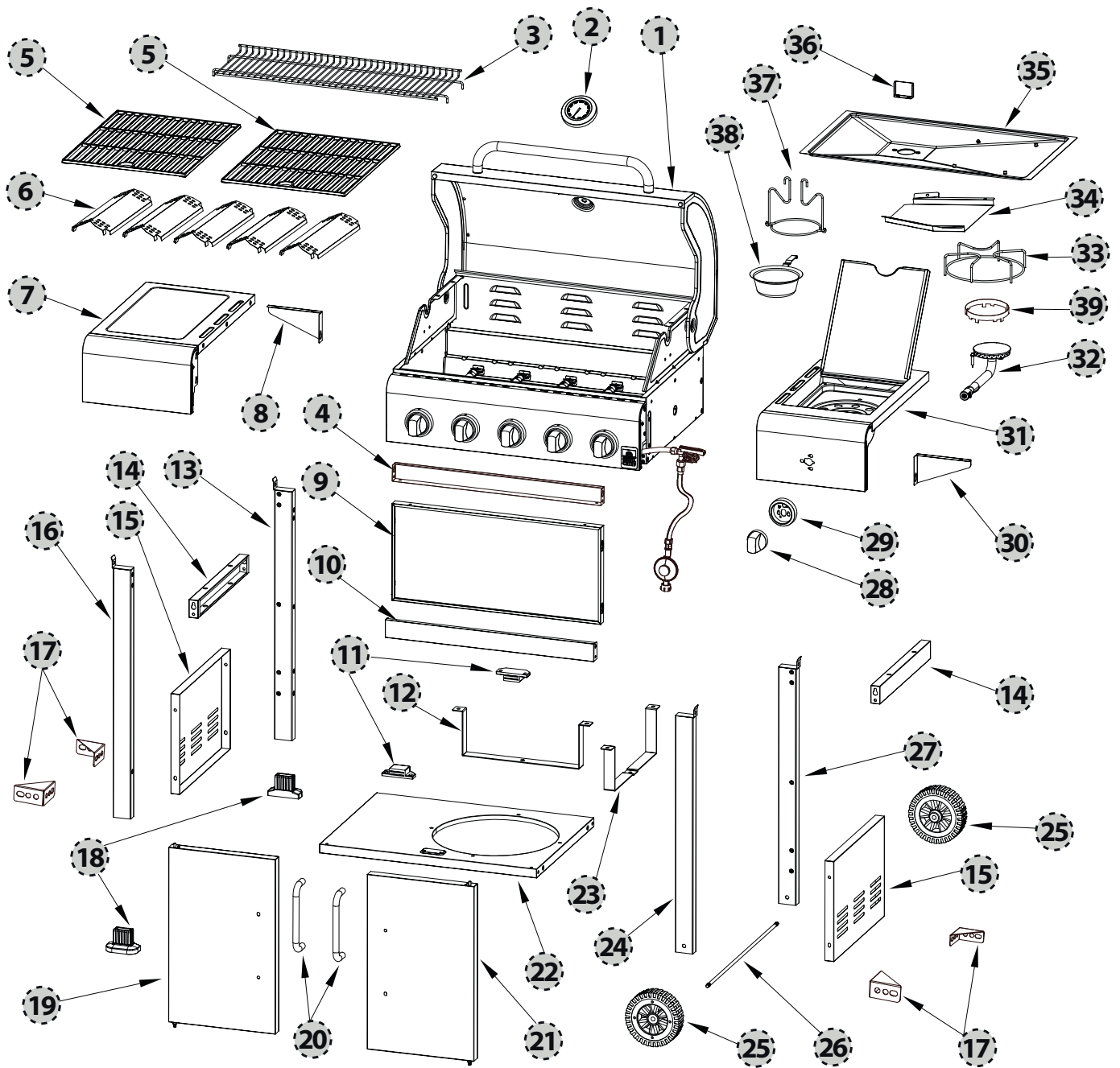


DE	MONTAGEANLEITUNG	SK	NÁVOD NA MONTÁŽ
EN	ASSEMBLY INSTRUCTION	HU	SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	RO	INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE	HR	UPUTE ZA MONTAŽU
NL	MONTAGEHANDLEIDING	TR	MONTAJ KILAVUZU
SE	MONTERINGSANVISNINGAR	GR	Οδηγίες Συναρμολογησης
NO	MONTERINGSANVISNING	RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
DK	MONTAGEVEJLEDNING	LV	MONTĀŽAS INSTRUKCIJA
FI	ASENNUSOHJE	EE	PAIGALDUSJUHEND
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU	IS	LEIÐBEININGAR VIÐ UPPSETNINGU
CZ	MONTÁŽNÍ POKYNY	LT	MONTAVIMO INSTRUKCIJA
SI	NAVODILO ZA MONTAŽO		



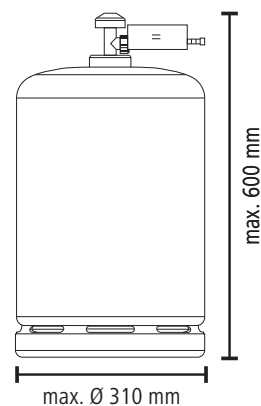


A	B	C	D	E	F	G	H	I
M6x12	M5x10	Ø6	M8	Ø10	M4x10	M3x10	M3	M6
65x	12x	6x	2x	2x	4x	4x	4x	5x



0359CU05405	19,5 kW	37 kg	70 x 44 cm	132 x 117 x 61 cm	max. 5 kg	1,5 kg/h
-------------	---------	-------	------------	-------------------	-----------	----------

	IЗВ/Р (30)	IЗВ/Р (50)	IЗВ/Р (37)	IЗ+ (28-30/37)
	CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT	AT, CH, CZ, DE	PL	BE, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI, MT
Hauptbrenner-Düse / Main burner nozzle / Gicleur du brûleur principal / Ugello del bruciatore principale / Sproeikor van de hoofdblander / Boquilla del quemador principal / Huvudbrännarmunstycke / Hovedbrennerdyse / Hovedbrænder-dyse / Pääpolttimen suutin / Dysza głównego palnika / Tryska hlavního hořáku / Šoba glavnega gorilnika / Dýza hlavného horáku / Fő égőfej fűvóka / Duză arzător principal / Дюза на главната горелка / Mlaznica glavnog plamenika / Ana brülör memesi / Ακροφύσιο κύριου καυστήρα / Форсунка основной горелки / Galvenā degļa sprausla / Peapöleti düüs / Aðalbrennari - Stútur / Pagrindinio degiklio purkštukas	Ø 0,87 mm	Ø 0,75 mm	Ø 0,81 mm	Ø 0,87 mm
Seitenbrenner-Düse / Side burner nozzle / Gicleur du brûleur latéral / Ugello del bruciatore principale / Sproeikor van de zijbrander / Boquilla del quemador lateral / Sidobrännarmunstycke / Sidebrennerdyse / Sidebrænder-dyse / Sivupolttimen suutin / Dysza bocznoego palnika / Tryska bočního hořáku / Šoba stranskega gorilnika / Dýza bočného horáku / Oldalsó égőfej fűvóka / Duză arzător lateral / Дюза на страничната горелка / Mlaznica bočnog plamenika / Yan brülör memesi / Ακροφύσιο πλευρικού καυστήρα / Форсунка боковой горелки / Sānu degļa sprausla / Külgpöleti düüs / Hliðarbrennari - Stútur / Degiklio pusės purkštukas	Ø 0,92 mm	Ø 0,80 mm	Ø 0,87 mm	Ø 0,92 mm
G30 (Butan / Butane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Πατέριņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	1419 g/h	1419 g/h	1419 g/h	1419 g/h
G31 (Propan / Propane) Verbrauch / Consumption / Consommation / Consumo / Verbruik / Consumo / Förbrukning / Forbruk / Forbrug / Kulutus / Zużycie / Spotřeba / Poraba / Spotreba / Fogyasztás / Consum / Разход / Potrošnja / Tüketim / Κατανάλωση / Расход / Πατέριņš / Tarbimine / Eyðsla / Suvartojimas	1394 g/h	1394 g/h	1394 g/h	1394 g/h



Teilleiste

Pos.	Anz.	Bezeichnung
1	1	Gasgrill
2	1	Temperaturanzeige
3	1	Warmhalterost
4	1	Querstrebe
5	1	Grillrost
6	5	Brennerabdeckung
7	1	Seitentisch links
8	1	Auflage für Seitentisch
9	1	Rückwand Wagen
10	1	Türfrontstrebe
11	2	Magnet
12	1	Tank-Stützstrebe A
13	1	Stützbein, hinten links
14	2	Querstrebe Stützbein
15	2	Seitenwand Wagen
16	1	Stützbein, vorne links
17	4	Dreiecksanker Wagen
18	2	Fußteil
19	1	Linke Tür
20	2	Türgriff
21	1	Rechte Tür
22	1	Wagenboden
23	1	Tank-Stützstrebe B
24	1	Stützbein, vorne rechts
25	2	Rad
26	1	Radachse
27	1	Stützbein, hinten rechts
28	1	Reglerknopf
29	1	Blende
30	1	Auflage für Seitenbrennertisch
31	1	Seitenbrennertisch
32	1	Seitenbrenner
33	1	Seitenbrennerrost
34	1	Schutzblech Propangasflasche
35	1	Fettauffangschale
36	1	Fettauffangschalengriff
37	1	Fettauffangtopfhalterung
38	1	Fettauffangtopf
39	1	Seitenbrennerring
	1	Schraubensatz mit Montagmaterial

Gewährleistungsansprüche und Garantie

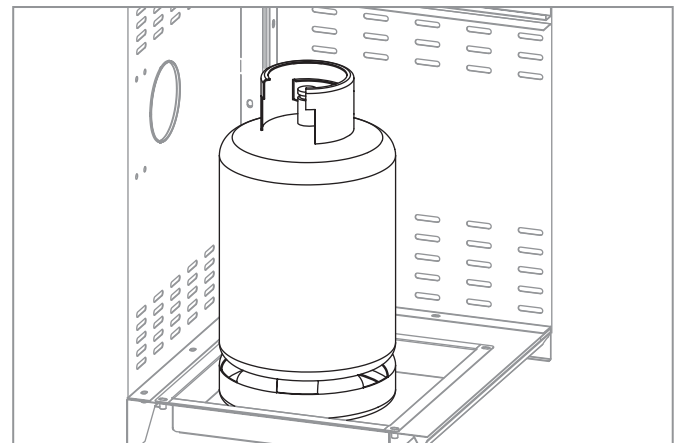
Der Grill wurde nach den allgemeinen Regeln der Technik - zum Zeitpunkt der Konstruktion - sowie den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/426 hergestellt. Der Grill hat das Werk in funktions- und sicherheitstechnischen einwandfreien Zustand verlassen.

Wir übernehmen die gesetzliche Gewährleistung für den Grill ab Kaufdatum. Die Gewährleistung umfasst Verarbeitungsmängel und fehlerhafte Teile.

Gewährleistungs- und Garantiesprüche sind grundsätzlich ausgeschlossen bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Grills sowie bei Verwendung nicht zugelassener Brennstoffe, Verfärbung, Anrostungen oder leichte Verformung der direkt den Flammen ausgesetzten Teile (Grillrost, Grillplatte, Brenner, Brennerabdeckung) beeinträchtigen nicht die Funktion und begründen daher keine Garantiesprüche. Ütten Sie bewahren Sie für eine eventuelle Geltendmachung von Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen Ihren Kaufbeleg auf.

Platzierung der Gasflasche während der Benutzung

Die Gasflasche kann während der Benutzung im Unterschrank aufbewahrt werden, sofern diese die angegebenen maximalen Maße (siehe Seite 3) nicht überschreitet. Stellen Sie die Gasflasche in die dafür vorgesehene Vertiefung im Wagenboden. Größere Gasflaschen können auch außerhalb des Grills aufgestellt werden, sofern diese die maximale Höhe von 700 mm nicht überschreiten.



EG – Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die Firma LANDMANN Germany GmbH, dass das hier beschriebene Gas Gerät der Verordnung (EU) 2016/426 entspricht.

Die Konformität wurde durch eine Baumusterprüfung gemäß der Norm EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020 nachgewiesen.

Durchgeführt wurde die Baumusterprüfung von der notifizierten Stelle **Intertek. (0359)**.

Produktidentifikationsnummer: **0359CU05405**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Service Abteilung.

Verwendung

Funktionselemente (siehe Seite 3):

- A. Reglerknopf Hauptbrenner
- B. Reglerknopf Seitenbrenner

Grill in Betrieb nehmen:

1. Öffnen Sie den Deckel der Grilleinheit **(1)**.
2. Öffnen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Betriebsanleitung).
3. Jeder Brenner ist mit einem eigenen Zündsystem ausgestattet und lässt sich somit einzeln zünden. Drücken Sie den Reglerknopf, halten Sie diesen gedrückt und drehen Sie den Reglerknopf gegen den Uhrzeigersinn auf die Position MAX. **(2)** Ein lautes Klack-Geräusch ist zu hören, dies ist die Piezo-Zündung.
4. Kontrollieren Sie, ob der Brenner gezündet wurde. Schauen Sie dafür vorsichtig durch das Grillrost, ob Flammen aus dem Brenner schlagen.
5. Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücken Sie den Reglerknopf und drehen diesen wieder in die 0-Position. Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann.
6. Hat der Brenner gezündet, wiederholen Sie die oben genannten Schritte für die restlichen Brenner.

⚠ WARNUNG! Öffnen Sie den Deckel während des Zündvorgangs.

⚠ WARNUNG! Beugen Sie sich während des Zündens der Brenner nicht über die Grillfläche.

⚠ WARNUNG! Jeder Brenner kann einzeln gezündet werden.

⚠ WARNUNG! Sollte der Brenner nicht gezündet haben, drücken Sie den Reglerknopf und drehen diesen wieder in die 0-Position. Warten Sie 5 Minuten, damit sich das Gas im Brennraum verflüchtigen kann. Wiederholen Sie anschließend den Zündvorgang.

Grill außer Betrieb nehmen:

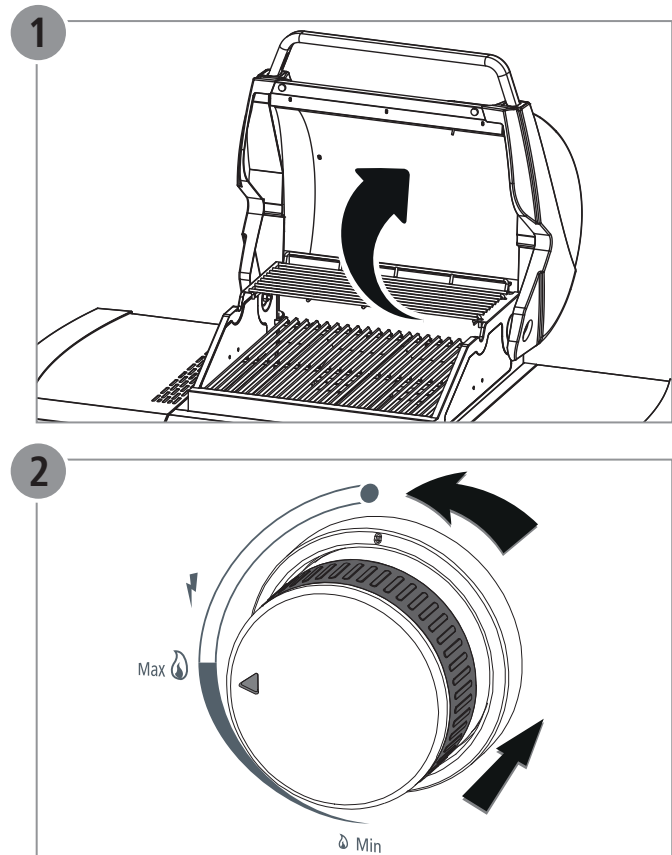
1. Schließen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche (siehe Betriebsanleitung).
2. Drücken Sie den Reglerknopf und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn auf die 0-Position.

Hinweis zum Seitenbrenner:

Nutzen Sie auf dem Seitenbrenner ausschließlich Kochgeschirr, welches für Gaskochstellen geeignet ist.

Um einen sicheren Stand des Kochgeschirrs zu gewährleisten, darf der Durchmesser nicht kleiner als angegeben sein:

min. Durchmesser	max. Durchmesser
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Part list

Item	Qty.	Part name
1	1	Gas grill
2	1	Heat indicator
3	1	Warming rack
4	1	Cross bar
5	1	Cooking Grill
6	5	Flame tamer
7	1	Left side shelf
8	1	Side shelf, support
9	1	Back panel, Cart
10	1	Door front brace, Cart
11	2	Magnet
12	1	Tank support brace A
13	1	Leg, rear left
14	2	Leg cross brace
15	2	Side panel, Cart
16	1	Leg, front left
17	4	Triangle brace, Cart
18	2	Leg base
19	1	Left door
20	2	Door handle
21	1	Right door
22	1	Cart base
23	1	Tank support brace B
24	1	Leg, front right
25	2	Wheel
26	1	Wheel Axle
27	1	Leg, rear right
28	1	Control knob
29	1	Panel
30	1	Side burner shelf, support
31	1	Sideburner shelf
32	1	Side burner
33	1	Sideburner rack
34	1	LP tank shield
35	1	Grease tray
36	1	Grease tray handle
37	1	Grease cup holder
38	1	Grease cup
39	1	Side burner ring
	1	Screw set with assembly material

Warranty and disclaimer

The grill was manufactured according to the general rules of technology - at the time of construction - as well as the requirements of Regulation (EU) 2016/426. The grill has left the factory in functional and safety-perfect condition.

We assume the legal warranty for the barbecue from the date of purchase. The warranty covers manufacturing defects and defective parts.

Guarantee and warranty claims are excluded in case of improper use of the grill and when using non-approved fuel.

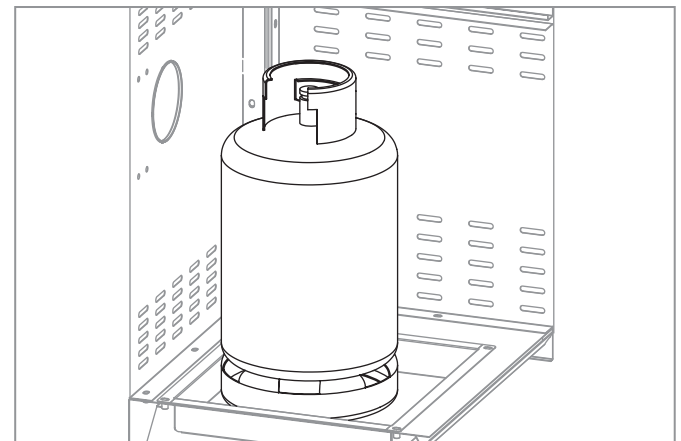
Discoloration, rusting or slight deformation of the parts directly exposed to the flames (grill, grill plate, burner, burner cover) do not affect the function and therefore do not constitute a guarantee.

Please keep your proof of purchase for possible assertion of warranty or warranty claims.

Placement of the gas cylinder during use

The gas cylinder can be stored in the base cabinet during use, provided that it does not exceed the specified maximum dimensions (see page 3). Place the gas cylinder in the recess provided for this purpose in the base.

Larger gas cylinders can also be set up outside of the barbecue as long as they do not exceed the maximum height of 700 mm.



EC – Declaration of Conformity

We, LANDMANN Germany GmbH, hereby declare that the gas appliance described here complies with EU regulation 2016/426.

Conformity has been verified by a type examination according to EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

The type examination was carried out by the notified body **Intertek. (0359)**.

Product identification number: **0359CU05405**

Please contact our service department for further information.

Utilisation

Functional elements (see page 3):

- A. Ignition
- B. Main burner control knob

Starting up the barbecue:

1. Open the lid on the grill unit **(1)**.
2. Open the gas supply on the gas cylinder (see operating manual)..
3. Each burner has its own ignition system and they can therefore be ignited individually.
Press the control knob, hold it down, and turn it anti-clockwise to the **MAX** position. **(2)** A loud click can be heard; this is the piezo ignition.
4. Check whether the burner has been ignited. Carefully look through the cooking grill to see if flames come out of the burner.
5. If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate.
6. If the burner has ignited, repeat the above steps for the remaining burners.

⚠ WARNING! Open the cover during the ignition process.

⚠ WARNING! Do not bend over the cooking area when igniting the burners.

⚠ WARNING! Each burner can be ignited individually.

⚠ WARNING! If the burner has not ignited, press the control knob and turn it back to the 0 position. Wait for 5 minutes to allow the gas in the combustion chamber to dissipate. Then repeat the ignition process.

Switching off the barbecue:

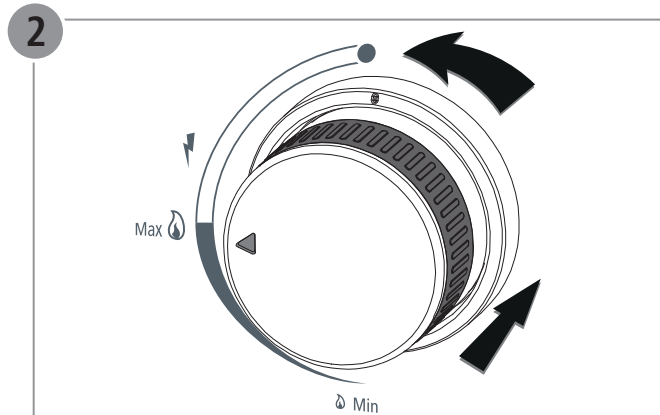
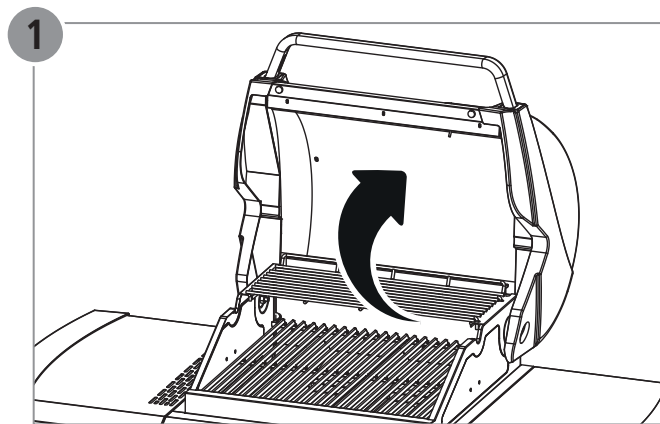
1. Close the gas supply on the gas cylinder (see operating manual).
2. Press the control knob and turn it clockwise to the 0 position.

Notes on the side burner:

Exclusively use cookware on the side burner that has been approved for use on gas cooking appliances.

To ensure the stability of the cookware, the diameter must not be less than stated:

min. diameter	max. diameter
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Nomenclature

Pos.	Nbre.	Désignation
1	1	Barbecue à gaz
2	1	Affichage de la température
3	1	Grille de maintien au chaud
4	1	Traverse
5	1	Grille
6	5	Couvercle de brûleur
7	1	Tablette latérale, gauche
8	1	Support pour la tablette latérale
9	1	Paroi arrière chariot
10	1	Entretoise de porte avant
11	2	Aimant
12	1	Entretoise de support de bouteille A
13	1	Pied de support arrière gauche
14	2	Traverse de pied de support
15	2	Paroi latérale du chariot
16	1	Pied de support avant gauche
17	4	Ancrage triangulaire du chariot
18	2	Élément de pied
19	1	Porte gauche
20	2	Poignée de porte
21	1	Porte droite
22	1	Fond du chariot
23	1	Entretoise de support de bouteille B
24	1	Pied de support avant droit
25	2	Roue
26	1	Essieu
27	1	Pied de support arrière droit
28	1	Bouton de régulateur
29	1	Cache
30	1	Support pour la tablette de brûleur latéral
31	1	Tablette de brûleur latéral
32	1	Brûleur latéral
33	1	Grille du brûleur latéral
34	1	Tôle de protection pour bouteille de propane
35	1	Bac de récupération des graisses
36	1	Poignée de bac récupérateur des graisses
37	1	Support du bac récupérateur des graisses
38	1	Récipient récupérateur de graisse
39	1	Anneau de brûleur latéral
	1	Jeu de vis avec matériel de montage

Garantie et demandes de garantie

Le barbecue a été fabriqué conformément aux règles techniques générales – au moment de la construction – ainsi qu'aux exigences du Règlement (UE) 2016/426. Le barbecue a quitté l'usine dans un état parfait sur le plan de la technique du fonctionnement et de la sécurité.

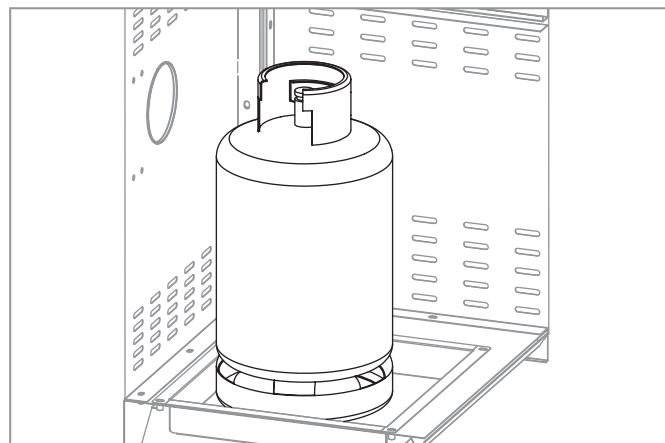
Nous assurons la garantie légale pour le barbecue à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de conception et les pièces défectueuses.

La garantie et les demandes de garantie sont en principe exclues en cas d'utilisation non conforme du barbecue et en cas d'utilisation de combustibles non autorisés. La rouille ou la déformation légère des pièces directement exposées aux flammes (grille du barbecue, plaque, brûleur, recouvrement de brûleur) n'affectent pas le fonctionnement et ne justifient de ce fait aucune demande de garantie. Conserver le ticket de caisse pour éventuellement faire valoir la garantie ou les droits de garantie.

Placement de la bouteille de gaz pendant l'utilisation

La bouteille de gaz peut être entreposée dans le meuble inférieur pendant l'utilisation dans la mesure où elle ne dépasse pas les dimensions maximales prescrites (voir page 3). Placer la bouteille de gaz dans le renforcement prévu à cet effet sur le fond du chariot.

Les bouteilles de gaz plus grosses peuvent également être placées hors du barbecue, dans la mesure où elles ne dépassent pas la hauteur maximale de 700 mm.



Déclaration de conformité CE

Nous, la société LANDMANN Germany GmbH, déclarons par la présente que l'appareil au gaz décrit ici est conforme au règlement (UE) 2016/426.

La conformité a été prouvée par un examen de type conformément aux normes EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

L'examen de type a été effectué par l'organisme notifié **Intertek (0359)**.

Numéro d'identification du produit : **0359CU05405**

Pour de plus amples informations, s'adresser à notre département service.

Utilisation

Éléments fonctionnels (voir page 3) :

- A. Bouton de régulateur du brûleur principal
- B. Bouton de régulateur du brûleur latéral

Mettre le barbecue en service:

1. Ouvrir le couvercle de l'unité du barbecue (1).
2. Ouvrir l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
3. Chaque brûleur est équipé d'un système d'allumage et peut ainsi être allumé individuellement.
Appuyer sur le bouton du régulateur, le maintenir enfoncé et le tourner dans le sens anti-horaire sur la position MAX. (2). Un bruit de claquement fort se fait entendre, il s'agit de l'allumage piézo.
4. Contrôler si le brûleur a été allumé. Regarder avec précaution par la grille si des flammes sortent du brûleur.
5. Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion.
6. Si le brûleur s'est allumé, réitérer les étapes susmentionnées pour les brûleurs restants.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ouvrir le couvercle pendant la procédure d'allumage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne pas se pencher au-dessus de la surface du barbecue pendant l'allumage des brûleurs.

⚠ AVERTISSEMENT ! Chaque brûleur peut être allumé individuellement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le brûleur ne s'est pas allumé, appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner de nouveau en position 0. Attendre 5 minutes afin que le gaz puisse se volatiliser dans la chambre de combustion. Réitérer ensuite la procédure d'allumage.

Mettre le barbecue hors service:

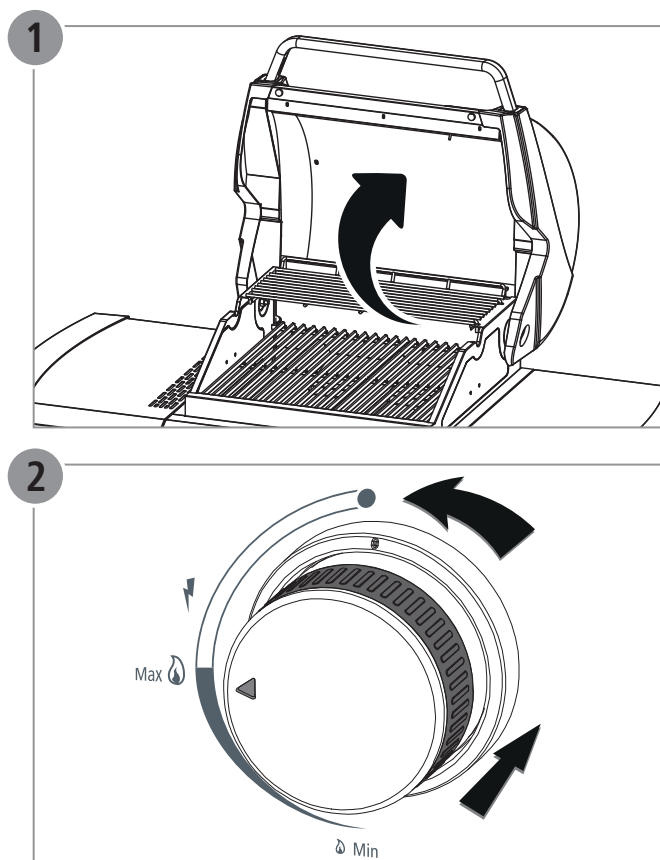
1. Fermer l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz (voir instructions de service).
2. Appuyer sur le bouton du régulateur et le tourner dans le sens horaire sur la position 0.

Remarque concernant le brûleur latéral:

Sur le brûleur latéral, utiliser uniquement des ustensiles de cuisine adaptés aux espaces de cuisson au gaz.

Pour garantir la sûreté des ustensiles de cuisson, le diamètre ne doit pas être inférieur à celui indiqué

Diamètre minimal	Diamètre maximal
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Elenco dei pezzi

Pos.	Quant.	Descrizione
1	1	Barbecue a gas
2	1	Indicatore di temperatura
3	1	Griglia termostatica
4	1	Montante diagonale
5	1	Griglia
6	5	Copertura del bruciatore
7	1	Tavolino integrato sinistro
8	1	Rivestimento per tavolino integrato
9	1	Parete posteriore del carrello
10	1	Montante frontale dello sportello
11	2	Magnete
12	1	Puntone di appoggio serbatoio A
13	1	Supporto posteriore sinistro
14	2	Montante diagonale del supporto
15	2	Parete laterale del carrello
16	1	Supporto anteriore sinistro
17	4	Supporto triangolare del carrello
18	2	Base
19	1	Sportello a sinistra
20	2	Maniglia dello sportello
21	1	Sportello a destra
22	1	Pavimento del carrello
23	1	Puntone di appoggio serbatoio B
24	1	Supporto anteriore destro
25	2	Ruota
26	1	Asse ruota
27	1	Supporto posteriore destro
28	1	Regolatore
29	1	Copertura
30	1	Rivestimento per piano di appoggio del bruciatore laterale
31	1	Piano di appoggio del bruciatore laterale
32	1	Bruciatore laterale
33	1	Griglia per il bruciatore laterale
34	1	Lamiera protettiva per bombola di gas propano
35	1	Bacinella raccogligrassi
36	1	Manico della bacinella raccogligrassi
37	1	Supporto per bacinella raccogligrassi
38	1	Vaschetta raccogligrassi
39	1	Anello bruciatore laterale
	1	Insieme di viti con materiale di montaggio

Diritti di garanzia e garanzia

Il barbecue è stato costruito conformemente alle regole generiche della tecnica - al momento della sua costruzione - nonché alle richieste della direttiva (UE) 2016/426. Il barbecue ha lasciato lo stabile in uno stato tecnico in termini di funzionalità e sicurezza ineccepibile.

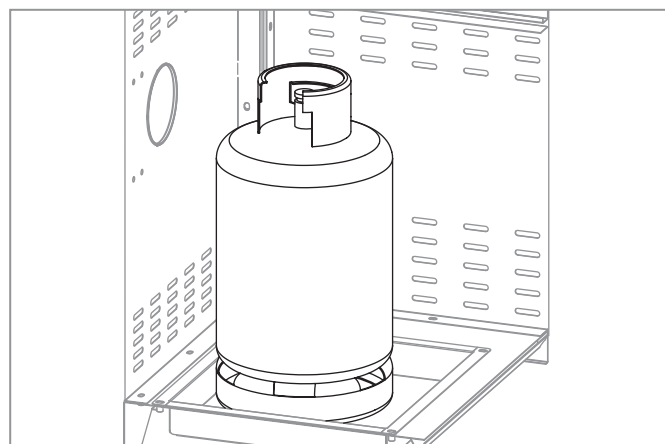
Assumiamo la garanzia legale per il grill a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre difetti di lavorazione e le parti difettose.

I diritti di garanzia sono fondamentalmente esclusi in caso di un impiego non conforme alla destinazione d'uso del barbecue come anche in caso di impiego di combustibili non ammessi. Scolorimenti, segni di ruggine o leggere deformazioni di pezzi esposti direttamente alle fiamme (griglia, piastra, bruciatore, copertura del bruciatore) non limitano la funzionalità e non giustificano quindi delle richieste di garanzia. Si prega di conservare lo scontrino di acquisto per esercitare eventualmente il diritto di garanzia o realizzare rivendicazioni in riferimento della garanzia.

Posizionamento della bombola del gas durante l'uso

Durante l'uso, la bombola di gas può essere conservata nell'armadio inferiore se questa bombola non supera le dimensioni massime indicate (vedi pagina 3). Posizionare la bombola di gas nell'apposita cavità del pavimento del carrello.

Eventuali bombole di gas più grandi possono essere posizionate anche al di fuori del barbecue se non superano l'altezza massima di 700 mm.



Dichiarazione di conformità CE

Con la presente, noi, la ditta LANDMANN Germany GmbH, dichiariamo che l'apparecchio qui descritto corrisponde alla normativa (CE) 2016/426.

La conformità è stata dimostrata attraverso una prova di omologazione secondo le normative EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

La prova di omologazione è stata eseguita dall'ente notificata **Intertek. (0359)**.

Codice di identificazione prodotto: **0359CU05405**

Per ulteriori informazioni prego rivolgetevi al nostro reparto assistenza.

conforme

Elementi funzionali (vedi pagina 3):

- A. Manopola di regolazione per bruciatore principale
- B. Manopola di regolazione per bruciatore laterale

Mettere in funzione il barbecue:

1. Aprire il coperchio dell'unità di cottura (1).
2. Aprire l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso)..
3. Ogni bruciatore dispone di un proprio sistema di accensione il quale consente un'accensione dei singoli bruciatori. Tenere premuto il regolatore e girarlo in senso antiorario alla posizione MAX. (2) Vi è udibile un clic dell'accensione piezoelettrica.
4. Verificare se il bruciatore si è acceso. A tal fine guardare con attenzione attraverso la griglia e verificare se vi fuoriescono delle fiamme dal bruciatore.
5. Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione.
6. Se il bruciatore si è acceso, ripetere i passi sopra menzionati per gli altri bruciatori.

⚠ AVVERTIMENTO! Aprire il coperchio durante l'accensione.

⚠ AVVERTIMENTO! Non piegarsi sopra la superficie del barbecue mentre si accendono i bruciatori.

⚠ AVVERTIMENTO! Ogni bruciatore può essere acceso singolarmente.

⚠ AVVERTIMENTO! Se il bruciatore non si è acceso, premere il regolatore e portarlo di nuovo alla posizione 0. Attendere 5 minuti per far fuggire il gas dalla camera di combustione. Quindi, ripetere l'accensione.

Mettere fuori funzione il barbecue:

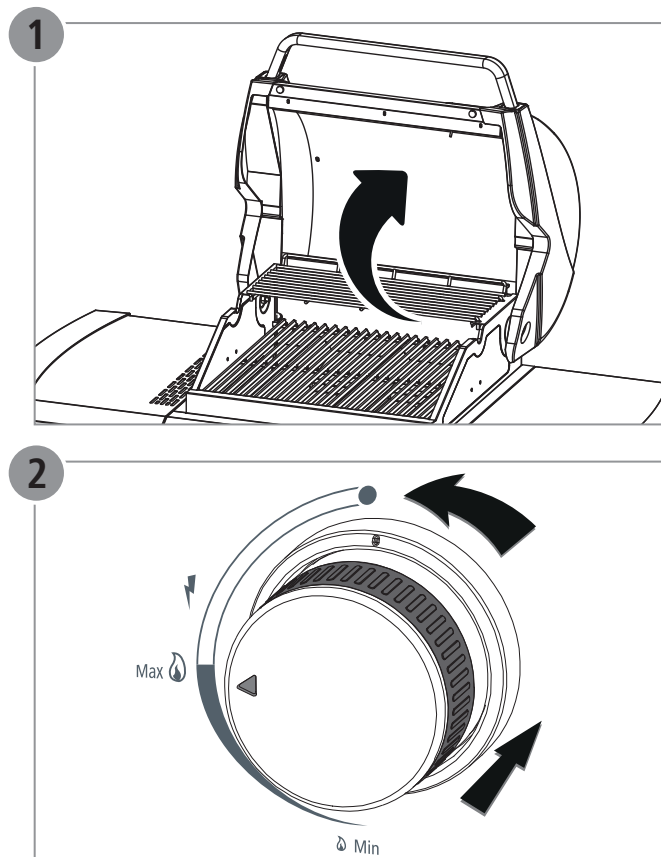
1. Chiudere l'alimentazione del gas presso la bombola di gas (vedi istruzioni per l'uso).
2. Premere il regolatore e girarlo in senso orario alla posizione 0.

Informazione riguardante il bruciatore laterale:

Usare sulle zone di cottura a gas solamente stoviglie per cottura adatte per zone di cottura a gas.

Per garantire un appoggio sicuro delle stoviglie, il diametro non deve essere inferiore a quello indicato:

diametro minimo	diametro massimo
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Lista de piezas

pos.	Cant.	Denominación
1	1	Barbacoa a gas
2	1	Indicación de temperatura
3	1	Parrilla de conservación de calor
4	1	Punta transversal
5	1	Parrilla
6	5	Cubierta del quemador
7	1	Mesa lateral izquierda
8	1	Apoyo de la mesa lateral
9	1	Pared trasera del carro
10	1	Travesaño delantero de la puerta
11	2	Imán
12	1	Barra de soporte de la bombona A
13	1	Pata, atrás izquierda
14	2	Punta transversal de la pata
15	2	Pared lateral del carro
16	1	Pata, delante izquierda
17	4	Escuadra de anclaje del carro
18	2	Pieza de base
19	1	Puerta izquierda
20	2	Manija de puerta
21	1	Puerta derecha
22	1	Fondo del carro
23	1	Barra de soporte de la bombona B
24	1	Pata, delante derecha
25	2	Rueda
26	1	Eje de rueda
27	1	Pata, atrás derecha
28	1	Botón regulador
29	1	Protección
30	1	Apoyo para la bandeja del quemador lateral
31	1	Bandeja del quemador lateral
32	1	Quemador lateral
33	1	Parrilla de quemador lateral
34	1	Chapa protectora de la bombona de propano
35	1	Bandeja recoge grasas
36	1	Manija de la bandeja recoge grasas
37	1	Soporte para cubeta recoge grasa
38	1	Cubeta recoge grasa
39	1	Aro quemador lateral
	1	Juego de tornillos con material de montaje

Derechos de saneamiento y garantía

Esta barbacoa se ha construido según las normas generales de la técnica —en el momento de la construcción— y según los requisitos del reglamento (UE) 2016/426. La barbacoa ha salido de fábrica en perfecto estado técnico de funcionamiento y seguridad.

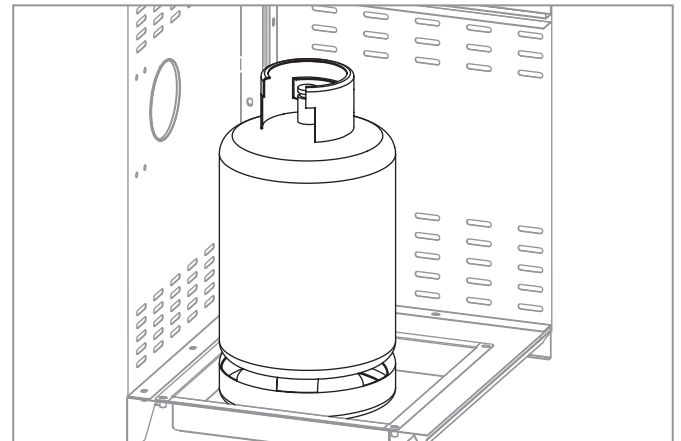
Prestamos la garantía legal a partir de la fecha de compra de la barbacoa. La garantía cubre defectos de fabricación y piezas defectuosas.

Por lo general, se excluyen los derechos de garantía en caso de uso indebido de la barbacoa, así como en caso de uso de combustibles no autorizados. La decoloración, la oxidación o una ligera deformación de las piezas expuestas directamente a las llamas (parrilla, plancha, quemador, cubierta del quemador) no afectan el funcionamiento y, por lo tanto, no justifican ninguna reclamación de garantía. Conserve el comprobante de compra para cualquier reclamación de garantía que pueda tener.

Ubicación de la bombona de gas durante el uso

La bombona de gas se puede guardar en el armario inferior durante el uso siempre que no supere las dimensiones máximas indicadas (véase la página 3). Coloque la bombona de gas en la cavidad prevista en la bandeja en el fondo del carro.

Las bombonas de gas más grandes también pueden colocarse fuera de la barbacoa siempre y cuando no superen la altura máxima de 700 mm.



Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos, la empresa LANDMANN Germany GmbH, que el dispositivo de gas aquí descrito cumple el reglamento (UE) 2016/426.

La conformidad se ha acreditado mediante una homologación conforme a la norma EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

La homologación ha sido realizada por la entidad acreditada **Intertek. (0359)**.

Número de identificación de la producción: **0359CU05405**

Para más información, diríjase a nuestro departamento de atención al cliente.

Empleo

Elementos funcionales (véase la página 3):

- A. Botón regulador quemador principal
- B. Botón regulador quemador lateral

Poner la barbacoa en funcionamiento:

1. Abra la tapa de la unidad de cocción **(1)**.
2. Abra el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
3. Cada quemador está equipado con su propio sistema de encendido y por tanto se puede encender por separado. Pulse el botón regulador, manténgalo pulsado y gírelo en dirección contraria a las agujas del reloj hasta la posición MAX. **(2)** Se puede escuchar un fuerte sonido correspondiente al encendido piezoeléctrico.
4. Compruebe si el quemador se ha encendido. Para ello, mire con cuidado a través de la parrilla para comprobar si salen llamas del quemador.
5. Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar.
6. Si el quemador se ha encendido, repita los pasos indicados arriba para el resto de quemadores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Abra la tapa durante el proceso de encendido.

⚠ ¡ATENCIÓN! No se incline sobre la superficie para asar durante el encendido de los quemadores.

⚠ ¡ATENCIÓN! Cada quemador se puede encender por separado.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si el quemador no se ha encendido, pulse el botón regulador y gírelo de nuevo a la posición 0. Espere 5 minutos para que el gas en la cámara de cocción se pueda disipar. Repita a continuación el proceso de encendido.

Poner la barbacoa fuera de servicio:

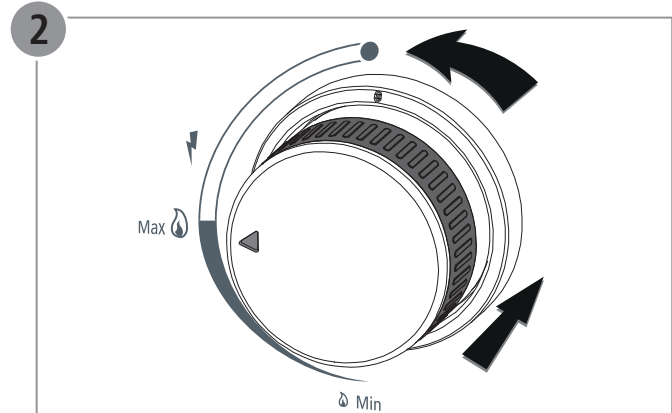
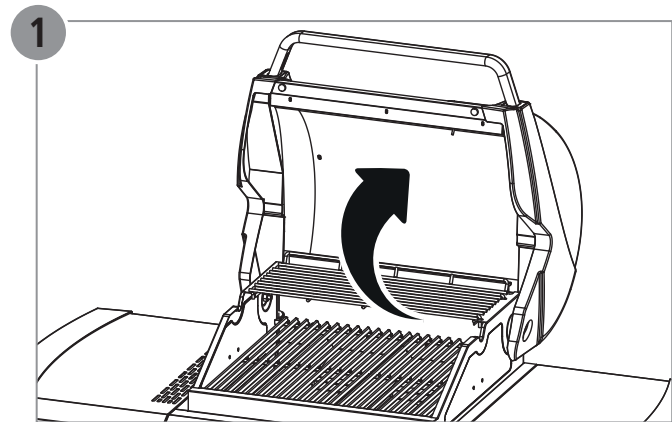
1. Cierre el suministro de gas en la bombona de gas (véase las instrucciones de servicio).
2. Pulse el botón regulador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 0.

Nota sobre el quemador lateral:

Utilice en el quemador lateral únicamente vajilla de cocinar adecuada para fogones de gas.

Para garantizar que la vajilla tenga un buen apoyo, el diámetro no debe ser inferior al indicado.

Diámetro mínimo	Diámetro máximo
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Onderdeellijst

Pos.	Aant.	Omschrijving
1	1	Gasgrill
2	1	Temperatuurweergave
3	1	Warmhoudrooster
4	1	Dwarsbalk
5	1	Grillrooster
6	5	Branderafdekking
7	1	Zijtafel links
8	1	Plank voor zijtafel
9	1	Achterwand wagen
10	1	Deur-frontstreun
11	2	Magneet
12	1	Tank-steunbalk A
13	1	Steunpoot, links achter
14	2	Dwarsbalk steunpoot
15	2	Zijwand wagen
16	1	Steunpoot, links voor
17	4	Driehoek-anker wagen
18	2	Voetdeel
19	1	Deur links
20	2	Deurgreep
21	1	Deur rechts
22	1	Wagenbodem
23	1	Tank-steunbalk B
24	1	Steunpoot, rechts voor
25	2	Wiel
26	1	Wielas
27	1	Steunpoot, rechts achter
28	1	Regelaarknop
29	1	Kap
30	1	Steun voor zijbranderplank
31	1	Zijbranderplank
32	1	Zijbrander
33	1	Zijbrandenrooster
34	1	Beschermplaat propaangasfles
35	1	Vetopvangschaal
36	1	Greep vetopvangschaal
37	1	Houder vetopvangbak
38	1	Vetopvangbak
39	1	Zijbranderring
	1	Schroevenset met montage materiaal

Garantie

De grill is gebouwd conform de algemene stand van de techniek – bij begin van constructie – en de eisen van de (EU) richtlijn 2016/426. De grill heeft de fabriek verlaten in een werkings- en veiligheidstechnisch correcte toestand.

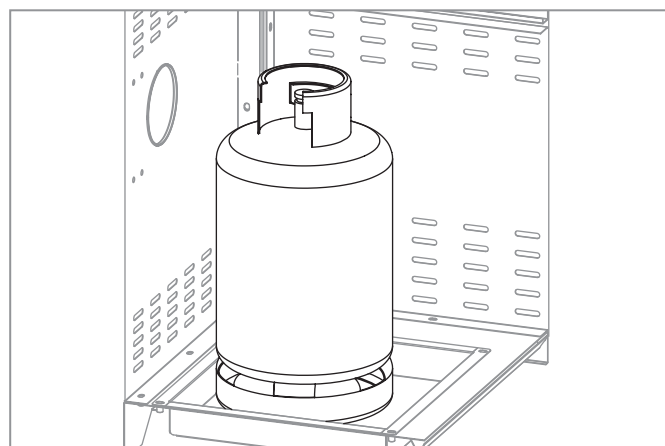
Wij bieden garantie voor de barbecue voor de duur van twee jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie heeft betrekking op fabricagefouten en defecte onderdelen.

Waarborg- en garantieclaims zijn in het algemeen uitgesloten bij verkeerd gebruik van de grill en bij gebruik van niet-goedgekeurde brandstoffen. Verkleuring, roest of lichte vervorming van de onderdelen die direct aan de vlammen zijn blootgesteld (rooster, roosterplaat, brander, branderdekseel) hebben geen nadelige invloed op de werking en rechtvaardigen daarom geen garantieaanspraken. Bewaar uw aankoopbewijs voor eventuele waarborg- of garantieclaims.

Plaatsing van de gasfles tijdens gebruik

De gasfles kan tijdens het gebruik in de onderkast worden bewaard, mits de opgegeven maximale afmetingen niet worden overschreden (zie pagina 3). Plaats de gasfles in de daarvoor bestemde verlaging in de wagenbodem

Grotere gasflessen kunnen ook buiten de barbecue worden geplaatst indien ze de maximale hoogte van 700 mm niet overschrijden.



EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij, de firma LANDMANN Germany GmbH, dat het hier beschreven gastoestel voldoet aan de (EU)-verordening 2016/426.

De conformiteit is gecontroleerd door middel van een typekeuring volgens EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door de aangemelde instantie **Intertek. (0359)**.

Productidentificatienummer: **0359CU05405**

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met onze serviceafdeling.

Gebruik

Functionele onderdelen(zie pagina 3):

- A. Regelknop hoofdbrander
- B. Regelknop zijbrander

Grill in gebruik nemen:

1. Open de deksel van de grilleenheid (1).
2. Open de gastoevoer aan de gasfles (zie gebruiksaanwijzing).
3. Elke brander is uitgerust met een eigen ontstekingsstelsel en kan daarom afzonderlijk worden ontstoken.
Houd de regelknop ingedrukt en draai de regelknop tegen de wijzers van de klok op de positie MAX. (2) Er is een luid klikgeluid te horen, dit is de Piezo-ontsteking.
4. Controleer of de brander ontstoken is. Kijk voorzichtig door het grillrooster om te zien of er vlammen uit de brander komen.
5. Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen.
6. Herhaal bovenstaande handelingen voor de overige branders als de brander is ontstoken.

⚠ WAARSCHUWING! Open het deksel tijdens het ontstekingsproces.

⚠ WAARSCHUWING! Buig niet over het grilloppervlak bij het aansteken van de branders.

⚠ WAARSCHUWING! Elke brander kan afzonderlijk worden ontstoken.

⚠ WAARSCHUWING! Als de brander niet is ontstoken, drukt u op de regelknop en draait u deze terug naar de 0-stand. Wacht 5 minuten om het gas in de verbrandingskamer te laten vervluchtigen. Herhaal aansluitend de ontstekingsprocedure.

Grill uit gebruik nemen:

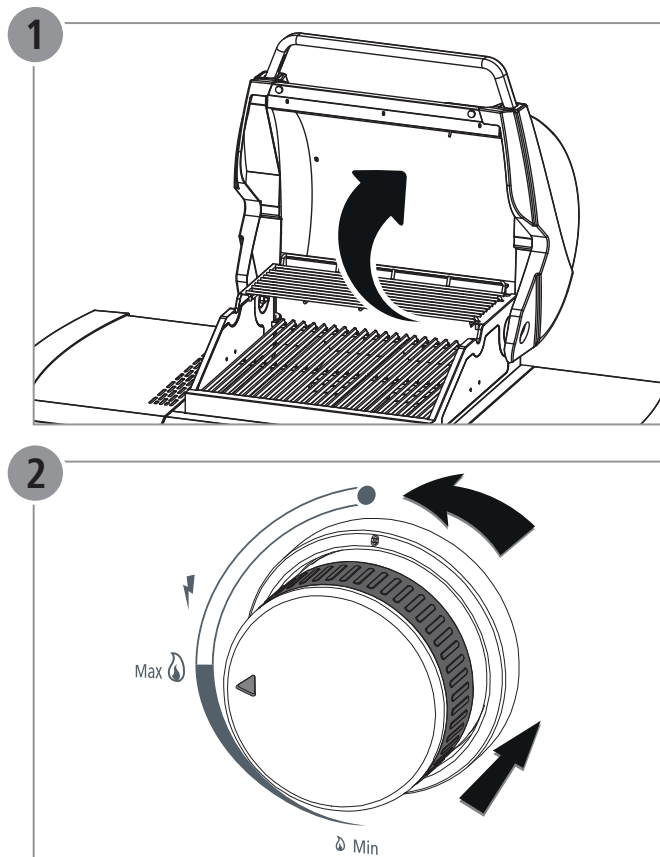
1. Sluit de gastoevoer af aan de gasfles (zie gebruiksaanwijzing).
2. Druk de regelknop in en draai deze in wijzerzin naar de 0-stand..

Richtlijn voor de zijbrander:

Gebruik op de zijbrander alleen kookgerei dat geschikt is voor gasfornuizen.

Om een veilige positie van het kookgerei te garanderen, mag de diameter niet kleiner zijn dan aangegeven:

minimale diameter	maximale diameter
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Dellista

Pos.	Antal	Beteckning
1	1	Gasgrill
2	1	Termometer
3	1	Varmhållningsgaller
4	1	Tvärsträva
5	1	Grillgaller
6	5	Skydd för brännare
7	1	Sidobord, vänster
8	1	Stöd för sidobord
9	1	Vagnens bakre vägg
10	1	Dörrfrontssträva
11	2	Magnet
12	1	Tank-stödsträva A
13	1	Stödben, vänster bak
14	2	Tvärsträva för stödben
15	2	Vagnens sidovägg
16	1	Stödben, vänster fram
17	4	Trekantsfäste vagn
18	2	Fotdel
19	1	Vänster dörr
20	2	Dörrhandtag
21	1	Höger dörr
22	1	Vagnsbotten
23	1	Tank-stödsträva B
24	1	Stödben, höger fram
25	2	Hjul
26	1	Hjulaxel
27	1	Stödben, höger bak
28	1	Vred
29	1	Fläns
30	1	Stöd för sidobrännarbord
31	1	Sidobrännarbord
32	1	Sidobrännare
33	1	Sidobrännargaller
34	1	Skyddsplåt för propangasflaska
35	1	Fettfångskål
36	1	Handtag till fettfångskål
37	1	Hållare till fettfångskål
38	1	Fettfångskål
39	1	Sidobrännarring
	1	Skrivsats med monteringsmaterial

Garantianspråk och garanti

Grillen har tillverkats enligt de allmänna tekniska bestämmelserna – vid tidpunkten då den konstruktionen påbörjades – samt enligt kraven i förordningen (EU) 2016/426. Grillen har lämnat fabriken i fungerande och säkerhetstekniskt felfritt skick.

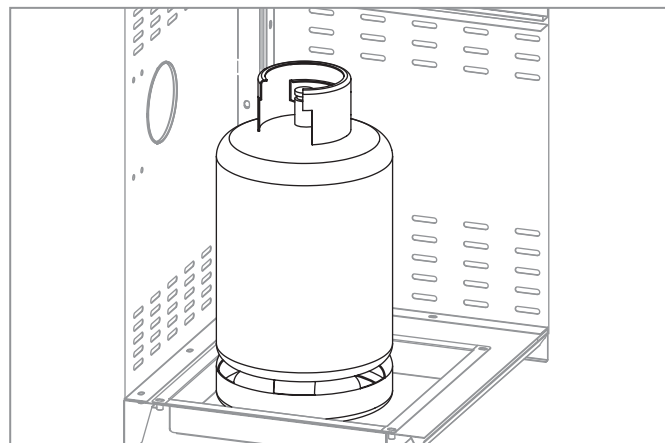
Vi lämnar lagstadgad garanti på grillen från inköpsdatum. Garantin omfattar tillverkningsfel och defekta delar.

Reklamation och garantianspråk är uteslutna om grillen används på icke avsett sätt samt vid användning av icke tillåtna bränslen. Missfärgning, rost eller lättare deformation av delar som direkt utsätts för lågorna (grillgaller, grillplatta, brännare, brännarskydd) påverkar inte funktionen och utgör därför inte heller någon grund till garantianspråk. Förvara inköpskvittot för eventuell reklamation eller garantianspråk.

Gasflaskans placering vid användning

Gasflaskan kan förvaras i underskåpet om den inte överskrider angivna maximala mått (se sidan 3). Ställ gasflaskan i den för detta avsedda fördjupningen i vagnsgolvet.

Större gasflaskor kan även placeras utanför grillen, såvida de inte överskrider maximal höjd på 700 mm.



Intyg om överensstämmelse med EU-direktiv

Härmed intygar vi, företaget LANDMANN Germany GmbH, att den här beskrivna gasutrustningen uppfyller EU-förordning 2016/426.

Överensstämmelsen intygas genom en typkontroll enligt standarden EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Typkontrollen har utförts av det anmälda organet **Intertek. (0359)**.

Produktidentifikationsnummer: **0359CU05405**

För mer information kontaktar ni vår serviceavdelning.

Användning

Funktionselement (se sidan 3):

- A. Inställningsvred huvudbrännare
- B. Inställningsvred sidobrännare

Börja använda grillen:

1. Öppna locket till grillen (1).
2. Öppna gastillförseln på gasflaskan (se bruksanvisningen).
3. Varje brännare är utrustad med eget tändsystem och kan därför tändas var för sig.
Tryck på inställningsvredet, håll det nedtryckt och vrid sedan vredet moturs till MAX-position. (2) Det hörs då ett högt klickljud från piezo-tändningen.
4. Kontrollera om brännaren tänts. Gör detta genom att försiktigt titta genom grillgallret om lågorna slår ut från brännaren.
5. Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta 5 minuter för att gasen i förbränningskammaren hinner förflyktigas.
6. Om brännaren tänts upprepar du ovan nämnda steg för de återstående brännarna.

⚠ VARNING! Ha locket öppet under tändningen.

⚠ VARNING! Luta dig inte över grilllytan när du tänder brännaren.

⚠ VARNING! Varje brännare kan tändas för sig.

⚠ VARNING! Om brännaren inte tänts, trycker du ner inställningsvredet och vrid det tillbaka till 0-läget. Vänta 5 minuter för att gasen i förbränningskammaren hinner förflyktigas. Upprepa därefter tändningen.

Sluta använda grillen:

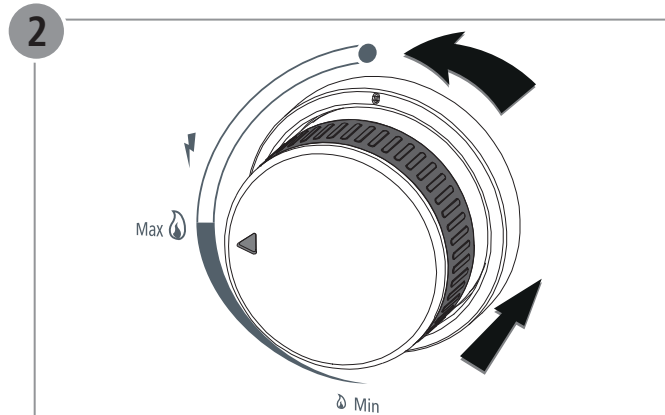
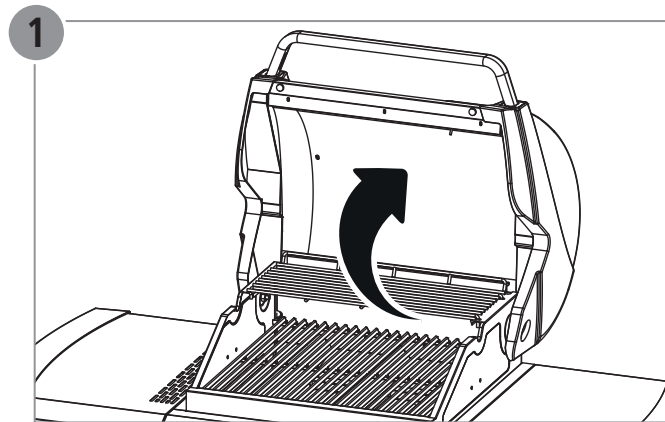
1. Anslut gastillförseln till gasflaskan (se bruksanvisningen).
2. Tryck ner inställningsvredet och vrid det medurs till 0-position.

Anvisning för sidobrännare:

På sidobrännare ska endast köksredskap som lämpar sig för gaskokare användas.

För att garantera att köksredskapet är säkert placerat, får inte diametern vara mindre än vad som anges:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Deleliste

Pos.	Ant.	Betegnelse
1	1	Gassgrill
2	1	Termometer
3	1	Varmerist
4	1	Tverravstiver
5	1	Grillrist
6	5	Brennerdeksel
7	1	Sidebord, venstre
8	1	Brakett for sidebord
9	1	Bakvegg vogn
10	1	Dørens skråstøtte foran
11	2	Magnet
12	1	Tankens skråstøtte A
13	1	Støtteben, bak, til venstre
14	2	Tverravstiver, støtteben
15	2	Sidevegg, vogn
16	1	Støtteben, foran, til venstre
17	4	Trekantanker, vogn
18	2	Fotdel
19	1	Venstre dør
20	2	Dørhåndtak
21	1	Høyre dør
22	1	Vognbrett
23	1	Tankens skråstøtte B
24	1	Støtteben, foran, til høyre
25	2	Hjul
26	1	Hjulaksling
27	1	Støtteben, bak, til høyre
28	1	Regulatorknott
29	1	Panel
30	1	Brakett for sidebrennerbord
31	1	Sidebrennerbord
32	1	Sidebrenner
33	1	Sidebrennerist
34	1	Verneplate propangassflaske
35	1	Dryppanne
36	1	Dryppannens håndtak
37	1	Fettoppsamlingsholder
38	1	Fettoppsamlingsस्कål
39	1	Sidebrennering
	1	Skruesats med monteringsmateriell

Mangelsansvar og garanti

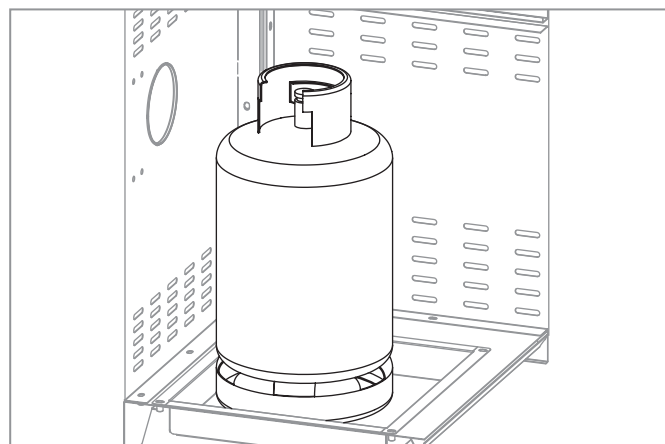
Grillen ble produsert i henhold til de generelle tekniske reglene – på tidspunktet for konstruksjonen - samt kravene i forordning (EU) 2016/426. Grillen ble levert fra fabrikken i funksjonsmessig og sikkerhetsteknisk feilfri tilstand.

Vi overtar det rettslige mangelsansvaret for grillen fra og med kjøpsdato. Mangelsansvaret omfatter mangelfull bearbeidelse og deler med feil.

Mangelsansvar og garantikrav er i prinsippet utelukket hvis grillen ikke er brukt som beregnet, samt ved bruk av ikke tillatt brensel. Misfarging, rustdannelse eller lett deformering av delene som er direkte utsatt for ilden (grillrist, grillplate, brenner, brennerdeksel) påvirker ikke funksjonen negativt og er derfor ingen grunn til garantikrav. Vær grei å ta vare på kvitteringen hvis du eventuelt vil gjøre garantikrav eller mangelsansvar gjeldende.

Plassering av gassflasken under bruk

Gassflasken kan oppbevares i underskapet under bruk såfremt dette ikke overskrider de oppgitte maksimale målene (se side 3). Still gassflasken i den dertil beregnede fordypningen på vognbrettet. Større gassflasker kan også plasseres utenfor grillen såfremt maks. høyde på flaskene ikke overskrider 700 mm.



EU – samsvarserklæring

Herved erklærer vi, firmaet LANDMANN Germany GmbH, at gassapparatet som er beskrevet her, er i samsvar med forordning (EU) 2016/426.

Samsvaret ble påvist under en designkontroll i henhold til standarden EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Designkontrollen ble gjennomført av det tekniske kontrollorganet **Intertek. (0359)**.

Produktidentifikasjonsnummer: **0359CU05405**

Flere opplysninger kan du få ved å henvende deg til vår serviceavdeling.

Bruk

Funksjonselementer (se side 3):

- A. Regulatorknapp hovedbrenner
- B. Regulatorknapp sidebrenner

Ta grillen i bruk:

1. Åpne dekselet til grillenheten (1).
2. Åpne gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisning).
3. Hver brenner er utstyrt med et eget tenningsystem og kan dermed tennes enkeltvis.
Trykk på regulatorknappen, hold den trykket og dri den mot urviseren til posisjon MAX (2). Det høres en høy klinkende lyd, dette er piezotenningen.
4. Kontroller om brenneren ble antent. Se derfor forsiktig gjennom grillristen om flammen slår ut fra brenneren.
5. Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe.
6. Er brenneren blitt antent, kan du gjenta trinnene nevnt ovenfor for de andre brennerne.

⚠ ADVARSEL! Åpne dekselet under tenningsprosessen.

⚠ ADVARSEL! Ikke bøy deg over grillflaten mens brenneren antennes.

⚠ ADVARSEL! Hver brenner kan tennes separat.

⚠ ADVARSEL! Dersom brenneren ikke er blitt antent, trykker du på regulatorknappen og setter denne på 0 igjen. Vent 5 minutter, slik at gassen i forbrenningskammeret kan fordampe. Gjenta deretter tenningsprosessen.

Slå av grillen:

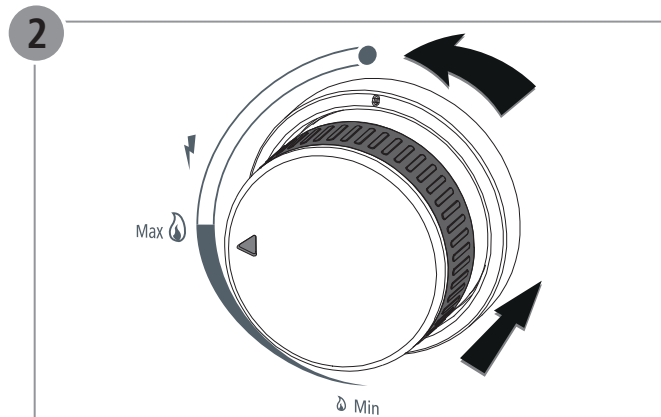
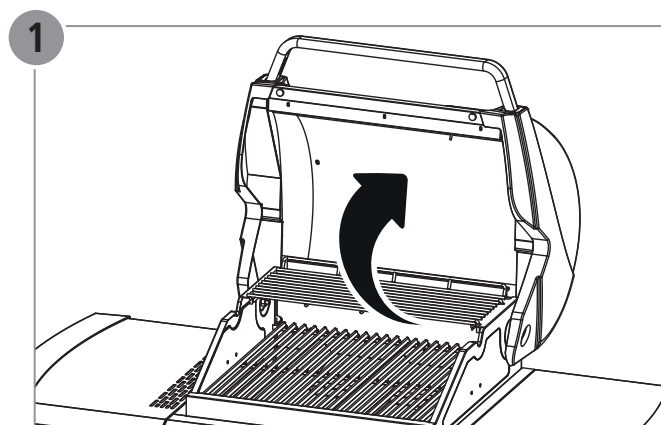
1. Steng gasstilførselen på gassflasken (se bruksanvisningen).
2. Trykk på regulatorknappen, dri denne med urviseren og sett den på 0.

Informasjon om sidebrenner:

På sidebrenneren skal det kun brukes kokekar som egner seg til gassbluss.

For å garantere at kokekaret står stødig, er det viktig at diameteren ikke er mindre enn angitt:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 16 cm	Ø 24 cm



NO

Komponentliste

Pos.	Antal	Betegnelse
1	1	Gasgrill
2	1	Termometer
3	1	Varmholdningsrist
4	1	Tværstiver
5	1	Grillrist
6	5	Brænderafdækning
7	1	Sidebord, venstre
8	1	Holder, sidebord
9	1	Bagvæg, vogn
10	1	Lågefrontstiver
11	2	Magnet
12	1	Beholder-skråstiver A
13	1	Standerben, bagerst, venstre
14	2	Tværstiver, standerben
15	2	Sidevæg, vogn
16	1	Standerben, foran, venstre
17	4	Trekantsforankring, vogn
18	2	Foddæl
19	1	Venstre låge
20	2	Håndtag, låge
21	1	Højre låge
22	1	Vognbund
23	1	Beholder-skråstiver B
24	1	Standerben, foran, højre
25	2	Hjul
26	1	Hjulaksel
27	1	Standerben, bagerst, højre
28	1	Reguleringsknap
29	1	Panel
30	1	Holder, sidebrænderbord
31	1	Sidebrænderbord
32	1	Sidebrænder
33	1	Sidebrænderrist
34	1	Afskærmningsplade, propangasflaske
35	1	Fedtopsamlingskål
36	1	Håndgreb, fedtopsamlingskål
37	1	Holder, fedtopsamlingsbeholder
38	1	Fedtopsamlingsbeholder
39	1	Sidebrænderring
	1	Skruesæt med montagemateriale

Krav om garantiydelser og garanti

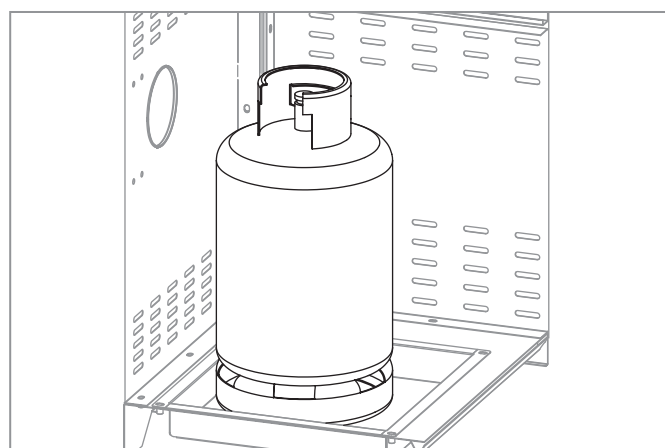
Grillen er blevet produceret iht. til de på konstruktionstidspunktet alment gældende tekniske regler samt iht. kravene i EU-forordning 2016/426. Grillen var funktionsmæssigt og sikkerhedsteknisk uden fejl og mangler, da den forlod fabrikken.

Vi yder den lovmæssige garanti for grillen fra købsdato. Garantien omfatter forarbejdningsskader og fejlbehæftede dele.

Ved anvendelse i strid med grillens formål og ved anvendelse af ikke-godkendte brændselsmaterialer er produktansvars- eller garantiydelseskrav principielt udelukket. Misfarvning, rustdannelse eller let deformering af dele, der kommer i direkte kontakt med flammerne (grillrist, grillplade, brændere, brænderafdækning) påvirker ikke funktionen og kan derfor ikke bruges som begrundelse for eventuelle garantiydelseskrav. Opbevar købsbeviset til brug ved en eventuel fremsættelse af produktansvars- eller garantiydelseskrav.

Placering af gasflaske under brugen

Under brugen må gasflasken kun befinde sig i underskabet, såfremt den ikke overskrider de angivne maksimale mål (se side 3). Stil gasflasken i den dertil beregnede fordybning i vognbunden. Større gasflasker kan også opstilles udenfor grillen, såfremt den maksimale højde på 700 mm ikke overskrides.



EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, LANDMANN Germany GmbH, at det her beskrevne gasapparat stemmer overens med kravene i EU-forordning 2016/426. Overensstemmelsen er påvist ved en prototypeprøvning iht. standard EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Prototypeprøvningen blev udført af det bemyndigede organ **Intertek. (0359)**.

Produktidentifikationsnummer: **0359CU05405**

Kontakt vores serviceafdeling, hvis der ønskes yderligere oplysninger.

Anvendelse

Funktionselementer (se side 3):

- A. Reguleringsknap, hovedbrænder
- B. Reguleringsknap, sidebrænder

Ibrugtagning af grillen:

1. Åbn låget på grillenheden (1).
2. Åbn for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning).
3. Hver brænder er udstyret med sit eget tænd-system, så hver brænder kan tændes enkeltvis.
Tryk reguleringsknappen ind med et vedvarende tryk, og drej reguleringsknappen i retning mod uret til positionen MAX (2). Der lyder et højt klik fra piezo-tændingen.
4. Kontroller, at brænderen er tændt. Se med forsigtighed gennem grillristen, om der kommer flammer ud af brænderen.
5. Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tændt, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe.
6. Gentag de ovenfor angivne skridt for resten af brænderne, hvis den første brænder er blevet tændt.

⚠ ADVARSEL! Åbn låget under tændingsproceduren.

⚠ ADVARSEL! Personer må ikke læne sig ind over grillfladen, mens brænderne tændes.

⚠ ADVARSEL! Alle brændere kan tændes enkeltvis.

⚠ ADVARSEL! Tryk på reguleringsknappen, hvis brænderen ikke er tændt, og drej den tilbage til position 0 igen. Vent i 5 minutter, så gassen i brænderrummet kan fordampe. Gentag derefter tændingsproceduren.

Slukning af grillen:

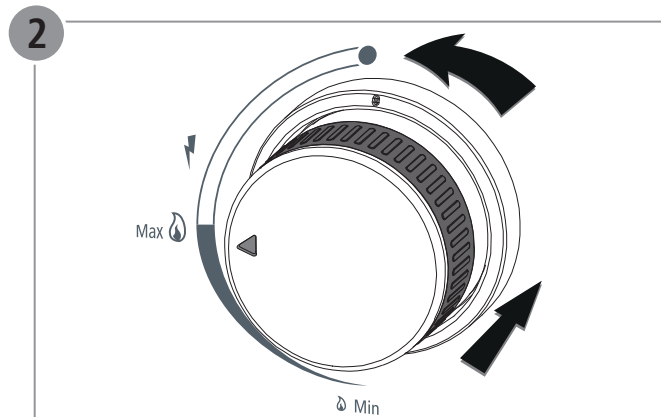
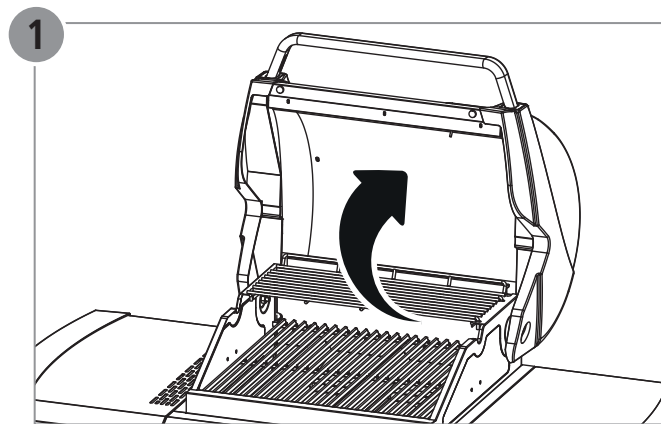
1. Luk for gastilførslen på gasflasken (se betjeningsvejledning)
2. Tryk reguleringsknappen ind, og drej den i retning mod uret til position 0.

Bemærk vedr. sidebrænder:

Brug kun sidebrænderen med gryder/pander, som er egnet til brug på gaskomfurer.

For at gryden/panden skal stå sikkert, må diameteren ikke være mindre end, hvad der her er angivet:

minimal diameter	maximal diameter
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Osaluettelo

Nro	Määrä	Osa
1	1	Kaasugrilli
2	1	Lämpömittari
3	1	Lämpimänäpitoritilä
4	1	Poikkitanko
5	1	Grilliritilä
6	5	Polttimen suojus
7	1	Vasen sivupöytä
8	1	Sivupöydän kannatin
9	1	Vaunun takaseinä
10	1	Oven etutuki
11	2	Magneetti
12	1	Säiliön tuki A
13	1	Vasen takajalka
14	2	Jalan poikkitanko
15	2	Vaunun sivuseinä
16	1	Vasen etujalka
17	4	Vaunun kolmioankkuri
18	2	Jalkaosia
19	1	Vasen ovi
20	2	Oven kahva
21	1	Oikea ovi
22	1	Vaunun pohja
23	1	Säiliön tuki B
24	1	Oikea etujalka
25	2	Pyörä
26	1	Akseli
27	1	Oikea takajalka
28	1	Säädinnappi
29	1	Peitelevy
30	1	Sivupoltinpöydän tuki
31	1	Sivupoltinpöytä
32	1	Sivupoltin
33	1	Sivupolttimen ritilä
34	1	Propanikaasupullon suojalevy
35	1	Rasvakaukalo
36	1	Rasvakaukalon kahva
37	1	Rasvankeruusastian pidin
38	1	Rasvankeruustia
39	1	Sivupoltinrengas
	1	Ruuvisarja ja asennusmateriaali

Takuuvaatimukset ja takuu

Grilli on valmistettu suunnitteluvaiheessa vallinneen tekniikan yleisten periaatteiden sekä asetuksen (EU) 2016/426 vaatimusten mukaisesti. Grilli on lähetetty tehtaalta toiminnaltaan ja turvatekniikaltaan moitteettomassa kunnossa.

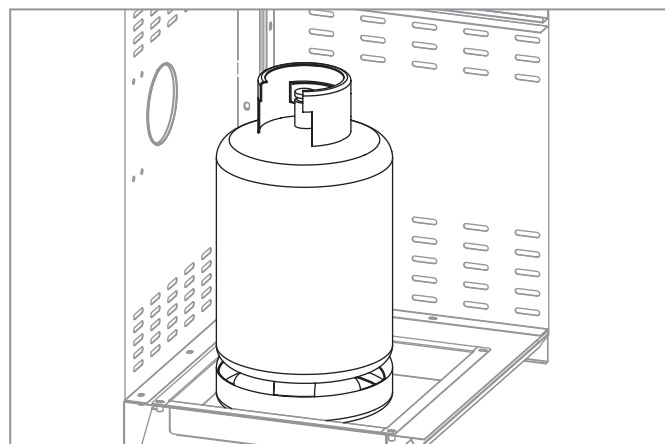
Myönämme grillille lakisääteisen takuun, joka on voimassa ostopäivästä. Takuu kattaa valmistusvirheet ja vialliset osat.

Takuu ei lähtökohtaisesti ole voimassa, jos grilliä käytetään määräysten voimassa sekä käytettäessä hyväksymättömiä polttoaineita. Suoraan liekeille altistuvien osien (grilliritilä, grillilevy, poltin, polttimen suojus) värin muutokset, ruostuminen tai vähäiset muodonmuutokset eivät vaikuta toimintaan eivätkä ole siksi takuuvaatimuksen peruste. Säilytä ostotosite mahdollisesti myöhemmin esitettäviä takuuvaatimuksia varten.

Kaasupullon paikka käytön aikana

Kaasupullo voidaan säilyttää käytön aikana alakaapissa, mikäli se ole ilmoitettuja enimmäismittoja (katso sivu 3) suurempi. Aseta kaasupullo vaunun pohjan syvennykseen.

Suurempia pulloja voidaan pitää myös grillin ulkopuolella, mikäli niiden korkeus on enintään 700 mm.



EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus

Me LANDMANN Germany GmbH ilmoitamme täten, että tässä kuvattu laite täyttää asetuksen (EU) 2016/426 vaatimukset.

Vaatimuksenmukaisuus todistettiin normin EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020. mukaisella tyyppitarkastuksella.

Tyyppitarkastaja ilmoitettu elin **Intertek. (0359)**.

Tuotteen tunnistenumero: **0359CU05405**

Huolto-osastomme antaa tarvittaessa lisätietoja.

Käyttö

Käyttölaitteet (katso sivu 3):

- A. Pääpolttimen säädin
- B. Sivupolttimen säädin

Grillin käyttöön ottaminen:

1. Avaa grilliysikön kansi (1).
2. Avaa kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
3. Jokaisella polttimella on oma sytytin, joten ne voidaan sytyttää yksitellen.
Paina säädin ja käännä vastapäivään asentoon MAX (2).
Pietosytyttimen äänekkään naksahduksen on kuuluttava.
4. Tarkasta, syttykö poltin. Katso varovasti grilliritilän läpi, näkykö polttimesta liekkejä.
5. Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädin ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta.
6. Jos poltin on syttynyt, sytytä muut polttimet samalla tavoin.

VAROITUS! Avaa kansi sytyttämisen ajaksi.

VAROITUS! Älä kumarru grillin päälle sytyttäessäsi polttimia.

VAROITUS! Jokainen poltin voidaan sytyttää erikseen.

VAROITUS! Jos poltin ei ole syttynyt, paina säädin ja käännä se takaisin asentoon 0. Odota 5 minuuttia, jotta kaasu ehtii haihtua palotilasta. Sytytä sitten uudelleen.

Grillin säilyttäminen:

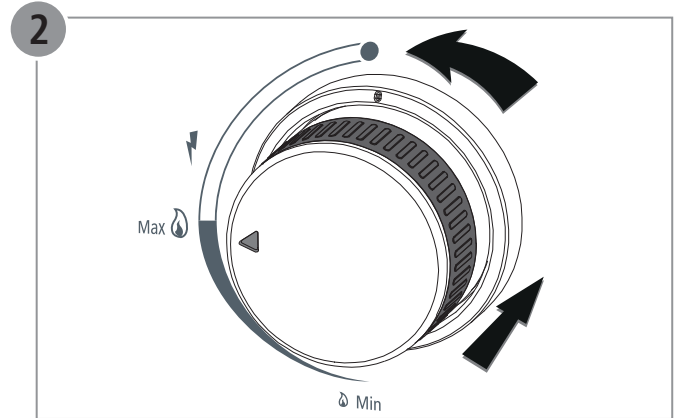
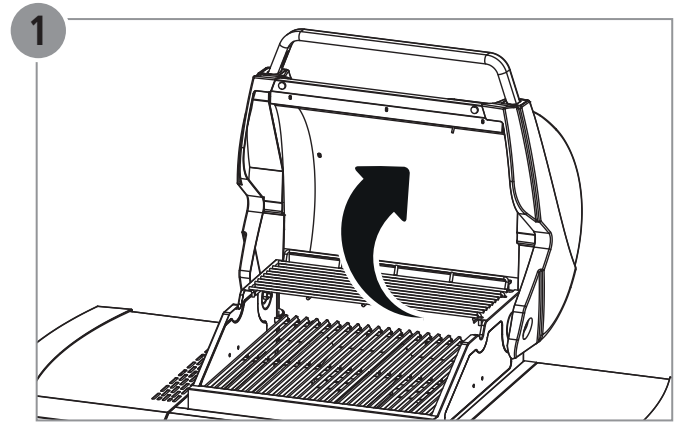
1. Sulje kaasupullon venttiili (katso käyttöohje).
2. Paina säädin ja käännä se myötäpäivään asentoon 0.

Sivupoltin:

Käytä sivupolttimella vain kaasuliesille sopivia keittovälineitä.

Vakauden turvaamiseksi keittovälineen halkaisija ei saa olla ilmoitettua pienempi:

Vähimmäishalkaisija	Maksimihalkaisija
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Lista części

Poz.	Ilość	Nazwa
1	1	Grill gazowy
2	1	Wskaźnik temperatury
3	1	Ruszt do podgrzewania
4	1	Drażek poprzeczny
5	1	Ruszt grillowy
6	5	Osłona palników
7	1	Półka boczna, lewa
8	1	Nakładka do półki bocznej
9	1	Tyłna osłona wózka
10	1	Wspornik przednich drzwi
11	2	Magnes
12	1	Wzmocnienie wspornika zbiornika A
13	1	Noga, tylna lewa
14	2	Drażek poprzeczny stopki
15	2	Osłona boczna wózka
16	1	Noga, przednia lewa
17	4	Wzmocnienie trójkątne wózka
18	2	Stopka
19	1	Lewe skrzydło drzwiowe
20	2	Uchwyt drzwiowy
21	1	Prawe skrzydło drzwiowe
22	1	Dno wózka
23	1	Wzmocnienie wspornika zbiornika B
24	1	Noga, przednia prawa
25	2	Koło
26	1	Oś koła
27	1	Noga, tylna prawa
28	1	Regulator
29	1	Osłona
30	1	Podpórka stolika palnika bocznego
31	1	Stolik palnika bocznego
32	1	Palnik boczny
33	1	Boczny ruszt palnika
34	1	Osłona butli gazowej
35	1	Rynienka na tłuszcz
36	1	Uchwyt rynienki na tłuszcz
37	1	Uchwyt zbiornika na tłuszcz
38	1	Zbiornik na tłuszcz
39	1	Pierścień palnika bocznego
	1	Komplet śrub z materiałem montażowym

Roszczenia z tytułu rękojmi i gwarancja

Grill został wyprodukowany wg ogólnych zasad technicznych – obowiązujących w fazie konstrukcyjnej, jak również zgodnie z wymogami rozporządzenie (UE) 2016/426. Grill opuścił naszą fabrykę w nienagannym i bezpiecznym stanie technicznym.

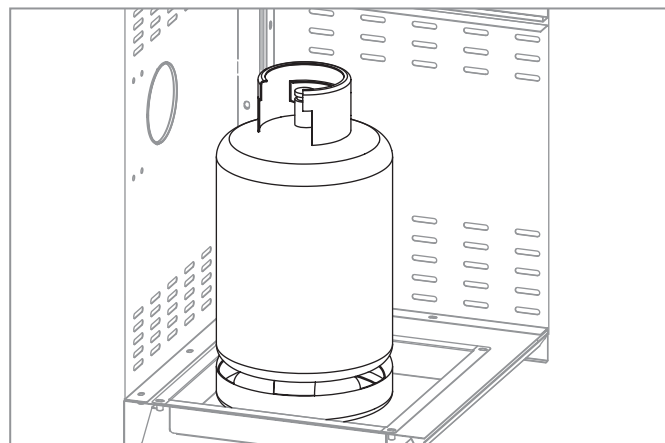
Grill posiada ustawową rękojmię, licząc od dnia zakupu. Rękojmia obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz zapewnia wymianę wadliwych części.

Roszczenia z tytułu rękojmi oraz gwarancji są zasadniczo wykluczone w przypadku użytkowania grilla niezgodnego z przeznaczeniem, jak również w przypadku stosowania niedozwolonych materiałów opałowych. Przebarwienia, osady lub też lekka deformacja części narażonych bezpośrednio na działanie płomieni (ruszt grilla, płyta grilla, palnik, osłona palnika) nie ograniczają jego działania i nie stanowią podstawy do roszczeń z tytułu gwarancji. Na wypadek ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji lub rękojmi należy zachować dowód zakupu.

Ustawianie butli gazowej podczas użytkowania

Podczas użytkowania butlę gazową można przechowywać w dolnej szafce, o ile nie przekracza ona podanych wymiarów maksymalnych (patrz strona 3). Wstawić butlę gazową w przewidziane do tego wgłębienie na dnie wózka.

Większe butle gazowe można też ustawić poza grillem, o ile nie przekraczają one maksymalnej wysokości 700 mm.



Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy jako firma LANDMANN Germany GmbH, że opisane tu urządzenie gazowe odpowiada rozporządzeniu (UE) 2016/426.

Zgodność została potwierdzona przez badanie typu zgodnie z normą EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Badanie typu przeprowadziła jednostka notyfikowana **Intertek (0359)**.

Numer identyfikacyjny produktu: **0359CU05405**

Dalsze informacje można uzyskać od naszego działu serwisowego.

Stosowanie

Elementy funkcyjne (patrz strona 3):

- A. Przycisk regulatora palnika głównego
- B. Przycisk regulatora palnika bocznego

Uruchamianie grilla:

1. Otworzyć pokrywę zespołu grillowego (1).
2. Otworzyć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
3. Każdy palnik jest wyposażony we własny układ zapłonowy, który umożliwia oddzielne zapalenie palnika. Nacisnąć przycisk regulatora, trzymać go wciśniętym i obrócić w lewo w pozycję MAX. (2). Rozlega się głośne kliknięcie zapłonu piezoelektrycznego.
4. Sprawdzić, czy palnik zapalił się. Sprawdzić ostrożnie przez ruszt grillowy, czy z palnika wydostaje się płomień.
5. Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania.
6. Jeżeli palnik zapalił się, powtórzyć opisane wyżej czynności dla pozostałych palników.

⚠ OSTRZEŻENIE! Otworzyć pokrywę podczas zapłonu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas zapalania palników nie pochylać się nad powierzchnią grillowania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Każdy palnik można zapalić oddzielnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli palnik się nie zapali, nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go ponownie w pozycję 0. Odczekać 5 minut aż do ulotnienia się gazu z komory spalania. Następnie powtórzyć proces zapłonu.

Wygaszanie grilla:

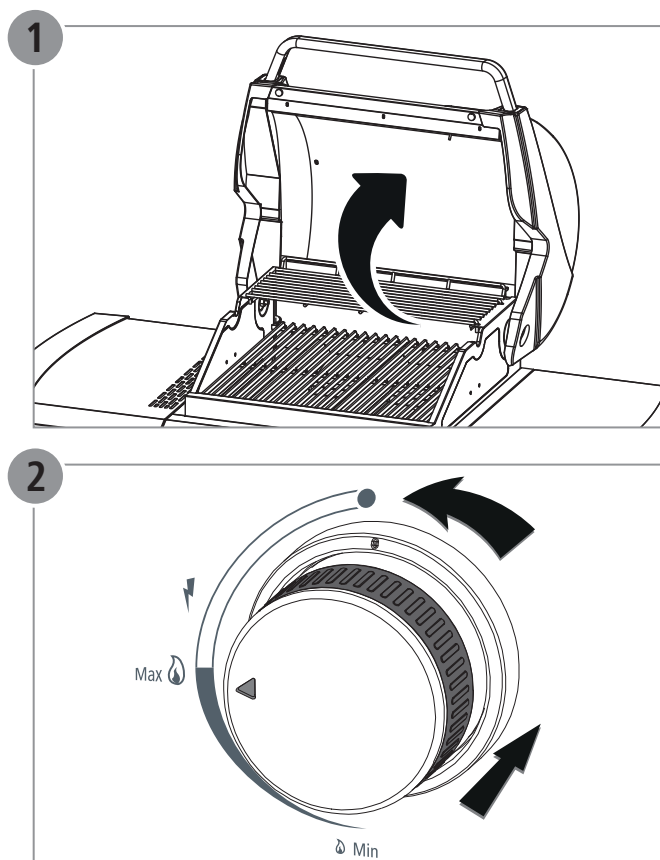
1. Zamknąć zawór dopływu gazu na butli gazowej (patrz instrukcja obsługi).
2. Nacisnąć przycisk regulatora i obrócić go w prawo na pozycję 0.

Informacja dotycząca palnika bocznego:

Na palnik boczny ustawiać wyłącznie garnki przystosowane do kuchenek gazowych.

Aby zapewnić stabilność garnka, jego średnica nie może być mniejsza od podanej:

Średnica minimalna	Średnica maksymalny
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Seznam dílů

Pol.	Počet	Označení
1	1	Plynový gril
2	1	Ukazatel teploty
3	1	Dohřívací rošt
4	1	Příčná výztuha
5	1	Grilovací rošt
6	5	Kryt hořáku
7	1	Boční stůl vlevo
8	1	Podpěra bočního stolu
9	1	Zadní stěna vozík
10	1	Přední vzpěra dveří
11	2	Magnet
12	1	Podpůrná vzpěra nádrže A
13	1	Podpůrná noha, vlevo vzadu
14	2	Příčná vzpěra podpůrné nohy
15	2	Boční stěna vozíku
16	1	Podpůrná noha, vlevo vpředu
17	4	Trojúhelníková kotva vozíku
18	2	Patkový díl
19	1	Levé dveře
20	2	Dveřní madlo
21	1	Pravé dveře
22	1	Dno vozíku
23	1	Podpůrná vzpěra nádrže B
24	1	Podpůrná noha, vpravo vpředu
25	2	Kolo
26	1	Osa kolečka
27	1	Podpůrná noha, vpravo vzadu
28	1	Knoflík regulátoru
29	1	Clona
30	1	Podpěra stolu bočního hořáku
31	1	Stůl bočního hořáku
32	1	Boční hořák
33	1	Rošt bočního hořáku
34	1	Ochranný plech propanbutanové láhve
35	1	Zásobník tuku
36	1	Držadlo misky na zachycení tuku
37	1	Držák nádoby na zachycení tuku
38	1	Nádoba na zachycení tuku
39	1	Kroužek bočního hořáku
	1	Sada šroubů s montážním materiálem

Nároky ze záruky a záruka

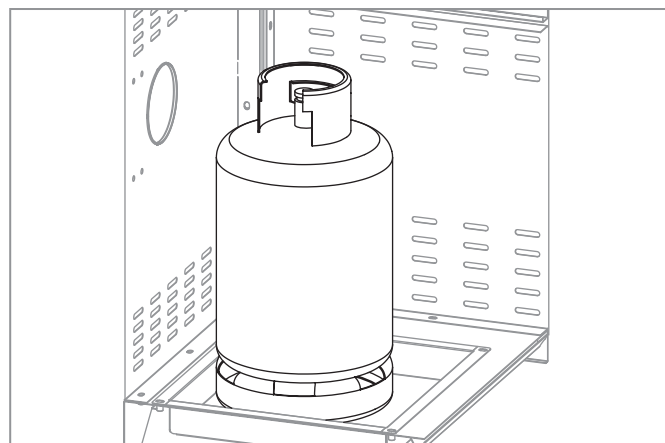
Gril byl vyroben dle všeobecných pravidel techniky platných v době zahájení konstrukce, jakož i v souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/426. Gril opustil závod v bezvadném funkčním a bezpečnostně technicky bezvadném stavu.

Na tento gril poskytujeme zákonnou záruku, která počíná dnem koupe. Záruka zahrnuje závady ve zpracování a vadné díly.

Nároky ze záruky a ručení jsou zásadně vyloučeny při použití grilu v rozporu s určením a také při použití neschválených paliv. Zbarvení, orezavění nebo mírné zdeformování dílů přímo vystavených plamenům (grilovací rošt, grilovací deska, hořák, kryt hořáku) neovlivní funkci a proto nejsou důvodem k nárokům ze záruky. Uschovejte Váš doklad o zakoupení pro případné uplatnění nároků ze záruky nebo ručení.

Umístění plynové bomby během používání

Plynová bomba může být během používání uschována v dolní skříni, pokud nepřekročí uvedené maximální rozměry (viz strana 3). Plynovou bombu postavte do k tomu určené prohlubně na dně vozíku. Větší plynové bomby lze postavit také mimo gril, pokud nepřekročí maximální výšku 700 mm.



ES - prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, firma LANDMANN Germany GmbH, že zde popsané plynové zařízení odpovídá ustanovení (EU) 2016/426.

Shoda byla prokázána zkouškou prototypu podle normy EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Zkouška prototypu byla provedena notifikovaným místem **Intertek (0359)**.

Identifikační číslo produktu: **0359CU05405**

Ohledně dalších informací se obraťte na naše servisní oddělení.

Použití

Funkční prvky (viz strana 3):

- A. Regulační knoflík hlavní hořák
- B. Regulační knoflík boční hořák

Zprovoznění grilu:

1. Otevřete víko grilovací jednotky (1).
2. Otevřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
3. Každý hořák je vybaven vlastním zapalovacím systémem a lze ho tak jednotlivě zapálit.
Stiskněte knoflík regulátoru a otočte knoflíkem regulátoru proti směru hodinových ručiček na polohu MAX. (2) Je slyšet hlasitý zvuk cvaknutí, to je Piezo zapalování.
4. Zkontrolujte, zda byl hořák zapálen. K tomu účelu se opatrně podívejte skrz grilovací rošt, zda z hořáku šlehají plameny.
5. Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku.
6. Když se hořák zapálil, opakujte výše uvedené kroky pro zbývající hořáky.

⚠ VAROVÁNÍ! Otevřete víko během procesu zapalování.

⚠ VAROVÁNÍ! Při zapalování hořáků se nenahýbejte nad grilovací plochu.

⚠ VAROVÁNÍ! Každý hořák lze zapálit jednotlivě.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud by hořák nebyl zapálený, stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho opět do polohy 0. Počkejte 5 minut, aby mohl vyprchat plyn v prostoru hořáku. Následně proces zapalování opakujte.

Ukončení provozu grilu:

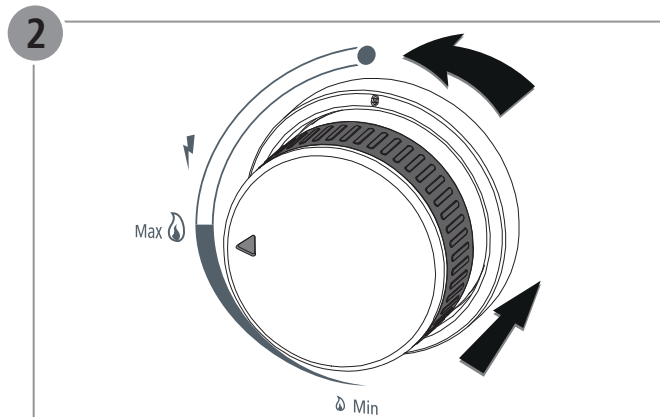
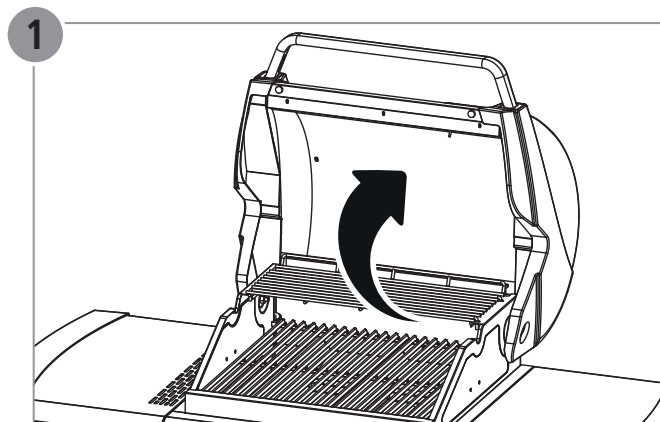
1. Uzavřete přívod plynu u plynové bomby (viz provozní návod).
2. Stiskněte knoflík regulátoru a otočte ho ve směru hodinových ručiček na polohu 0.

Upozornění k bočnímu hořáku:

Na bočním hořáku používejte výhradně nádoby na vaření, které je vhodné pro plynové hořáky.

Aby bylo zaručeno bezpečné postavení nádobí na vaření, nesmí být průměr menší než je uvedeno:

Minimální průměr	Nejvyšší průměr
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Seznam delov

Poz.	Št.	Oznaka
1	1	Plinski žar
2	1	Prikaz temperature
3	1	Rešetka za ohranjanje toplote
4	1	Prečka
5	1	Rešetka za žar
6	5	Pokrov gorilnika
7	1	Stranska miza, levo
8	1	Opora za stransko mizo
9	1	Zadnja stena vozička
10	1	Sprednja opora vrat
11	2	Magnet
12	1	Opora posode A
13	1	Podporna noga, zadaj levo
14	2	Prečka, podporna noga
15	2	Stranska stena, voziček
16	1	Podporna noga, spredaj levo
17	4	Trojni sidrnik, voziček
18	2	Nožni del
19	1	Leva vratca
20	2	Ročaj vratc
21	1	Desna vratca
22	1	Dno vozička
23	1	Opora posode B
24	1	Podporna noga, spredaj desno
25	2	Kolo
26	1	Os kolesa
27	1	Podporna noga, zadaj desno
28	1	Gumb regulatorja
29	1	Zaščita
30	1	Opora za mizo za stranski gorilnik
31	1	Miza za stranski gorilnik
32	1	Stranski gorilnik
33	1	Rešetka stranskega gorilnika
34	1	Pločevinasti ščitnik, jeklenka s propanom
35	1	Posoda za prestrezanje maščobe
36	1	Ročaj posode za prestrezanje maščobe
37	1	Nosilec posode za prestrezanje maščobe
38	1	Posoda za prestrezanje maščobe
39	1	Obroč stranskega gorilnika
	1	Komplet vijakov z montažnim materialom

Garancijski zahtevki in garancija

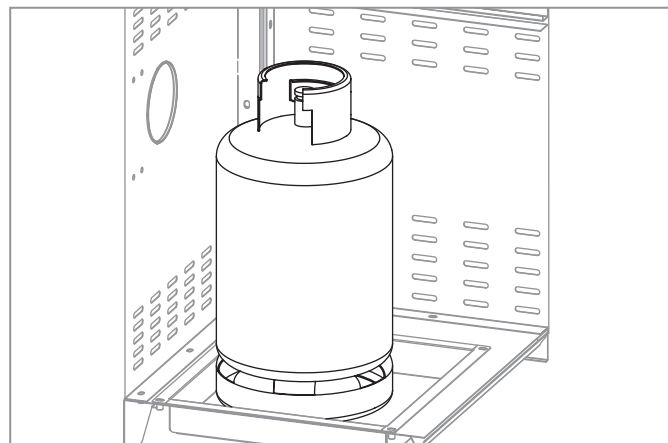
Žar je bil izdelan v skladu s splošno znanimi pravili tehnike, ki so veljala v trenutku začetka konstruiranja tega žara ter v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/4. Žar je ob odpremi v funkcionalno in varnostno tehnično brezhiben.

Zagotavljamo zakonsko predpisano garancijo za žar, ki velja od dneva nakupa. Garancija velja za napake pri proizvodnji in za dele z napako ter zajema zamenjavo takšnih delov.

Zahtevki za uveljavljanje garancije so praviloma izključeni za primere, če se žar ni uporabljal pravilno in pri uporabi nedovoljenih goriv. Majhne deformacije rešetke in neposredno plamenom izpostavljenih delov (rešetka za žar, plošča za žar, gorilnik in pokrov gorilnika) ne vplivajo na delovanje žara in zanje zaradi teh deformacij uveljavljanje garancije ni mogoče. Za morebitno uveljavljanje vračila denarja v skladu z garancijo oziroma za uveljavljanje garancije shranite račun oziroma potrdilo o nakupu.

Namestitev plinske jeklene med uporabo

Plinsko jeklenko lahko med uporabo hranite v spodnji omarici, če ta ne presega navedenih maksimalnih mer (glejte stran 3). Plinsko jeklenko postavite v za to predvideno poglabitev na spodnjem delu vozička. Večje plinske jeklenke lahko odložite zunaj žara, če niso višje kot 700 mm.



EU - Izjava o skladnosti

Mi, družba LANDMANN Germany GmbH, izjavljamo, da na tem mestu opisana plinska naprava izpolnjuje zahteve uredbe (EU) 2016/426.

Skldnost je dokazana s preskušanjem vzorcev v skladu s standardoma EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Vzorče je peskusil priglašeni organ **Intertek. (0359)**.

Identifikacijska številka izdelka: **0359CU05405**

Za nadaljnje informacije se, prosimo, obrnite na našo servisno službo.

Uporaba

Funkcijski elementi(glejte stran 3):

- A. Regulacijski gumb za glavni gorilnik
- B. Regulacijski gumb za stranski gorilnik

Prva uporaba žara:

1. Odprite pokrov enote žara (1).
2. Odprite dovod plina na plinski jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
3. Vsak gorilnik je opremljen s svojim sistemom za vžig in ga je mogoče z njim prižgati. Pritisnite regulacijski gumb, držite ga pritisnjene in ga zasukajte v levo v lego MAX (2). Pri tem boste zaslišali glasen zvok, ki ga povzroči piezo vžig.
4. Preverite, ali se je gorilnik prižgal. Pri tem previdno pogledajte skozi rešetko za žar, ali plameni segajo iz gorilnika.
5. Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora.
6. Če se je gorilnik prižgal, ponovite opisane korake za ostale gorilnike.

⚠ OPOZORILO! Med vžiganjem odprite pokrov.

⚠ OPOZORILO! Med vžiganjem gorilnika se ne sklanjajte nad površino za pečenje na žaru.

⚠ OPOZORILO! Vsak gorilnik je mogoče prižgati posamično.

⚠ OPOZORILO! Če se gorilnik ni prižgal, pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte nazaj v lego 0. Počakajte 5 minut, da se plin odstrani iz gorilnega prostora. Nato ponovite postopek prižiganja.

Prekinitev delovanja žara:

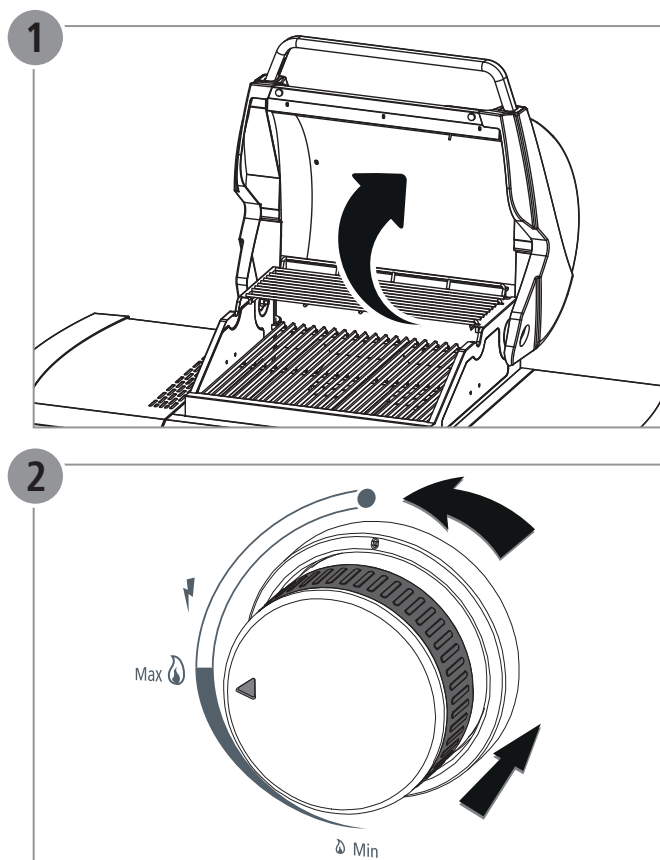
1. Zaprite dovod plina na jeklenki (glejte navodilo za uporabo).
2. Pritisnite regulacijski gumb in ga zasukajte v desno v lego 0.

Napotek za stranski gorilnik:

Na stranskem gorilniku uporabljate samo kuhinjsko posodo, ki je primerna za kuhanje na plinu.

Za zagotavljanje stabilne lege kuhinjske posode, premer ne sme znašati manj od navedenega

minimalnega premera	največja premera
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Zoznam dielov

Pol.	Poč.	Označenie
1	1	Plynový gril
2	1	Indikátor teploty
3	1	Rošt na udržiavanie teploty
4	1	Priečna výstuž
5	1	Grilovací rošt
6	5	Kryt horáka
7	1	Bočný stolík vľavo
8	1	Podložka pre bočný stolík
9	1	Zadná stena vozíka
10	1	Výstuha čela dvierok
11	2	Magnet
12	1	Oporná vzpera nádržky A
13	1	Oporná noha, vzadu vľavo
14	2	Priečna výstuž opornej nohy
15	2	Bočná stena vozíka
16	1	Oporná noha, vpredu vľavo
17	4	Trojuholníková kotva vozíka
18	2	Spodná časť
19	1	Ľavé dvierka
20	2	Rúčka dvierok
21	1	Pravé dvierka
22	1	Dno vozíka
23	1	Oporná vzpera nádržky B
24	1	Oporná noha, vpredu vpravo
25	2	Koleso
26	1	Os kolesa
27	1	Oporná noha, vzadu vpravo
28	1	Regulačné tlačidlo
29	1	Clona
30	1	Podložka pre stôl bočného horáka
31	1	Stôl bočného horáka
32	1	Bočný horák
33	1	Rošt bočného horáka
34	1	Ochranný plech fľaše na propánový plyn
35	1	Miska na zachytávanie tuku
36	1	Úchytka misky na zachytávanie tuku
37	1	Držiak nádoby na zachytávanie tuku
38	1	Nádoba na zachytávanie tuku
39	1	Krúžok bočného horáka
	1	Skrutkovacia súprava s montážnym materiálom

Nároky na záruku a ručenie

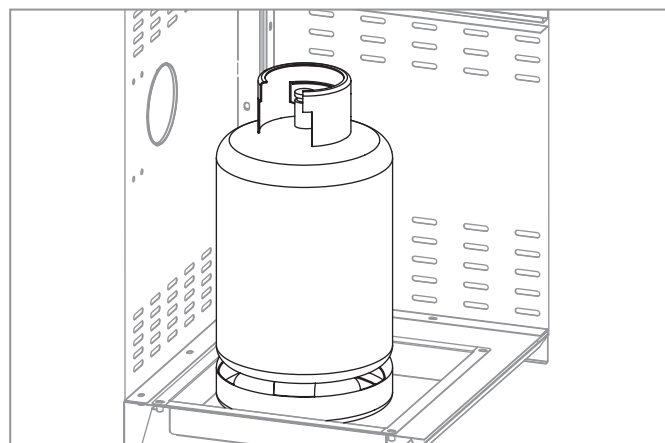
Gril bol zhotovený podľa všeobecných pravidiel techniky – k času realizácie konštrukcie – ako aj podľa požiadaviek nariadenia (EÚ) 2016/426. Gril opustil výrobný závod vo funkčne a bezpečnostno-technicky bezchybnom stave.

Za gril preberáme zákonnú záruku odo dňa zakúpenia. Záruka zahŕňa nedostatky pri spracovaní a chybné diely.

Nároky na záruku a ručenie sú zásadne vylúčené pri používaní grilu v rozpore s účelom, ako aj pri používaní neschválených palív. Sfarbenie, nahrdzavenie alebo ľahká deformácia dielov priamo vystavených plameňom (grilovací rošt, grilovacia platňa, horák, kryt horáka) neoplyvňujú funkciu a preto neodôvodňujú žiadne nároky na ručenie. Pre prípadné uplatnenie nárokov na záruku a ručenie uschovajte, prosím, váš doklad o kúpe.

Umiestnenie plynovej fľaše počas používania

Plynová fľaša sa môže počas používania uschovať v spodnej skrinke, pokiaľ sa tieto uvedené maximálne rozmery (pozri stranu 3) neprekročia. Postavte plynovú fľašu do na to určeného vyhlbenia na dne vozíka. Väčšie plynové fľaše sa môžu okrem toho inštalovať mimo gilu, pokiaľ tieto neprekročia maximálnu výšku 700 mm.



ES – Vyhlásenie o zhode

Týmto my, firma LANDMANN Germany GmbH vyhlasujeme, že tu opísaný plynový prístroj zodpovedá nariadeniu (EÚ) 2016/426.

Zhoda bola preukázaná prostredníctvom skúšky konštrukčného vzoru podľa normy EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Skúška konštrukčného vzoru bola vykonaná prostredníctvom notifikovaného miesta **Intertek. (0359)**.

Identifikačné číslo produktu: **0359CU05405**

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na naše servisné oddelenie.

Použitie

Funkčné prvky (pozri stranu 3):

- A. Regulačné tlačidlo hlavného horáka
- B. Regulačné tlačidlo bočného horáka

Uvedenie grilu do prevádzky:

1. Otvorte veko grilovacej jednotky (1).
2. Otvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
3. Každý horák je vybavený vlastným zapaľovacím systémom a dá sa tým jednotlivito zapáliť.
Stlačte regulačné tlačidlo, podržte ho stlačené a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na pozíciu MAX. (2). Je počuť kliknutie, to je piezoelektrické zapaľovanie.
4. Skontrolujte, či bol horák zapálený. Na to sa pozrite opatrne cez grilovací rošt, či plamene šlahajú z horáka.
5. Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť.
6. Ak sa horák zapáli, zopakujte hore uvedené kroky pre zvyšné horáky.

VAROVANIE! Počas zapaľovania otvorte veko.

VAROVANIE! Počas zapaľovania horáka sa nezohýbajte nad plochu na grilovanie..

VAROVANIE! Každý horák sa môže zapáliť jednotlivito.

VAROVANIE! Ak by sa horák nemal zapáliť, stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho znova do polohy 0. Počkajte 5 minút, aby sa mohol plyn v spaľovacom priestore vypariť. Následne zopakujte zapaľovanie.

Odstavenie grilu z prevádzky:

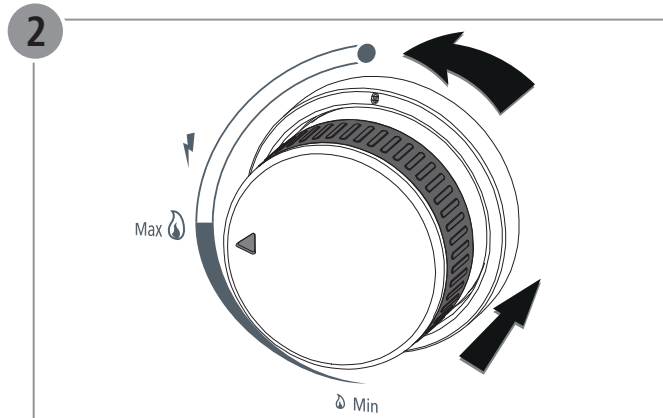
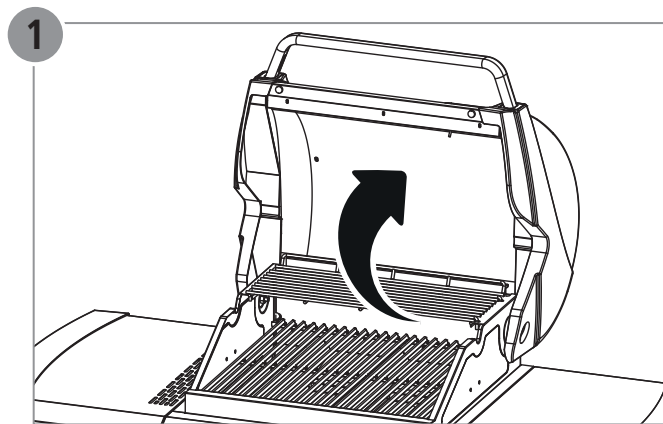
1. Zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši (pozri návod na obsluhu).
2. Stlačte regulačné tlačidlo a otočte ho v smere hodinových ručičiek na pozíciu 0.

Upozornenie k bočnému horáku:

Na bočnom horáku používajte výlučne riad, ktorý je vhodný pre plynové varné miesta.

Na zaručenie bezpečného státia riadu nesmie byť priemer menší ako je uvedené:

minimálny priemer	maximálny priemer
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Alkatrészlista

Sz.	Db	Megnevezés
1	1	Gázgrill
2	1	Hőmérő
3	1	Melegen tartó rács
4	1	Keresztmerezítő
5	1	Grillrács
6	5	Égőfedő burkolat
7	1	Oldalsó asztal, bal oldali
8	1	Oldalsó asztal támasztéka
9	1	Kocsi hátfala
10	1	Elülső ajtó merevítése
11	2	Mágnes
12	1	Tartály támasztómerevítése A
13	1	Bal hátsó láb
14	2	Láb keresztmerezítő
15	2	Kocsi oldalfala
16	1	Bal első láb
17	4	Kocsi háromszög-merevítése
18	2	Láb alátét
19	1	Bal ajtó
20	2	Ajtófogantyú
21	1	Jobb ajtó
22	1	Kocsifenék
23	1	Tartály támasztómerevítése B
24	1	Jobb első láb
25	2	Kerék
26	1	Keréktengely
27	1	Jobb hátsó láb
28	1	Szabályozógomb
29	1	Takarólemez
30	1	Oldalégő asztalának tartója
31	1	Oldalégő asztala
32	1	Oldalégő
33	1	Oldalsó égő rácsa
34	1	LP tartályvédő
35	1	Zsírfgó tálca
36	1	Zsírfgó tálca fogantyúja
37	1	Zsírfgó fazék tartója
38	1	Zsírfgó fazék
39	1	Oldalégő gyűrű
	1	Csavarkészlet a szerelési anyagokkal

Szavatossági igények és garancia

A grill a tervezés kezdetekor érvényes, általános műszaki szabályok, és az (EU) 2016/426 rendelet követelményeinek figyelembevételével készült. A grill működési és biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban hagyta el a gyártóművet.

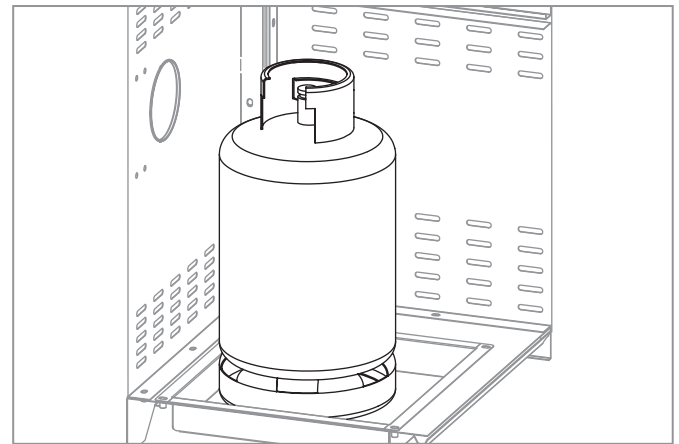
A grillre a vásárlás időpontjától vállalunk törvényi szavatosságot. A szavatosság a gyártási hibákra és a hibás alkatrészeire terjed ki.

Nem engedélyezett tüzelőanyag vagy a grillsütő nem rendeltetésszerű használata esetén a szavatossági és garanciális igényeket alapvetően kizárjuk. A lánggal közvetlenül érintkező alkatrészek (grillrács, grill-lemez, égő, égőt fedő burkolat) elszíneződése, rozsdásodása vagy enyhe deformációja nem befolyásolja kedvezőtlenül a működést, ezért ilyen esetekben a garanciaigény nem indokolt. Az esetleges garanciális vagy szavatossági igény érvényesítéséhez őrizze meg a vásárlási bizonylatot.

A gázpalack elhelyezése a használat során

A gázpalack a használata során az alsó szekrényben tárolható mindaddig, amíg méretei nem lépik túl a megengedett maximális értéket (lásd: 3. oldal). Helyezze a gázpalackot a kocsi alján található, erre kialakított mélyedésbe.

A nagyobb gázpalackokat a grillsütőn kívülre is állíthatja, ha ezek legnagyobb magassága nem lépi túl a 700 mm-t.



EK-megfelelőségi nyilatkozat

A LANDMANN Germany GmbH kijelenti, hogy az itt bemutatott gázkészülék az (EU) 2016/426 rendeletnek megfelel.

A megfelelőséget az EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020. szabványok szerinti típusvizsgálat igazolja.

A típusvizsgálatot az **Intertek. (0359)**.

Termék azonosítószáma: **0359CU05405**

További információért forduljon a szolgáltatási osztályunkhoz.

Alkalmazás

Működtető elemek (lásd: 3. oldal):

- A. Főégő szabályozógombja
- B. Oldalégő szabályozógombja

A grillsütő üzembe helyezése:

1. Nyissa fel a grillgység fedelét (1).
2. Nyissa ki a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
3. Minden égő saját gyújtórendszerrel rendelkezik, és így egyesével begyújthatók.
Nyomja meg a szabályozó gombot, tartsa lenyomva és tekerje balra a MAX helyzetbe (2). Egy hangos kattánás hallható, ez a piezoelektromos gyújtás.
4. Ellenőrizze, hogy az égő meggyulladt-e. Ehhez nézzen óvatosan a grillrácson keresztül és győződjön meg, hogy láthatók-e lángok az égőnél.
5. Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben.
6. Amennyiben begyulladt az égő, ismételje meg a fenti lépéseket a többi égőnél is.

⚠ FIGYELEM! Nyissa fel a fedelet a gyújtási folyamat során.

⚠ FIGYELEM! Az égő meggyújtása közben ne hajoljon a grillező felület fölé.

⚠ FIGYELEM! Minden égő egyesével begyújtható.

⚠ FIGYELEM! Amennyiben az égő nem gyulladt be, nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje ismét a 0 helyzetbe. Várjon 5 percet, hogy elillanhasson a gáz az égéstérben. Ezután ismételje meg a gyújtási folyamatot.

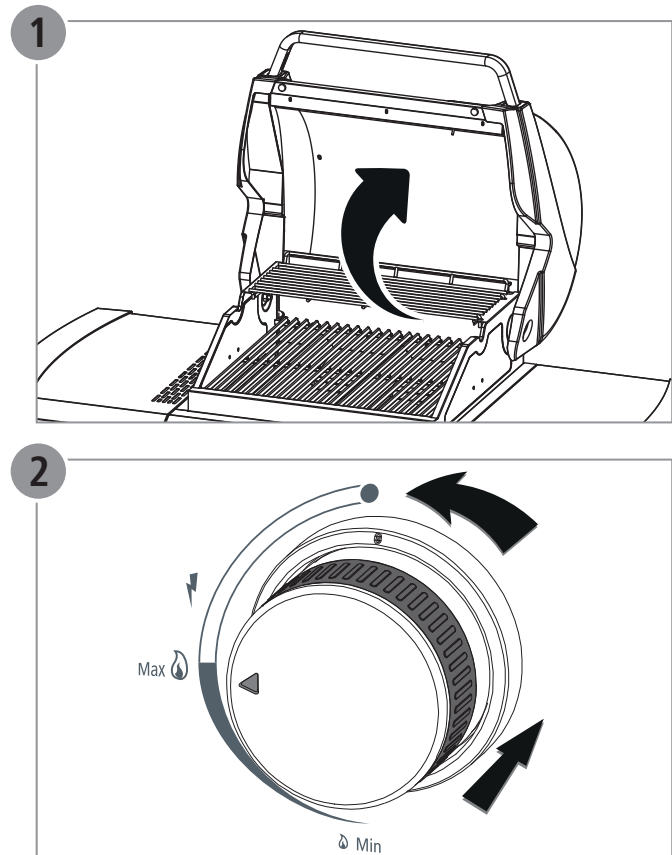
A grillsütő üzemen kívül helyezése:

1. Zárja el a gázellátást a gázpalackon (lásd: Használati útmutató).
2. Nyomja meg a szabályozó gombot és tekerje jobbra a 0 helyzetbe.

Az oldalégőre vonatkozó megjegyzés:

Az oldalégőn kizárólag gáztűzhelyhez használható edénnyel főzzen. A főzőedény stabilitásának biztosításához az átmérője ne legyen kisebb a megadottnál:

legkisebb átmérő	legnagyobb átmérő
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Lista de componență

Poziție	Cantitate	Denumire
1	1	Grătar cu gaz
2	1	Afișaj de temperatură
3	1	Grătar pentru menținerea la cald a alimentelor
4	1	Traversă
5	1	Grătar pentru alimente
6	5	Element de acoperire pentru arzător
7	1	Masă laterală din stânga
8	1	Suport pentru masa laterală
9	1	Perete din spate cărucior
10	1	Bară frontală ușă
11	2	Magnet
12	1	Bară de sprijin rezervor A
13	1	Picior de rezemare, stânga spate
14	2	Traversă picior de rezemare
15	2	Perete lateral cărucior
16	1	Picior de rezemare, stânga față
17	4	Ancoră triunghiulară cărucior
18	2	Picior
19	1	Ușa din stânga
20	2	Mâner ușă
21	1	Ușa din dreapta
22	1	Placa de bază a căruciorului
23	1	Bară de sprijin rezervor B
24	1	Picior de rezemare, dreapta față
25	2	Roată
26	1	Ax roată
27	1	Picior de rezemare, dreapta spate
28	1	Buton de reglare
29	1	Distribuitor flacără
30	1	Suport pentru masa arzătorului lateral
31	1	Masă arzător lateral
32	1	Arzător lateral
33	1	Grătar arzător lateral
34	1	Tablă de protecție pentru butelia de gaz
35	1	Vas de captare grăsime
36	1	Mâner vas de captare a grăsimii
37	1	Suport vas de captare a grăsimii
38	1	Vas de captare a grăsimii
39	1	Inel arzător lateral
	1	Set de șuruburi cu material de montaj

Revendicări în cadrul garanției și garanția

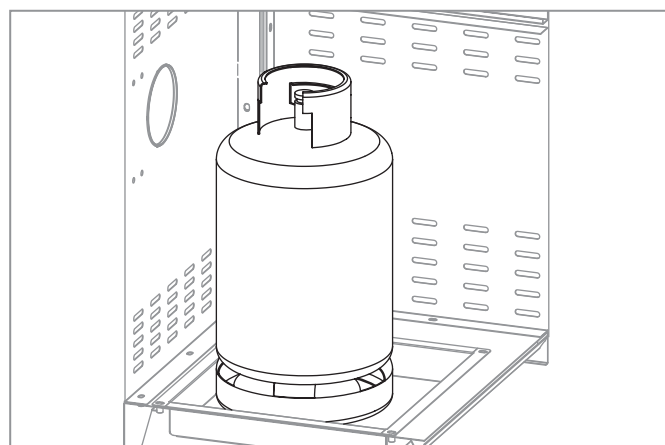
Grătarul a fost fabricat în conformitate cu regulile tehnice generale valabile în momentul proiectării, precum și în conformitate cu cerințele hotărârii (UE) 2016/426. Grătarul a părăsit fabrica într-o stare ireproșabilă atât din punctul de vedere al tehnicii securității, cât și din punct de vedere funcțional.

Pentru acest grătar ne asumăm garanția prevăzută de lege, calculată de la data cumpărării. Garanția acoperă neajunsurile de prelucrare și piesele defecte.

Drepturile legate de garanție sunt în principiu excluse în cazul unei utilizări neconforme destinației a grătarului cât și în cazul utilizării unui carburant neaprobat. Decolorările, crustele arse sau deformările ușoare ale pieselor expuse direct la flacără (grătarul pentru alimente, placa de grătar, arzător, capac arzător) nu afectează funcționarea grătarului și nu constituie motiv de reclamație în cadrul garanției. Vă rugăm să păstrați dovada cumpărării pentru o eventuală reclamație în cadrul garanției.

Amplasarea buteliei de gaz în timpul utilizării

În timpul utilizării butelia de gaz poate fi păstrată în dulapul de dedesubt, dacă butelia nu depășește dimensiunile maxime specificate (vezi pagina 3). Așezați butelia de gaz în locașul din vana căruciorului. Buteliile de gaz mai mari pot fi amplasate și în afara grătarului, cu condiția să nu depășească înălțimea maximă de 700 mm.



Declarația de conformitate CE

Prin prezenta firma LANDMANN Germany GmbH declară că aparatul cu gaz descris aici îndeplinește cerințele Hotărârii (EU) 2016/426.

Conformitatea a fost atestată cu o examinare de tip conform normei EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Examinarea de tip a fost efectuată de organul notificat **Intertek (0359)**.

Număr identificare produs: **0359CU05405**

Pentru mai multe informații adresați-vă secției noastre de service.

Utilizarea

Elemente funcționale (vezi pagina 3):

- A. Buton de reglare arzător principal
- B. Buton de reglare arzător lateral

Punerea grătarului în funcțiune:

1. Deschideți capacul unității grătar (1).
2. Deschideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare)..
3. Fiecare arzător este echipat cu un sistem propriu de aprindere și astfel permite o aprindere separată pentru fiecare. Apăsăți butonul de reglare și rotiți-l în sens opus acelor de ceas în poziția MAX. (2) Trebuie să se audă un declic, acesta este sunetul aprinzătorului piezoelectric.
4. Verificați dacă arzătorul a fost aprins. Pentru aceasta uitați-vă cu grijă prin grătarul pentru alimente dacă ies flăcări din arzător.
5. Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare și rotiți-l din nou în poziția 0. Așteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore.
6. Dacă arzătorul s-a aprins repetați pașii pentru restul arzătorilor.

⚠ AVERTIZARE! Deschideți capacul în timpul procedurii de aprindere.

⚠ AVERTIZARE! În timpul aprinderii arzătorului nu vă apucați deasupra grătarului.

⚠ AVERTIZARE! Fiecare arzător poate fi aprins separat.

⚠ AVERTIZARE! Dacă arzătorul nu s-a aprins, apăsați butonul de reglare și rotiți-l din nou în poziția 0. Așteptați 5 minute, pentru ca gazul din spațiul de aprindere să poată să se evapore. Apoi repetați procedura de aprindere.

Scoaterea din funcțiune a grătarului:

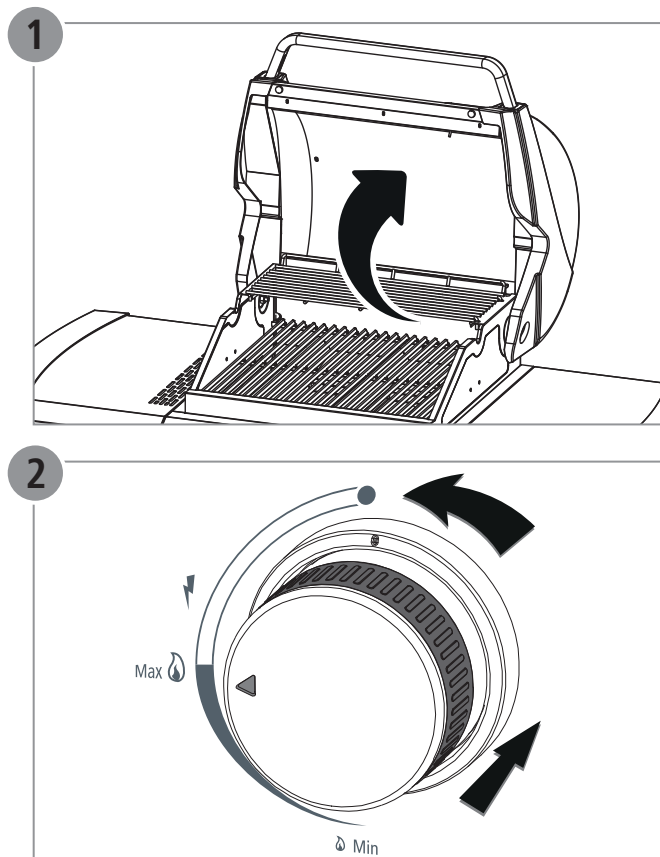
1. Închideți alimentarea cu gaz la butelia de gaz (vezi instrucțiunile de utilizare).
2. Apăsăți butonul de reglare și rotiți-l în sensul acelor de ceas în poziția 0.

Observație privind arzătorul lateral:

Pe arzătorul lateral folosiți în exclusivitate vase de gătit potrivite pentru folosire pe aragaz.

Pentru asigurarea stabilității vaselor de gătit, diametrul acestora nu are voie să fie mai mică decât valoarea specificată:

diametrul minim	diametrul maxim
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Списък на частите

Поз.	Бр.	Наименование
1	1	Газов грил
2	1	Индикатор за температурата
3	1	Скара за поддържане в топло състояние
4	1	Напречна разпънка
5	1	Скара на грила
6	5	Капак за горелките
7	1	Странична масичка, отляво
8	1	Опора за странична масичка
9	1	Задна стена количка
10	1	Предна разрънка врата
11	2	Магнит
12	1	Опорна разпънка на резервоара А
13	1	Опорен крак, отзад отляво
14	2	Напречна разпънка опорен крак
15	2	Странична стена количка
16	1	Опорен крак, отпред отляво
17	4	Триъгълен анкер количка
18	2	Крак
19	1	Лява врата
20	2	Дръжка на вратата
21	1	Дясна врата
22	1	Основа на количката
23	1	Опорна разпънка на резервоара В
24	1	Опорен крак, отпред отдясно
25	2	Колело
26	1	Ос на колелата
27	1	Опорен крак, отзад отдясно
28	1	Регулатор
29	1	Бленда
30	1	Опора за плота за страничната горелка
31	1	Плот за страничната горелка
32	1	Странична горелка
33	1	Скара за страничната горелка
34	1	Щит бутилка пропан бутан
35	1	Тавичка за събиране на мазнина
36	1	Дръжка на съда за събиране на мазнина
37	1	Държач на съда за събиране на мазнина
38	1	Съд за събиране на мазнина
39	1	Пръстен на страничната горелка
	1	Комплект винтове с монтажен материал

Искове за предоставяне на гаранцията и гаранция

Грилът е произведен съгласно общовалидните - в момента на конструирането - технически правила както и съгласно Регламент (EU) 2016/426. Грилът е напуснал завода-производител в безупречно състояние по отношение на функционирането и техническата безопасност.

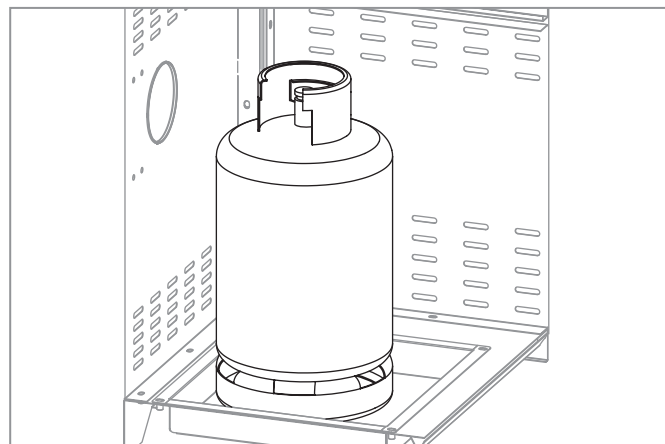
Ние поемаме законовата гаранция за грила от датата на закупуване. Гаранцията се отнася за производствени недостатъци и дефектни части

Искове за предоставяне на гаранция и гаранция принципно се изключват при използване на грила не по предназначение, както и при употребата на непозволено горивно средство. Оцветяване, ръждясване или леко деформиране на частите, изложени директно на пламъка (скара на грил, плоча на грил, горелка, покритие на горелка) не влияят на функцията и поради това не обосновават искове за гаранция. Моля съхранявайте документите за продажба за евентуално предявяване на иск за гаранция или искове за предоставяне на гаранция.

Разположение на газовата бутилка по време на употреба

По време на употреба газовата бутилка може да се съхранява в долния шкаф, но само ако не надхвърля посочения максимален размер (виж страница 3). Поставете газовата бутилка в предвидения за целта отвор на дъното на количката.

По-големите газови бутилки могат да се поставят и извън грила, ако не надхвърлят максималната височина от 700 mm.



Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото LANDMANN Germany GmbH декларира, че описаният газов уред отговаря на изискванията на Регламент (EC) 2016/426.

Съответствието е доказано чрез изследване на типа съгласно стандарт EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Изследването на типа е проведено от нотифицирания орган **Intertek. (0359)**.

Идентификационен номер на продукта: **0359CU05405**

За допълнителна информация се обърнете към нашия сервизен отдел.

Предназначение

Функционални елементи (виж страница 3):

- A. Регулатор за главната горелка
- B. Регулатор за страничната горелка

Пускане на грила:

1. Отворете капака на грила (1).
2. Отворете подаването на газ от газовата бутилка (виж ръководството за работа).
3. Всяка от горелките е оборудвана със самостоятелна запалителна система и следователно може да се пали поотделно. Натиснете регулатора, задръжте го натиснат и го завъртете обратно на часовниковата стрелка в позиция MAX (2). Чува се щракване от пиезо запалката.
4. Проверете дали е запалена горелката. Внимателно погледнете през скарата на грила дали излизат пламъци от горелката.
5. Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее.
6. Ако горелката е запалена, повторете описаните по-горе стъпки и за останалите горелки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Отворете капака по време на процедурата по запалване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! По време на запалването на горелките не се навеждайте над повърхността на грила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Всяка горелка може да се пали поотделно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!! Ако горелката не е запалена, натиснете регулатора и отново го завъртете в позиция 0. Изчакайте 5 минути, за да може газът в горивната камера да се разсее. След това повторете процедурата по запалване.

Спиране на грила:

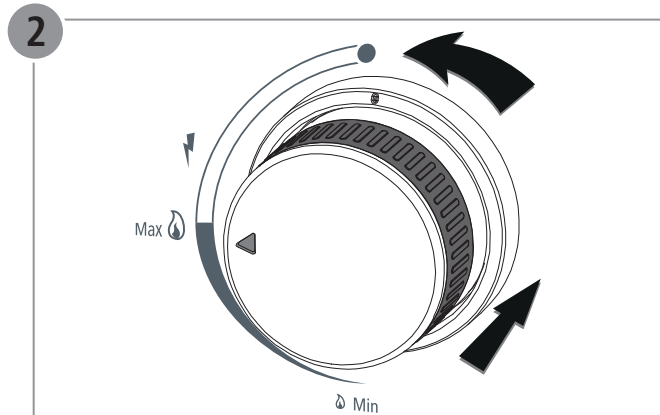
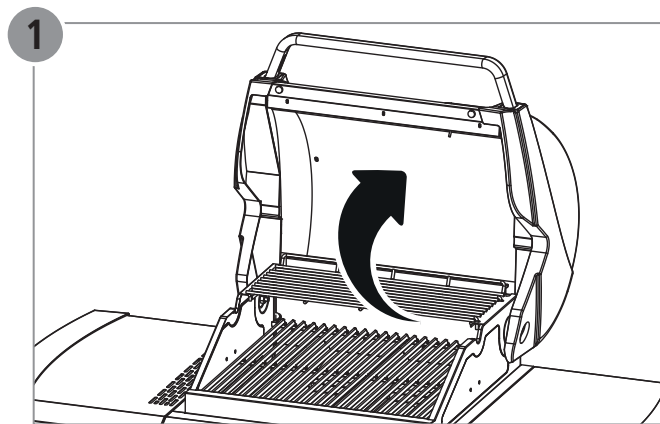
1. Затворете подаването на газ на газовата бутилка (виж ръководството за работа).
2. Натиснете регулатора и го завъртете по посока на часовниковата стрелка в позиция 0.

Указания за страничната горелка:

За страничната горелка използвайте само съдове за готвене, които са подходящи за газови котлони.

За да се осигури стабилност на съдовете за готвене, диаметърът им не трябва да е по-малък от посочения:

Минимален диаметър	Максимален диаметър
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Popis dijelova

Poz.	Kol.	Naziv
1	1	Plinski roštilj
2	1	Indikator temperature
3	1	Rešetka za održavanje topline
4	1	Prečka
5	1	Rešetka roštilja
6	5	Pokrov plamenika
7	1	Bočni stol, lijevo
8	1	Polica za bočni stol
9	1	Stražnja vrata kolica
10	1	Prednja prečka vrata
11	2	Magnet
12	1	Potporna prečka spremnika A
13	1	Potporna noga, stražnja lijeva
14	2	Prečka potporne noge
15	2	Bočna stijenka kolica
16	1	Potporna noga, prednja lijeva
17	4	Trokutasto sidro kolica
18	2	Podnožje
19	1	Lijeva vrata
20	2	Ručka vrata
21	1	Desna vrata
22	1	Donja ploča
23	1	Potporna prečka spremnika B
24	1	Potporna noga, prednja desna
25	2	Kotač
26	1	Osovina kotača
27	1	Potporna noga, stražnja desna
28	1	Regulacijski gumb
29	1	Ploča
30	1	Polica za stol bočnog plamenika
31	1	Stol bočnog plamenika
32	1	Bočni plamenik
33	1	Rešetka bočnog plamenika
34	1	Zaštitni lim plinske boce za propan
35	1	Posuda za prikupljanje masnoće
36	1	Ručka posude za prikupljanje masnoće
37	1	Držač posude za prikupljanje masnoće
38	1	Lonac za prikupljanje masnoće
39	1	Prsten bočnog plamenika
	1	Komplet vijaka s montažnim materijalom

Jamstvena prava i garancija

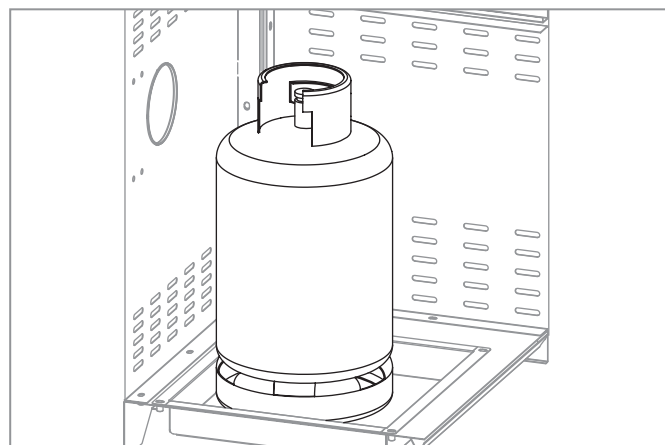
Roštilj je konstruiran na temelju općih pravila tehnike važećih u trenutku konstrukcije, kao i zahtjeva Uredbe (EU) 2016/426. Roštilj je izašao iz tvornice u funkcijski i sigurnosno-tehnički besprijekornom stanju.

Dajemo zakonsko jamstvo za roštilj od datuma kupnje. Jamstvo obuhvaća proizvodne nedostatke i neispravne dijelove.

Jamstvena prava i prava iz garancije načelno su isključena u slučaju nepravilne uporabe roštilja, kao i u slučaju uporabe neodobrenih goriva. Promjena boje, početno hrđanje ili blaga deformacija dijelova izloženih izravnom plamenu (rešetka roštilja, ploča roštilja, plamenik, pokrov plamenika) ne utječu nepovoljno na njihovu funkciju te stoga ne mogu biti osnova za ostvarivanje prava iz garancije. Molimo Vas da sačuvate dokaz o kupnji (račun) za eventualno ostvarivanje prava iz garancije i jamstvenih prava.

Postavljanje plinske boce tijekom korištenja

Plinska boca se tijekom korištenja može čuvati u podormaru, ako ne prekoračuje navedene maksimalne dimenzije (vidi stranicu 3). Postavite plinsku bocu u udubinu u dnu kolica koja je predviđena u tu svrhu. Veće plinske boce mogu biti postavljene i izvan roštilja ukoliko ne prekoračuju maksimalnu visinu od 700 mm.



EZ izjava o sukladnosti

Ovime mi, tvrtka LANDMANN Germany GmbH, izjavljujemo da opisani plinski uređaj odgovara Uredbi (EU) 2016/426.

Sukladnost se dokazuje tipskim ispitivanjem prema normama EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Tipsko ispitivanje provedeno je od prijavljenog tijela **Intertek. (0359)**. Identifikacijski broj proizvoda: **0359CU05405**

Za dodatne informacije obratite se našem odjelu za poslijeprodajne usluge (Service).

Uporaba

Funkcijski elementi (vidi stranicu 3):

- A. Regulacijski gumb glavnog plamenika
- B. Regulacijski gumb bočnog plamenika

Stavljanje roštilja u pogon:

1. Otvorite poklopac jedinice roštilja (1).
2. Otvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu).
3. Svaki plamenik opremljen je svojim sustavom paljenja te se stoga može pojedinačno upaliti.
Pritisnite regulacijski gumb, držite ga pritisnutim i okrenite ga suprotno smjeru kazaljki sata u položaj MAX. (2) Čuje se glasan zvuk "klak", to se oglašava Piezo paljenje.
4. Provjerite je li se plamenik upalio. U tu svrhu oprezno pogledajte kroz rešetku roštilja, izlaze li plamenovi iz plamenika.
5. Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja.
6. Ako se plamenik upalio, ponovite gore navedene korake za preostale plamenike.

⚠ UPOZORENJE! Otvorite poklopac tijekom postupka paljenja.

⚠ UPOZORENJE! Tijekom paljenja plamenika ne nagnjite se iznad površine roštilja.

⚠ UPOZORENJE! Svaki plamenik se može pojedinačno upaliti.

⚠ UPOZORENJE! Ako se plamenik nije upalio, pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga ponovno u položaj 0. Pričekajte 5 minuta, kako bi plin mogao ishlapiti iz prostora gorenja. Nakon toga ponovite postupak paljenja.

Stavljanje roštilja van pogona:

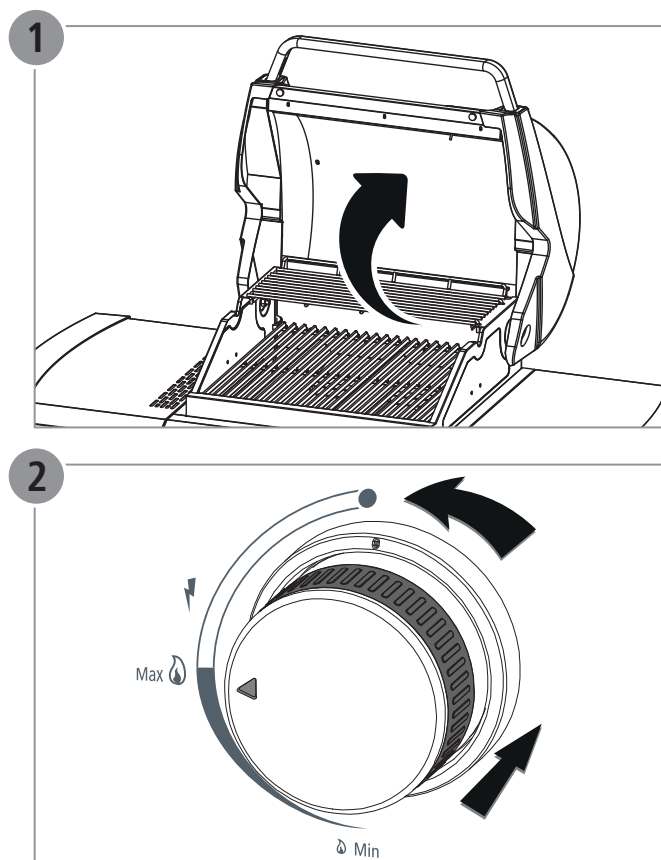
1. Zatvorite dovod plina na plinskoj boci (vidi upute za uporabu)
2. Pritisnite regulacijski gumb i okrenite ga u smjeru kazaljki sata u položaj 0.

Napomena o bočnom plameniku:

Na bočnom plameniku isključivo koristite posuđe za kuhanje prikladno plinskoj ploči za kuhanje.

Kako bi se osigurala stabilnost posuđa za kuhanje, promjer ne smije biti manji od navedenog:

minimalni promjer	maksimalni promjer
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Parça Listesi

Kal.	Adet	Adı
1	1	Gazlı Mangal
2	1	Termometre
3	1	Sıcak tutma ızgarası
4	1	Kiriş
5	1	Izgara
6	5	Alev dağıtıcı
7	1	Yan tezgâh, sol
8	1	Yan tezgâh desteği
9	1	Araba arka duvarı
10	1	Kapı ön giriş
11	2	Mıknatıs
12	1	Tank destek köşebendi A
13	1	Ayak - arka, sol
14	2	Ayak çapraz bağlantısı
15	2	Yan duvar, araba
16	1	Ayak - ön, sol
17	4	Üçgen köşebent, araba
18	2	Ayak parçası
19	1	Sol kapı
20	2	Kapı kulpu
21	1	Sağ kapı
22	1	Araba tabanı
23	1	Tank destek köşebendi B
24	1	Ayak - ön, sağ
25	2	Tekerlek
26	1	Tekerlek aksı
27	1	Ayak - arka, sağ
28	1	Ayar düğmesi
29	1	Panel
30	1	Yan ocak masası desteği
31	1	Yan ocak masası
32	1	Yan ocak
33	1	Yan ocak ızgarası
34	1	Gaz tüpü siperi
35	1	Yağ toplama tepsisi
36	1	Yağ toplama tepsisi kulpu
37	1	Yağ toplama kabı tutucusu
38	1	Yağ toplama kabı
39	1	Yan ocak halkası
	1	Vida seti ile montaj elemanları

Teminat Talebi ve Garanti

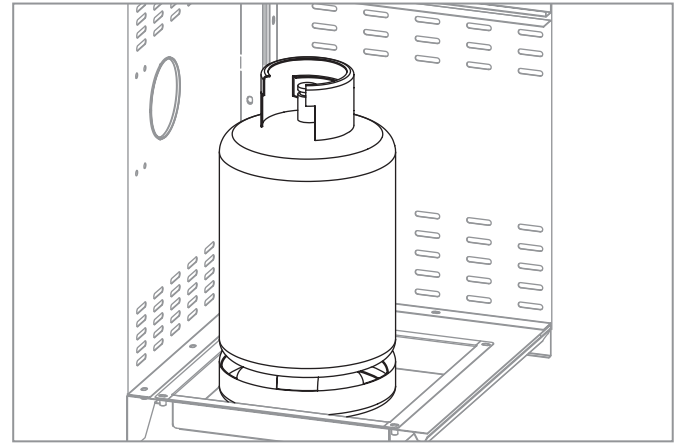
Mangal, tasarım zamanında geçerli olan genel teknik kurallara ve 2016/426/AB yönetmeliğinin taleplerine göre üretilmiştir. Mangal işlevsel ve güvenli bir durumda fabrikadan çıkmıştır.

Mangal alış tarihinden başlayarak yasal garantiye tabidir. Garanti işçilik hatalarını ve defolu parçaları kapsar.

Garanti kapsamı dışında kalan haller; mangalın amaç dışı kullanımı, izin verilmeyen yakıtların kullanımı. Doğrudan alevlere maruz kalan parçaların (ızgara, mangal plakası, ocak, ocak kapağı) yüzeysel paslanması veya hafif deforme olması fonksiyonu olumsuz yönden etkilemediği için garanti kapsamında değildir. Garanti kapsamında olası bir işlem talebi için lütfen kanıt olarak orijinal fişi saklayın.

Kullanım esnasında gaz tüpünün yerleştirilmesi

Gaz tüpü azami boyutları (bkz. sayfa 3) aşmadığı sürece kullanım sırasında alt dolapta muhafaza edilebilir. Gaz tüpünü araba tabanında öngörülen çukura yerleştirin. Daha büyük gaz tüpleri maksimum yükseklik olan 700 mm'yi aşmadığı sürece mangalın dışına da yerleştirilebilir.



AT Uygunluk Beyanı

LANDMANN Germany GmbH olarak burada tarif edilen gaz yakan cihazın (AT) 2016/426 sayılı yönetmeliğe uygunluğunu beyan ediyoruz.

Uygunluk EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020 standartları gereğince bir tip incelemesi aracılığıyla tespit edilmiştir.

Tip incelemesi **DBI. (2531)** tarafından onaylanmış kuruluş olarak yerine getirilmiştir.

Ürün tanıtıcı numarası: **0359CU05405**

Daha fazla bilgi için lütfen servis departmanımıza danışın.

Kullanım Amacı

Fonksiyon elemanları (bkz. sayfa 3):

- A. Ana ocak ayar düğmesi
- B. Yan ocak ayar düğmesi

Mangalın Kullanıma Hazırlanması:

1. Mangal biriminin kapağını açın (1).
2. Gaz tüpündeki vanayı açın (bkz. kullanım kılavuzu).
3. Her bir ocağın kendi ateşleme sistemi olup tek olarak ateşlenebilir. Ayar düğmesine basıp onu basılı tutun ve ayar düğmesini sola çevirerek MAX konumuna getirin. (2) Yüksek bir tıkrıtı sesi duyulacak - bu ses piezo ateşleme sisteminden çıkar.
4. Ocağın ateşlenip ateşlenmediğini kontrol edin. Dikkatlice ızgaradan bakarak ocaktan alevlerin çıkıp çıkmadığını kontrol edin.
5. Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin.
6. Ocak ateşlendiyse yukarıdaki adımları kalan ocaklar için tekrarlayın.

⚠ **UYARI!** Ateşleme işlemi sırasında kapağı açık tutun.

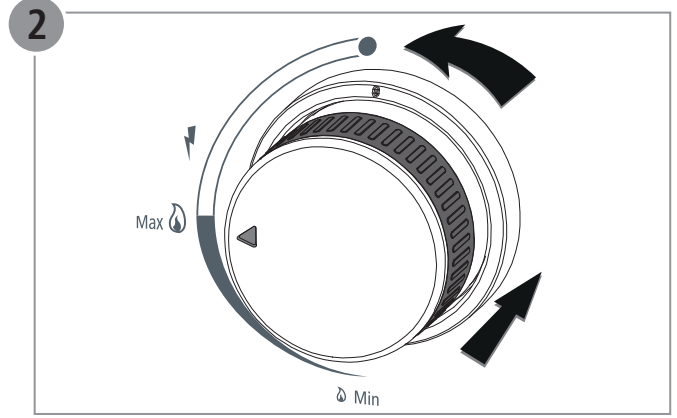
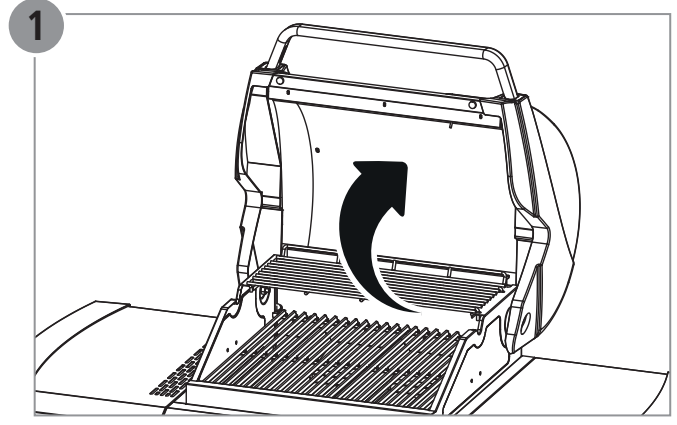
⚠ **UYARI!** Ocakları ateşlerken gril alanının üzerine eğilmeyin.

⚠ **UYARI!** Her bir ocak tek tek ateşlenebilir.

⚠ **UYARI!** Ocak ateşlenmediği takdirde ayar düğmesine basıp onu tekrar 0 pozisyonuna çevirin. Yanma odasındaki gazın uçması için 5 dakika bekleyin. Sonra ateşleme işlemi tekrarlayın.

Mangalın Devreden Çıkarılması:

1. Gaz tüpündeki vanayı kapatın (bkz. kullanım kılavuzu).
2. Ayar düğmesine basıp ve onu sağa çevirerek 0 pozisyonuna getirin.



Yan ocakla ilgili not:

Yan ocakta sadece gaz ocakları için uygun olan tencereler kullanın. Tencerenin sabit durmasını sağlamak için tencerenin çapı belirtilen çaptan küçük olmamalı:

minimum çap	maksimum çap
Ø 16 cm	Ø 24 cm

Λίστα ανταλλακτικών

Θέση	Τεμ.	Περιγραφή
1	1	Ψησταριά υγραερίου
2	1	Θερμόμετρο
3	1	Σχάρα διατήρησης θερμότητας
4	1	Τραβέρσα
5	1	Σχάρα ψησίματος
6	5	Κάλυμμα καυστήρα
7	1	Πλαϊνό τραπεζάκι αριστερά
8	1	Βάση για πλαϊνό τραπεζάκι
9	1	Πλάτη φορείου
10	1	Μπροστινό στήριγμα πόρτας
11	2	Μαγνήτης
12	1	Στήριγμα ρεζερβουάρ Α
13	1	Πόδι στήριξης, πίσω αριστερά
14	2	Τραβέρσα ποδιού στήριξης
15	2	Πλαϊνό φορείου
16	1	Πόδι στήριξης, μπροστά αριστερά
17	4	Τρίγωνο στήριγμα φορείου
18	2	Τμήμα ποδιού
19	1	Αριστερή πόρτα
20	2	Λαβή πόρτας
21	1	Δεξιά πόρτα
22	1	Πυθμένας φορείου
23	1	Στήριγμα ρεζερβουάρ Β
24	1	Πόδι στήριξης, μπροστά δεξιά
25	2	Ρόδα
26	1	Άξονας ρόδας
27	1	Πόδι στήριξης, πίσω δεξιά
28	1	Κουμπί ρυθμιστή
29	1	Διακοσμητικό πλαίσιο
30	1	Βάση για τραπέζι πλευρικού καυστήρα
31	1	Τραπέζι πλευρικού καυστήρα
32	1	Πλευρικός καυστήρας
33	1	Σχάρα πλευρικού καυστήρα
34	1	Έλασμα προστασίας φιάλης προπανίου
35	1	Λεκάνη συγκέντρωσης λίπους
36	1	Λαβή λεκάνης συγκέντρωσης λίπους
37	1	Βάση βαθιάς λεκάνης συγκέντρωσης λίπους
38	1	Βαθιά λεκάνη συγκέντρωσης λίπους
39	1	Δαχτυλίδι πλευρικού καυστήρα
	1	Σετ βίδες με υλικά συναρμολόγησης

Νόμιμη εγγύηση και εγγύηση κατασκευαστή

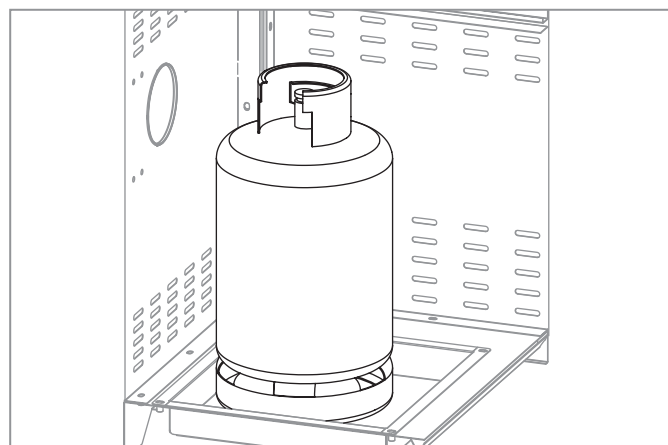
Η ψησταριά έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας – τη χρονική στιγμή της κατασκευής – καθώς και τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/426. Η ψησταριά εγκατέλειψε το εργοστάσιο σε κατάσταση άρτια ως προς τη λειτουργία και την ασφάλεια.

Αναλαμβάνουμε την νόμιμη εγγύηση για την ψησταριά από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττωματικά εξαρτήματα.

Γενικά αποκλείονται αξιώσεις παροχής εγγύησης και εγγύησης κατασκευαστή σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης της ψησταριάς καθώς και σε περίπτωση χρήσης μη εγκεκριμένων μέσων καύσης. Η αλλοίωση του χρώματος, το σκουρίσισμα ή η ελαφριά παραμόρφωση των εξαρτημάτων που είναι απευθείας εκτεθειμένα στη φλόγα (σχάρα ψησταριάς, πλάκα ψησταριάς, καυστήρες, κάλυμμα καυστήρων) δεν επηρεάζουν τη λειτουργία και επομένως δεν αιτιολογούν αξιώσεις εγγύησης. Φυλάξτε το παραστατικό αγοράς για μια πιθανή κατοχύρωση αξιώσεων εγγύησης και εγγύησης κατασκευαστή.

Θέση της φιάλης αερίου κατά την χρήση

Η φιάλη αερίου μπορεί να φυλάσσεται κατά την χρήση στο κάτω ντουλάπι, εφόσον αυτό δεν υπερβαίνει τις αναφερόμενες μέγιστες διαστάσεις (βλέπε σελίδα 3). Τοποθετήστε τη φιάλη υγραερίου στην προβλεπόμενη κοιλότητα στον πυθμένα της τροχήλατης βάσης. Οι φιάλες αερίου μεγαλύτερου μεγέθους μπορούν να τοποθετούνται και εκτός της ψησταριάς, εφόσον το ύψος τους δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος των 700 mm.



Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι η εταιρεία LANDMANN Germany GmbH, ότι η συσκευή αερίου που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/426.

Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί με μια εξέταση τύπου σύμφωνα με τα πρότυπα EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Η εξέταση τύπου πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό **Intertek. (0359)**.

Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος: **0359CU05405**

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της εταιρείας μας.

Χρήση

Στοιχεία λειτουργίας (βλέπε σελίδα 3):

- A. Κουμπί ρυθμιστή κύριου καυστήρα
- B. Κουμπί ρυθμιστή πλευρικού καυστήρα

Θέση ψησταριάς σε λειτουργία:

1. Ανοίξτε το καπάκι της μονάδας ψησταριάς (1).
2. Ανοίξτε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
3. Κάθε καυστήρας είναι εξοπλισμένος με δικό του σύστημα ανάφλεξης και έτσι μπορεί να ανάψει ανεξάρτητα. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή, κρατήστε το πατημένο και περιστρέψτε το αριστερόστροφα στη θέση MAX (2). Θα ακουστεί ένας δυνατός ήχος (κλακ) της πιεζοηλεκτρικής ανάφλεξης.
4. Ελέγξτε, εάν έχει ανάψει ο καυστήρας. Κοιτάξτε για τον σκοπό αυτό μέσα από τη σχάρα της ψησταριάς, εάν εξέρχονται φλόγες από τον καυστήρα.
5. Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης.
6. Εάν ανάψει ο καυστήρας, επαναλάβετε τα προαναφερόμενα βήματα για τους υπόλοιπους καυστήρες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανοίξτε το καπάκι κατά τη διαδικασία ανάφλεξης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην σκύβετε πάνω από την επιφάνεια της ψησταριάς όσο ανάβετε τον καυστήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κάθε καυστήρας μπορεί να ανάβει μεμονωμένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν δεν έχει ανάψει ο καυστήρας, πιέστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το ξανά στη θέση 0. Περιμένετε 5 λεπτά, για μπορέσει να εξατμιστεί το αέριο από τον θάλαμο καύσης. Επαναλάβετε στη συνέχεια τη διαδικασία ανάφλεξης.

Θέση ψησταριάς εκτός λειτουργίας:

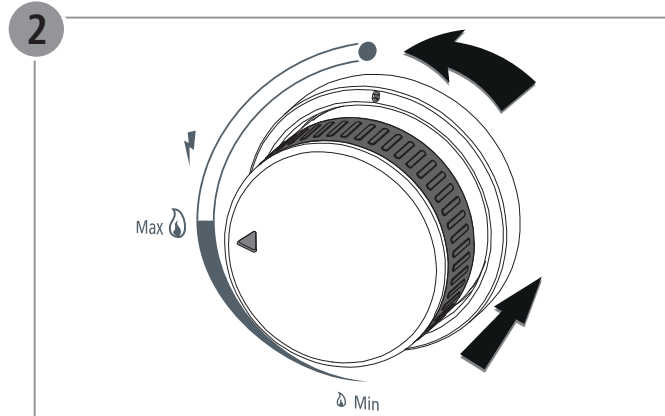
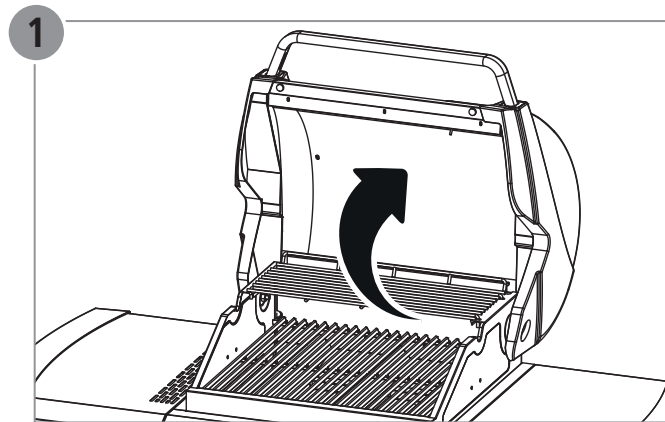
1. Κλείστε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου (βλέπε οδηγίες λειτουργίας).
2. Πατήστε το κουμπί του ρυθμιστή και περιστρέψτε το δεξιόστροφα στη θέση 0..

Υπόδειξη σχετικά με τον πλευρικό καυστήρα:

Χρησιμοποιείτε στον πλευρικό καυστήρα αποκλειστικά σκεύη που είναι κατάλληλα για χρήση με εστίες αερίου.

Για να διασφαλίσετε την ευστάθεια του σκεύους, η διάμετρος του δεν επιτρέπεται να είναι μικρότερη από την αναγραφόμενη:

ελάχιστη διάμετρος	μέγιστη διάμετρος
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Список деталей

Поз.	К-во	Наименование
1	1	Газовый гриль
2	1	Индикатор температуры
3	1	Решетка для поддержания температуры пищи
4	1	Поперечина
5	1	Решетка гриля
6	5	Защитная крышка горелки
7	1	Боковой столик, левый
8	1	Накладка бокового столика
9	1	Задняя стенка тележки
10	1	Передняя поперечина дверцы
11	2	Магнит
12	1	Подпорка баллона А
13	1	Опорная стойка, задняя левая
14	2	Поперечина опорной стойки
15	2	Боковая стенка тележки
16	1	Опорная стойка, передняя левая
17	4	Треугольный якорь тележки
18	2	Основание
19	1	Левая дверца
20	2	Ручка дверцы
21	1	Правая дверца
22	1	Днище тележки
23	1	Подпорка баллона В
24	1	Опорная стойка, передняя правая
25	2	Колесо
26	1	Ось колеса
27	1	Опорная стойка, задняя правая
28	1	Регулировочная рукоятка
29	1	Заглушка
30	1	Накладка стола боковой горелки
31	1	Стол боковой горелки
32	1	Боковая горелка
33	1	Решетка боковой горелки
34	1	Защитная крышка баллона с пропаном
35	1	Жироулавливающий поддон
36	1	Ручка жироулавливающего поддона
37	1	Держатель для жироборника
38	1	Жироборник
39	1	Кольцо боковой горелки
	1	Комплект винтов с монтажным материалом

Рекламационные претензии и гарантия

Гриль изготовлен в соответствии с общими техническими требованиями, действующими на момент конструирования, а также в соответствии с требованиями Регламента (ЕС) 2016/426. Гриль вышел с завода в безупречном состоянии с точки зрения функциональности и технической безопасности.

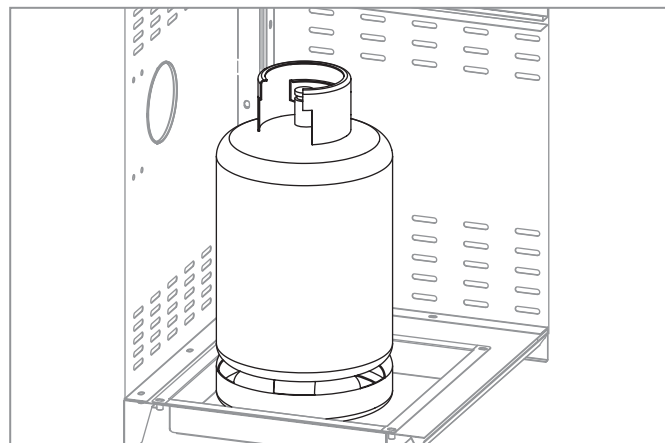
Наша предусмотренная законом гарантия на данный гриль действует с дня продажи. Гарантия распространяется на производственные дефекты и неисправные детали.

Рекламационные претензии и претензии по гарантии принципиально исключены при использовании гриля не по назначению, а также при использовании не разрешенных видов топлива. Изменение цвета, ржавчина или незначительная деформация подверженных непосредственному воздействию пламени деталей (решетка, плита, горелка, крышка горелки) не ухудшают функциональность гриля, и поэтому не являются основанием для претензии по гарантии. Сохраните чек для возможного предъявления претензий по гарантии или рекламационных претензий.

Размещение газового баллона во время использования

Во время использования газовый баллон можно хранить в тумбе, если его размеры не превышают указанные максимальные размеры (см. стр. 3). Установите газовый баллон в предусмотренное для него углубление в днище.

Крупные газовые баллоны можно размещать и вне гриля, если их максимальная высота не превышает 700 мм.



Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим мы, компания LANDMANN Germany GmbH, заявляем о том, что описанный далее газовый прибор соответствует Регламенту (ЕС) № 2016/426.

Соответствие было подтверждено в рамках испытания типового образца согласно стандарту EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020. Испытание типового образца проводилось уполномоченным учреждением **Intertek. (0359)**.

Идентификационный номер изделия: **0359CU05405**

За дополнительной информацией обращайтесь в наш сервисный отдел.

Использование

Органы управления (см. стр. 3):

- A. Регулировочная рукоятка основной горелки
- B. Регулировочная рукоятка боковой горелки

Ввод гриля в эксплуатацию:

1. Откройте крышку гриль-блока (1).
2. Откройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации).
3. Каждая горелка оснащена собственной системой зажигания, благодаря чему их можно разжигать по отдельности. Нажмите и удерживая нажатой поверните регулировочную рукоятку против часовой стрелки в положение «MAX». (2) Раздается громкий щелчок пьезозажигания.
4. Убедитесь, что горелка зажглась. Для этого осторожно посмотрите через решетку гриля и убедитесь, что языки пламени бьют из горелки.
5. Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился.
6. Если горелка зажглась, повторите вышеописанные шаги для остальных горелок.

⚠ ОСТОРОЖНО! Открывайте крышку во время розжига.

⚠ ОСТОРОЖНО! Не наклоняйтесь над поверхностью гриля во время розжига.

⚠ ОСТОРОЖНО! Каждую горелку можно разжигать по отдельности.

⚠ ОСТОРОЖНО! Если горелка не зажглась, нажмите регулировочную рукоятку и снова поверните ее в положение «0». Подождите 5 минут, чтобы газ в камере сгорания улетучился. Затем повторите процесс розжига.

Вывод гриля из эксплуатации:

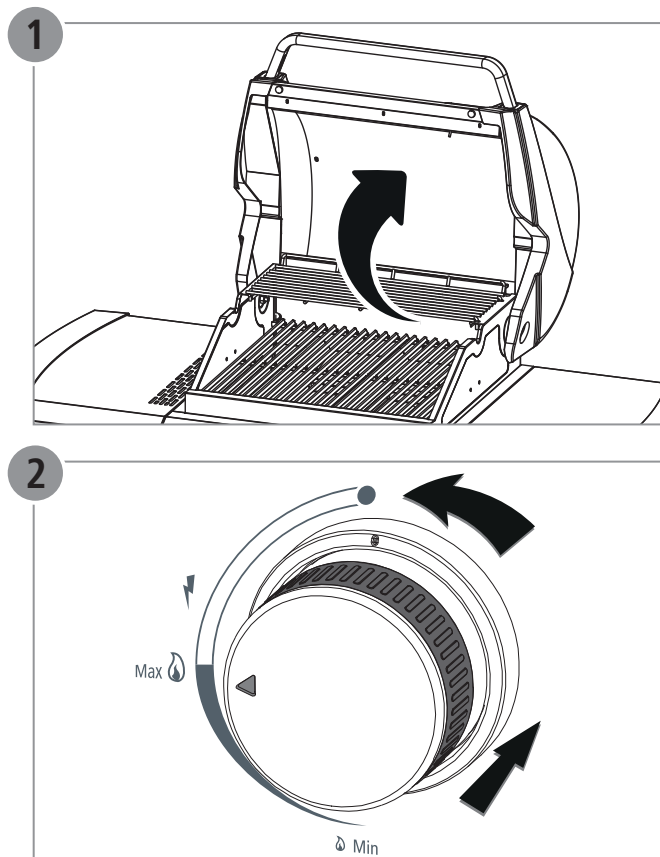
1. Закройте подачу газа на газовом баллоне (см. руководство по эксплуатации)
2. Нажмите регулировочную рукоятку и поверните ее по часовой стрелке в положение «0».

Информация о боковой горелке:

На боковой горелке можно использовать только посуду, предназначенную для газовых конфорок.

Чтобы гарантировать устойчивость посуды, ее диаметр не должен быть меньше указанного:

минимальный диаметр	максимальный диаметр
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Detaju saraksts

Poz.	Sk.	Apzīmējums
1	1	Gāzes grils
2	1	Temperatūras indikators
3	1	Restes turēšanai siltumā
4	1	Šķērssija
5	1	Grila restes
6	5	Degļa pārsegs
7	1	Sānu galdiņš, kreisajā pusē
8	1	Sānu galdiņa turētājs
9	1	Ratiņu aizmugurējā siena
10	1	Durvju priekšējais spraislis
11	2	Magnēts
12	1	Tvertnes A statnis
13	1	Kreisā aizmugurējā kāja
14	2	Kājas šķērssija
15	2	Ratiņu sānu siena
16	1	Kreisā priekšējā kāja
17	4	Ratiņu stūrenis
18	2	Pamatne
19	1	Kreisās durvis
20	2	Durvju rokturis
21	1	Labās durvis
22	1	Ratiņu pamatne
23	1	Tvertnes B statnis
24	1	Labā priekšējā kāja
25	2	Ritenis
26	1	Riteņa ass
27	1	Labā aizmugurējā kāja
28	1	Regulēšanas poga
29	1	Panelis
30	1	Sānu degļa galda turētājs
31	1	Sānu degļa galds
32	1	Sānu deglis
33	1	Sānu degļa restes
34	1	Propāna gāzes balona aizsargplāksne
35	1	Tauku savākšanas trauks
36	1	Tauku savākšanas trauka rokturis
37	1	Tauku savākšanas bļodas turētājs
38	1	Tauku savākšanas bļoda
39	1	Sānu degļa gredzens
	1	Skrūvju komplekts ar montāžas materiāliem

Garantijas prasības un garantija

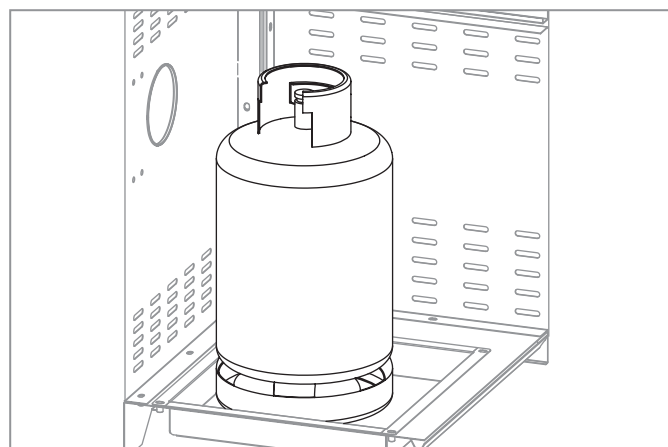
Grils ir izstrādāts saskaņā ar konstruēšanas brīdī spēkā esošiem vispārīgiem tehniskajiem noteikumiem, kā arī atbilstoši Regulas (ES) 2016/426 prasībām. Grila funkcionālais un tehniskais drošības stāvoklis rūpnīcas atstāšanas brīdī ir nevainojams.

Mēs nodrošinām likumā noteikto garantiju no grila iegādes datuma. Garantijā ietilpst apstrādes trūkumi un defektas daļas.

Garantija un garantijas prasības principā nav spēkā, ja grils tiek lietots neatbilstoši un tiek izmantota neatļauta degviela. Liesmām tieši pakļauto detaļu (grila restes, grila virsma, deglis, degļa pārsegs) krāsas izmaiņas, viegla rūsēšana vai neliela deformācija, kas neietekmē funkcionalitāti, nevar būt par pretenziju pamatu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma apliecinājuma dokumentus, lai nepieciešamības gadījumā varētu izvirzīt garantijas prasības.

Gāzes balona novietošana lietošanas laikā

Lietošanas laikā gāzes balonu var uzglabāt apakšējā nodalījumā, ja balons nepārsniedz norādītos maksimālos izmērus (sk. 3. lpp.). Ievietojiet gāzes balonu tam paredzētajā padziļinājumā uz ratiņu pamatnes. Lielākus gāzes balonus var novietot arī ārpus grila, ja tie nepārsniedz maksimālo augstumu 700 mm.



EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs, LANDMANN Germany GmbH, apliecinām, ka šeit aprakstītā gāzes ierīce atbilst regulai (ES) 2016/426.

Atbilstību apliecina tipa pārbaude saskaņā ar EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Tipa pārbaudi veica pilnvarotā iestāde **Intertek. (0359)**.

Produkta identifikācijas numurs: **0359CU05405**

Lai iegūtu tuvāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar mūsu Klientu apkalpošanas nodaļu.

Lietošana

Vadības elementi (sk. 3. lpp.):

- A. Galvenā degļa regulatora poga
- B. Sānu degļa regulatora poga

Grila lietošanas uzsākšana:

1. Atveriet grila vienības vāciņu (1).
2. Atveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju).
3. Katrs deglis ir aprīkots ar savu aizdedzes sistēmu, un to var iedzīnāt atsevišķi.
Nospiediet un turiet regulatora pogu nospiešanu, pēc tam pagrieziet regulatora pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz MAX pozīcijai. (2) Atskanēs skaļš klikšķis, tā būs Pjezo aizdedze.
4. Pārbaudiet, vai deglis ir iededzies. Šim nolūkam uzmanīgi paskatieties caur grila restēm, vai no degļa nāk liesmas.
5. Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkliedējas.
6. Ja deglis ir iededzies, atkārtojiet iepriekš minētās darbības ar pārējiem degļiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Aizdedzināšanas procesa laikā atveriet vāku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Aizdedzinot gāzes liesmu, neliecieties pār grila virsmu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Katru degli var iedzīnāt atsevišķi.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ja deglis neiedegas, nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to atpakaļ pozīcijā 0. Pagaidiet 5 minūtes, līdz gāze degkamerā izkliedējas. Atkārtojiet aizdedzināšanas procesu.

Grila lietošanas pārtraukšana:

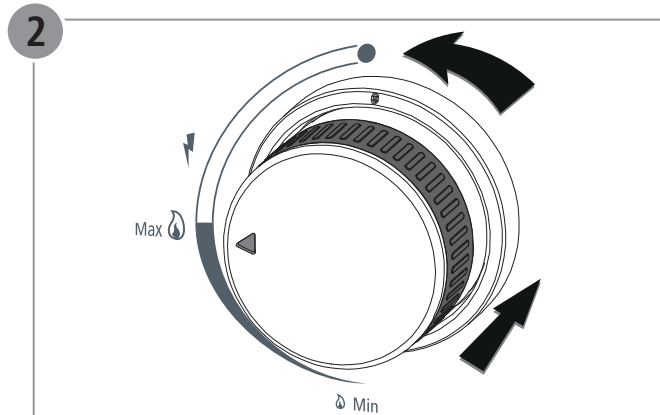
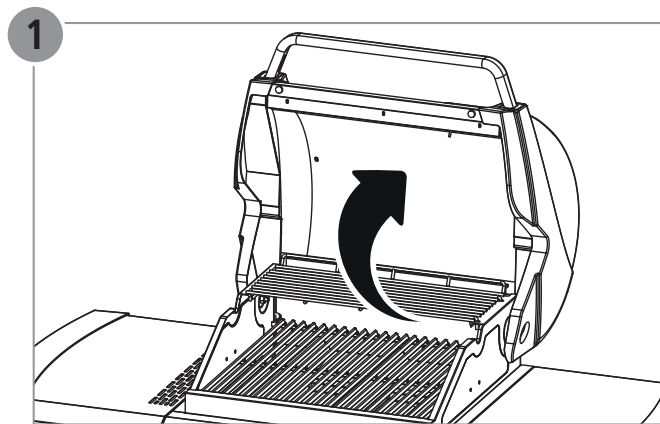
1. Aizveriet gāzes balonu (sk. ekspluatācijas instrukciju).
2. Nospiediet regulatora pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā līdz 0 pozīcijai.

Norādījumi par sānu degli:

Izmantojiet uz sānu degļa tikai tādus ēdienu gatavošanas traukus, kas ir piemēroti gatavošanai uz gāzes ierīcēm.

Lai nodrošinātu gatavošanas trauku stabilu pozīciju, to diametrs nedrīkst būt mazāks par norādīto:

minimālais diametrs	maksimālais diametrs
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Osade loend

Jrk nr	Arv	Nimetus
1	1	Gaasigrill
2	1	Temperatuurinäidik
3	1	Soojendusrest
4	1	Põiklatt
5	1	Grillrest
6	5	Põletiruumi kate
7	1	Külgmine laud, vasakul
8	1	Külgmise laua tugi
9	1	Tagasein
10	1	Ukse esiosa latt
11	2	Magnet
12	1	Mahuti tugilatt A
13	1	Tugijalg, tagumine vasak
14	2	Põiklatt, tugijalg
15	2	Käru külgein
16	1	Tugijalg, eesmine vasak
17	4	Käru kolmnurkankur
18	2	Jalaosa
19	1	Vasak uks
20	2	Ukse käepide
21	1	Parem uks
22	1	Käru põrand
23	1	Mahuti tugilatt B
24	1	Tugijalg, eesmine parem
25	2	Ratas
26	1	Ratta telg
27	1	Tugijalg, tagumine parem
28	1	Reguleerimisnupp
29	1	Kate
30	1	Külgpõleti laua kate
31	1	Külgpõleti laud
32	1	Külgpõleti
33	1	Külgpõleti rest
34	1	Propaangaasiballooni kaitseplaat
35	1	Rasvanõu
36	1	Rasvakogumisanuma pide
37	1	Rasvakogumisvanni hoidik
38	1	Rasvakogumisvann
39	1	Külgpõleti rõngas
	1	Kruvikomplekt koos paigaldusmaterjaliga

Garantiinõuded ja garantii

Grill on töötatud välja kõigi konstrueerimise ajal kehtinud üldiste tehnikanõuete ja määruse (EL) 2016/426 nõuete kohaselt. Grill on tarnitud funktsionaalselt ja ohutustehniliselt täiesti korrasolevana.

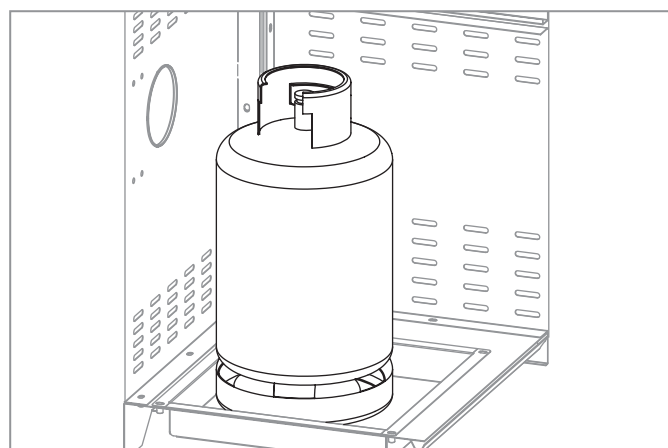
Anname grillile õigusaktides ette nähtud garantii, mis algab ostukuupäevast. Garantii hõlmab tootmisvigu ja defektseid komponente.

Garantii ja garantiinõuded on välistatud, kui grilli ei kasutata ots-tarbekohaselt või heakskiidetud süütevahenditega. Värvimuutused, rooste ja kerge deformatsioon otse leegiga kokkupuutuvatel osadel (grillrest, grillplaat, põleti, põletikate) ei vähenda toimivust ning nende kohta ei saa seetõttu esitada garantiinõudeid. Palun hoidke ostu tõendav dokument võimalike garantiinõuete esitamise tarbeks alles.

Gaasiballooni paigaldamine kasutamise ajal

Gaasiballooni võib hoida kasutamise ajal alumises kapis, kui see ei ületa esitatud maksimaalseid mõõtmeid (vt lk 3). Asetage gaasiballon selleks ettenähtud süvendisse käru põhjas.

Suuremaid gaasiballoone võib paigaldada ka väljapoole grilli, kui need ei ületa maksimaalset kõrgust 700 mm.



EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, ettevõtte LANDMANN Germany GmbH kinnitame, et siin kirjeldatud gaasiseade vastab määrusele (EL) 2016/426.

Vastavus on tõendatud standardite EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020 kohase tüübihindamisega.

Tüübihindamise teostas teavitatud asutus **Intertek. (0359)**.

Toote identifitseerimisnumber: **0359CU05405**

Lisateabe saamiseks pöörduge palun meie teenindusosakonna poole.

Kasutamine

Funktsioonielemendid (vt lk 3):

- A. Peapõleti reguleerimisnupp
- B. Külgpõleti reguleerimisnupp

Grilli kasutuselevõtmine:

1. Avage grillseadme kate (1).
2. Avage gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
3. Iga põleti on varustatud oma süütesüsteemiga ja seda saab seega eraldi süüdata.
Vajutage reguleerimisnuppu, hoidke seda vajutatult ja keerake reguleerimisnuppu vastupäeva asendisse MAX. (2) Kostab vali klõps, see on piesosüüde.
4. Kontrollige, kas põleti süttis. Vaadake selleks ettevaatlikult läbi grilliresti, kas leegid väljuvad põletist.
5. Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambriksse lenduda.
6. Kui põleti on süttinud, korrake eespool nimetatud samme ülejäänud põletitel.

⚠ **HOIATUS!** Avage kaas süütamise ajal.

⚠ **HOIATUS!** Ärge kummarduge põletite süütamise ajal grillimispinna kohale.

⚠ **HOIATUS!** Iga põletit saab süüdata eraldi.

⚠ **HOIATUS!** Kui põleti ei süttinud, vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see uuesti 0-asendisse. Oodake 5 minutit, et gaas saaks põlemiskambriksse lenduda. Korrake seejärel süütamist.

Grilli kasutusest eemaldamine:

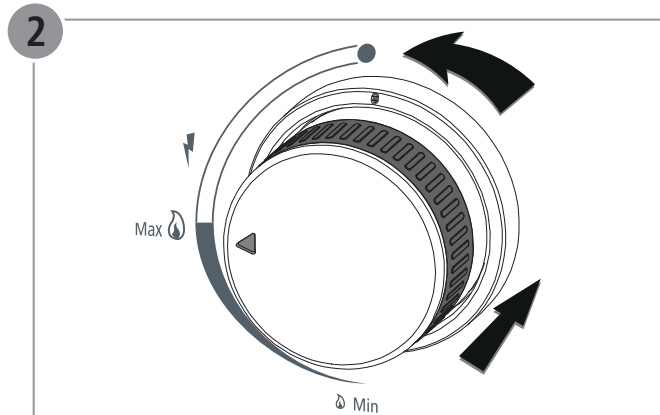
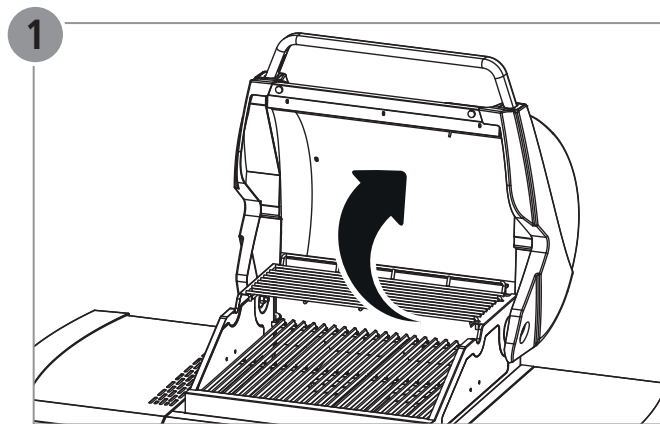
1. Sulgege gaasiballooni gaasivoog (vt kasutusjuhendit).
2. Vajutage reguleerimisnuppu ja keerake see päripäeva 0-asendisse.

Juhis külgpõleti kohta:

Kasutage külgpõletil üksnes keedunõusid, mis sobivad gaaskuumutusega keedukohtadele.

Keedunõude kindla asendi tagamiseks ei tohi läbimõõt olla ettenähtust väiksem:

minimaalne läbimõõt	maksimaalne läbimõõt
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Hlutilisti

Staða	Fjöldi	Lýsing
1	1	Gasgrill
2	1	Hitamælir
3	1	Hitunargrind
4	1	Þverbiti
5	1	Grillgrind
6	5	Brennarahlíf
7	1	Hliðarborð, vinstri
8	1	Yfirlag fyrir hliðarborð
9	1	Bakveggur vagn
10	1	Framdyrastöng
11	2	Segull
12	1	Stoðstöng fyrir kút A
13	1	Stoðleggur að aftan vinstra meginS- toðleggur að aftan vinstra megin
14	2	Þverbiti stoðleggur
15	2	Hliðarplata vagn
16	1	Stoðleggur að framan vinstra megin
17	4	Þríhyrningsakkeri vagn
18	2	Fóthluti
19	1	Vinstri hurð
20	2	Hurðarhandfang
21	1	Hægri hurð
22	1	Vagnsgólf
23	1	Stoðstöng fyrir kút B
24	1	Stoðleggur framan hægriS- toðleggur framan hægri
25	2	Hjól
26	1	Hjólaöxull
27	1	Stoðleggur aftan hægriStoðleggur aftan hægri
28	1	Stjórnhnappur
29	1	Hlíf
30	1	Grind fyrir hliðarbrennaraborð
31	1	Hliðarbrennaraborð
32	1	Hliðarbrennari
33	1	Hliðarbrennaragrind
34	1	Hlíðarplata própangaskútur
35	1	Fitusöfnunarílát
36	1	Fitusöfnunarílátsgrip
37	1	Fitusöfnunarílátstfesting
38	1	Fitusöfnunarílát
39	1	Hliðarbrennarahringur
	1	Skrúfbúnaður með uppsetningarefni

Ábyrgðarkröfur og ábyrgð

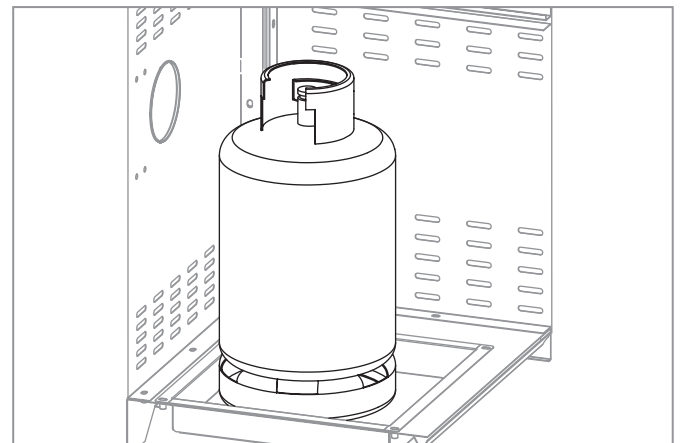
Þetta grill var byggt samkvæmt almennum tæknilegum reglum - á þeim tíma sem byggingin hófst - og framleitt samkvæmt kröfum (ESB) 2016/426 reglugerðarinnar. Þetta grill kom frá framleiðanda í fullkomlega starfhæfu, gallalaus og öruggu ástandi.

Þetta grill er í lagalegri ábyrgð hjá okkur frá kaupdegi. Ábyrgðin nær yfir framleiðslugalla og gallaða íhluti.

Ábyrgðarkröfur falla í grundvallaratriðum úr gildi við ranga notkun á grillinu sem og við notkun á eldsneyti sem ekki er leyft. Upplitun, á ryðguðum eða smá aflöguðum íhlutum sem komast í beina snertingu við eld (grillgrind, grillplata, brennari, brennarahlíf) rýra ekki virkni og fellur þar af leiðandi ekki undir ábyrgð. Vinsamlegast haldið kvittuninni til haga fyrir hugsanlegar ábyrgðarkröfur.

Staðsetning á gasflöskunni við notkun

Hægt er að geyma gasflöskuna í neðri skápnum meðan á notkun stendur, svo lengi sem hún er ekki stærrri en hámarksstærð (sjá bls. 3). Stillið gasflöskuna í þar til gerða dæld í vagngólfinu. Stærri gasflöskur má stilla upp fyrir utan grilli, svo framarlega sem þær fara ekki yfir 700 mm hámarksstærð.



EB - Samræmisýfirlýsing

Hér með lýsum við, fyrirtækið LANDMANN Germany GmbH, því yfir að meðfylgjandi gastæki sé í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/426. Þessi samræming hefur verið staðfest með prófun samkvæmt EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Um prófunina sá löggildingafyrirtækið **Intertek. (0359)**.

Vöruauðkennisnúmer: **0359CU05405**

Frekari upplýsingar er hægt að fá í þjónustudeildinni okkar.

Notkun

Virkniseiningar (sjá bls. 3):

- A. Stillingarhnappur aðalbrennari
- B. Stillingarhnappur hliðarbrennari

Grillið tekið í notkun:

1. Opnaðu lokið á grillinu (1).
2. Opnaðu gasinntakið á gasflöskunni (sjá notkunarleiðbeiningar).
3. Sérhver brennari er útbúinn með eigin kveikikerfi og er þar að leiðandi hægt að kveikja í hverjum fyrir sig. Ýta skal á stillingartakka, halda honum niðri og snúa stillingartakka rangsælis á stöðuna MAX (2) Þá heyrir hátt smellihljóð sem kemur frá Piezo-kveikjunn.
4. Athugið hvort kveiknað hafi á brennarannum. Gáið varlega í gegnum grillristina hvort logar komi úr brennarannum.
5. Ef ekki hefur kviknað á brennarannum, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið.
6. Ef kveiknað hefur á brennarannum skal endurtaka skrefin hér að ofan fyrir hina brennarana.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Opnið lokið á meðan á kveikjaðgerð stendur.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Ekki beygja þig yfir gasflötinn þegar kveikt er á brennarannum.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Hægt er að kveikja á hverjum brennara fyrir sig.

⚠ **VIÐVÖRUN!** Ef ekki hefur kviknað á brennarannum, skal ýta á stillingarhnappinn og snúa honum aftur í 0-stöðu. Bíðið í 5 mínútur eftir að gasið í brennslurýminu sé farið. Endurtakið síðan kveikjaðgerðina.

Taka grillið úr notkun:

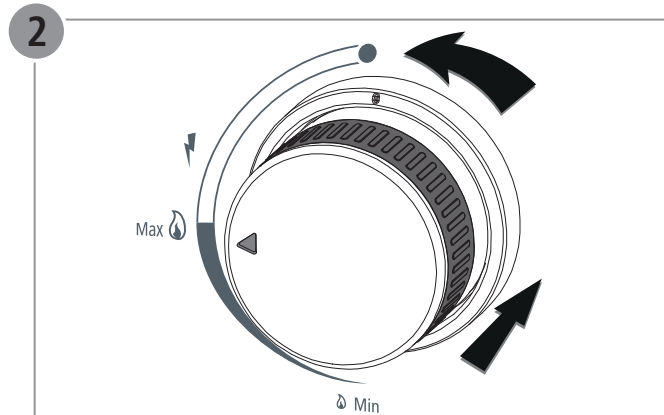
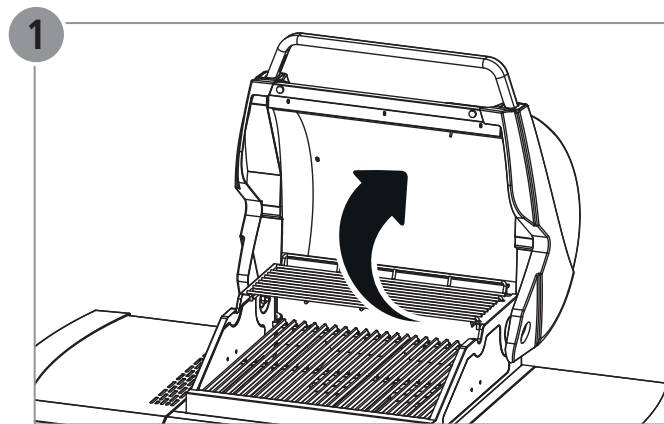
1. Loka skal gasinntakinu á gasflöskuni (sjá notkunarleiðbeiningar).
2. Ýta skal á stillingarhnapp og snúa honum réttsælis á 0-stöðu.

Ábending fyrir hliðarbrennara:

Einungis skal nota eldunaráhöld á hliðarbrennarannum sem eru ætluð fyrir gaseldun.

Til þess að tryggja stöðugleika eldunaráhaldna, má þvermálið ekki vera minni en gefið er upp.

lágmarks þvermál	hámarks þvermál
Ø 16 cm	Ø 24 cm



Dalių sąrašas

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1	1	Dujinis grilis
2	1	Temperatūros indikatorius
3	1	Šilumą laikančios grotelės
4	1	Skersinis
5	1	Kepimo grotelės
6	5	Degiklio dangtelis
7	1	Kairysis šoninis stalas
8	1	Šoninio stalo atrama
9	1	Vežimėlio galinė sienelė
10	1	Priekinis durų skersinis
11	2	Magnetas
12	1	Atraminis bako strypas A
13	1	Atraminė koja, gale kairėje
14	2	Atraminės kojos skersinis
15	2	Vežimėlio šoninė sienelė
16	1	Atraminė koja, priekyje kairėje
17	4	Vežimėlio trikampis inkaras
18	2	Kojos dalis
19	1	Kairiosios durelės
20	2	Durelių rankena
21	1	Dešinėsios durelės
22	1	Vežimėlio dugnas
23	1	Atraminis bako strypas B
24	1	Atraminė koja, priekyje dešinėje
25	2	Ratukas
26	1	Ratukų ašis
27	1	Atraminė koja, gale dešinėje
28	1	Regulatoriaus mygtukas
29	1	Skydelis
30	1	Šoninio degiklio stalo atrama
31	1	Šoninio degiklio stalas
32	1	Šoninis degiklis
33	1	Šoninio degiklio grotelės
34	1	Propano dujų baliono apsauginis skydas
35	1	Riebalų surinkimo dėklas
36	1	Riebalų surinkimo dėklo rankena
37	1	Riebalų surinkimo padėklo laikiklis
38	1	Riebalų surinkimo padėklas
39	1	Šoninio degiklio žiedas
	1	Varžtų komplektas su montavimo medžiagomis

Garantinės pretenzijos ir garantija

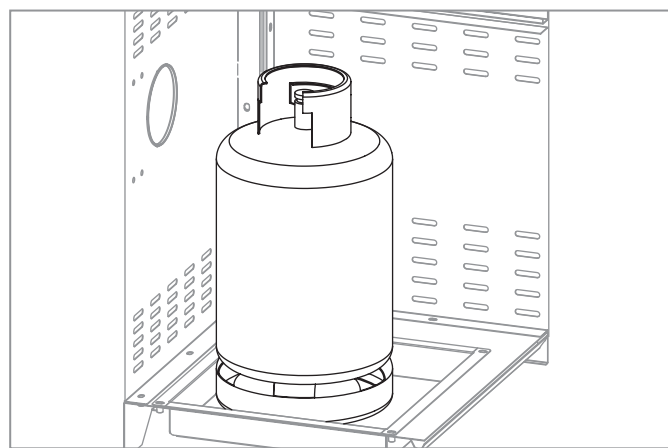
Šis grilis surinkimo pradžioje buvo sukurtas atsižvelgiant į bendrąsias projektavimo momentu galiojusias taisykles ir (ES) reglamento 2016/426 reikalavimus. Gamykloje buvo užtikrintas grilio funkcionalumas ir nepriekaištingas saugumas.

Šiam griliui taikoma įstatymais numatyta garantija nuo įsigijimo datos. Garantija taikoma gamykliniams defektams ir gendančioms dalims.

Garantinės pretenzijos nepriimamos naudojant grilį ne pagal paskirtį ir naudojant neleidžiamą kietąjį kurą. Spalvos pasikeitimas, parūdimimai arba nedidelė tiesiogiai liepsnos veikiamų dalių (grilio grotelių, grilio plokštės, degiklio, degiklio dangčio) deformacija tiesioginės įtakos veikimui neturi, todėl nėra pagrindas reikšti garantines pretenzijas. Išsaugokite pirkimo čekį, kad galėtumėte jį pridėti, reikšdami galimas garantines pretenzijas.

Dujų baliono vieta nudojimo metu

Balioną naudojimo metu galima laikyti apatinėje spintoje, jeigu ji neviršija nurodytų didžiausių leistinų matmenų (žr. 3 puslapyje). Pastatykite dujų balioną į tam skirtą ertmę, esančią vežimėlio dugne. Didesnius dujų balionus galima statyti ir grilio išorėje, jeigu jie neviršija didžiausio leistino 700 mm aukščio.



EB – atitikties deklaracija

Mes, bendrovė „LANDMANN Germany GmbH“ pareiškiame, kad čia aprašytas prietaisas atitinka Reglamento (ES) 2016/426 reikalavimus.

Atitiktis buvo įrodyta atlikus tipo bandymą pagal standartą EN 498:2012 & EN 484:2019+AC:2020.

Tipą bandymą atliko notifikuotoji įstaiga **Intertek. (0359)**.

Prodykto identifikacinis numeris: **0359CU05405**

Daugiau informacijos jums suteiks mūsų klientų aptarnavimo skyriuje.

Naudojimas

Funkciniai elementai (žr. 3 puslapį):

- A. Pagrindinio degiklio reguliavimo mygtukas
- B. Degiklio pusės reguliavimo mygtukas

Kaip naudotis griliu:

1. Atidarykite grilio gaubtą **(1)**.
2. Atidarykite dujų tiekimą ant dujų baliono (žr. naudojimo instrukciją).
3. Kiekvienas degiklis turi savo uždegimo sistemą, todėl jį galima uždegti atskirai.
Paspauskite reguliavimo mygtuką, laikykite jį nuspaustą ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį MAX. **(2)** Pasigirsta garsus spragtelėjimas – tai Piezo uždegimas.
4. Patikrinkite, ar degiklis uždegtas. Atsargiai apžiūrėkite grilio groteles, ar iš degiklio eina liepsna.
5. Jeigu degiklis neužsidegė, paspauskite reguliavimo mygtuką ir vės pasukite į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų garuoti.
6. Jeigu degiklis užsidegė, pakartokite pirmiau aprašytus žingsnius su likusiais degikliais.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Uždegimo metu laikykite dangtį atidarytą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Degdami degiklį nebūkite pasilenkę virš kepimo paviršiaus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Kiekvieną degiklį galima uždegti atskirai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jeigu degiklis neužsidegė, paspauskite reguliavimo mygtuką ir vės pasukite į padėtį 0. Palaukite 5 minutes, kad dujos degimo kameroje galėtų garuoti. Galiausiai pakartokite uždegimo eigą.

Grilio gedimas:

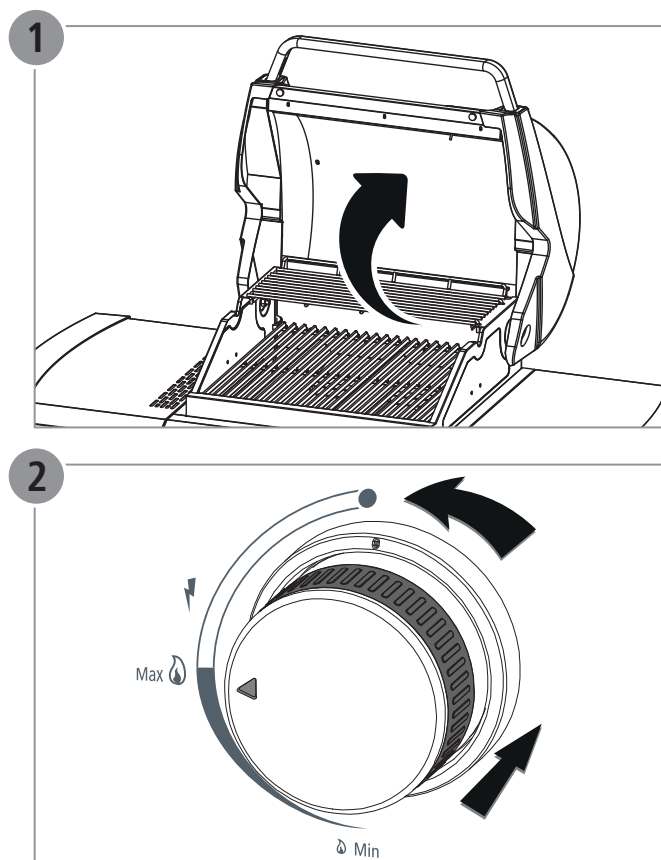
1. Uždarykite dujų tiekimą dujų balione (žr. naudojimo instrukciją).
2. Paspauskite reguliavimo mygtuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę į padėtį 0.

Pastaba dėl degiklio pusės:

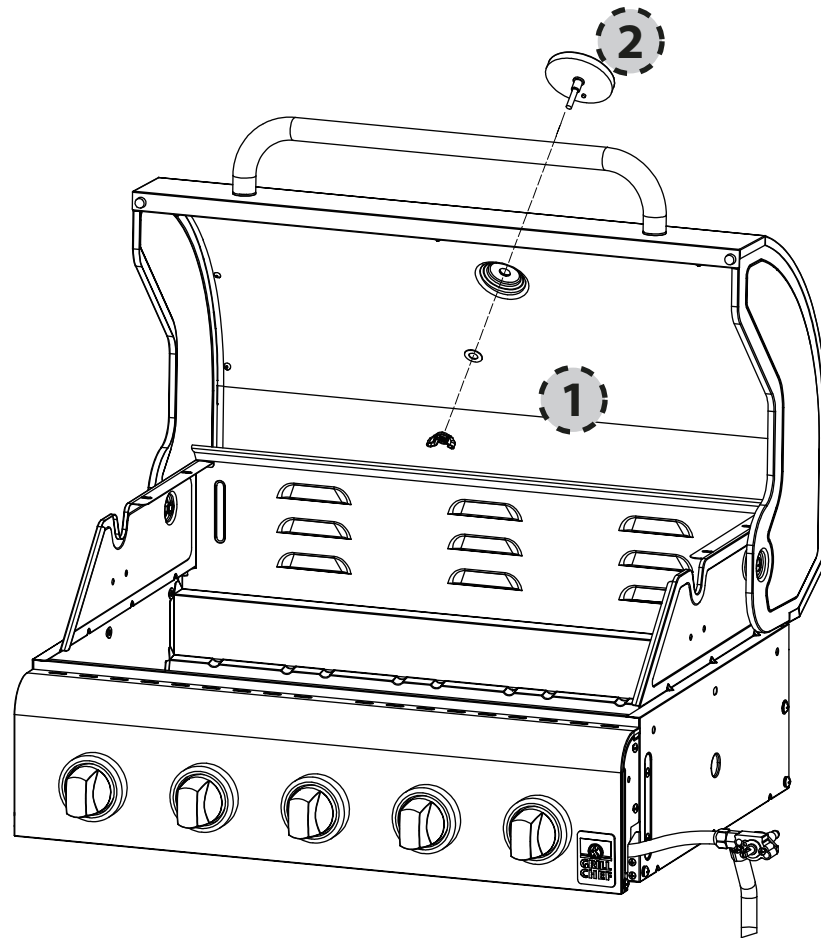
degiklio pusėje naudokite tik tokius maisto gaminimo indus, kurie tinkami dujinei viryklei.

Kad maisto gaminimo indai stovėtų stabiliai, skersmuo negali būti mažesnis negu nurodyta:

mažiausias leistinas skersmuo	didžiausias leistinas skersmuo
Ø 16 cm	Ø 24 cm



1.

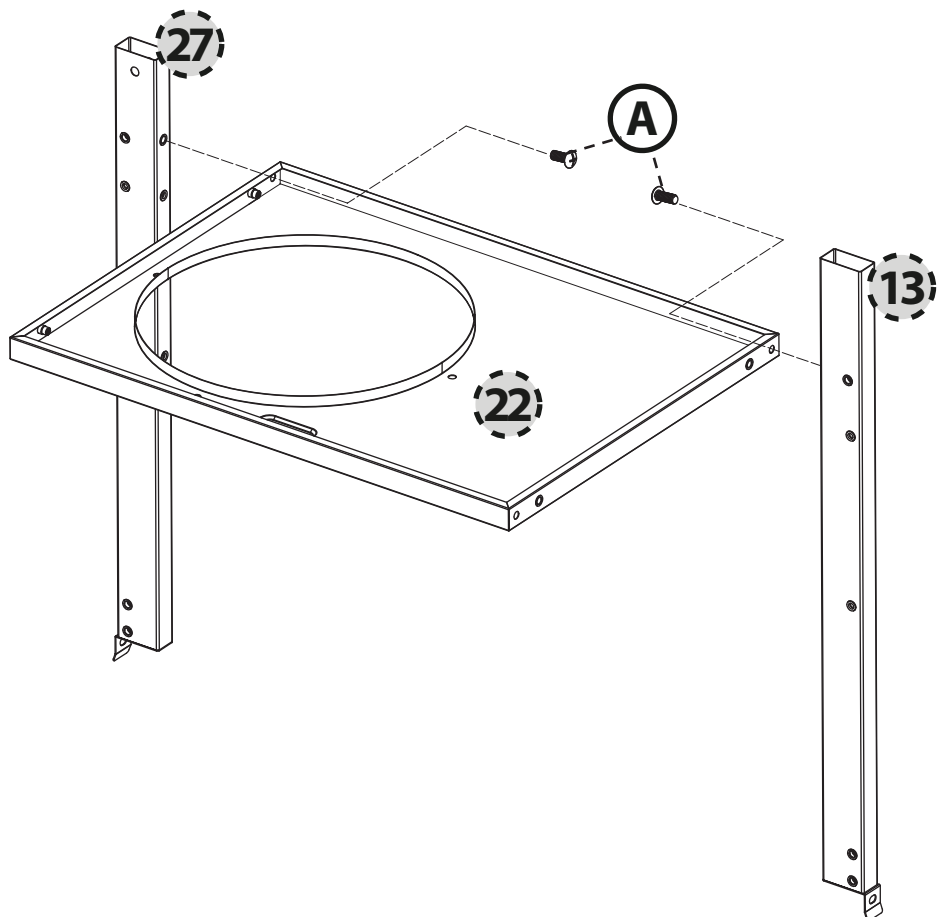


2.

A



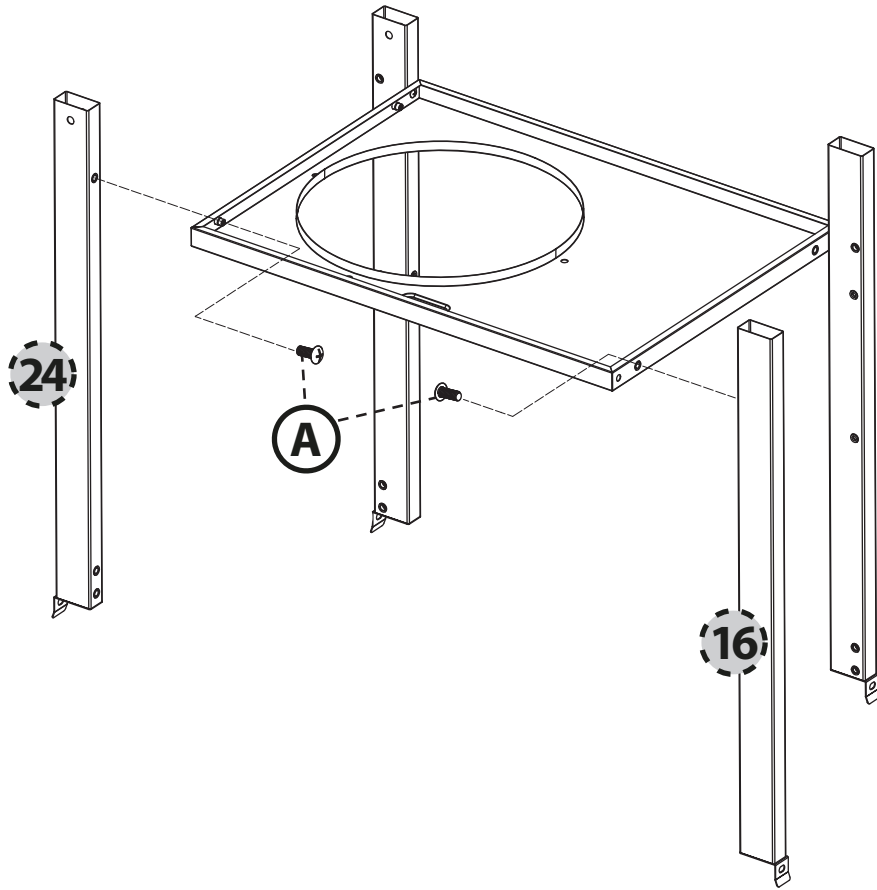
2x



3.

A

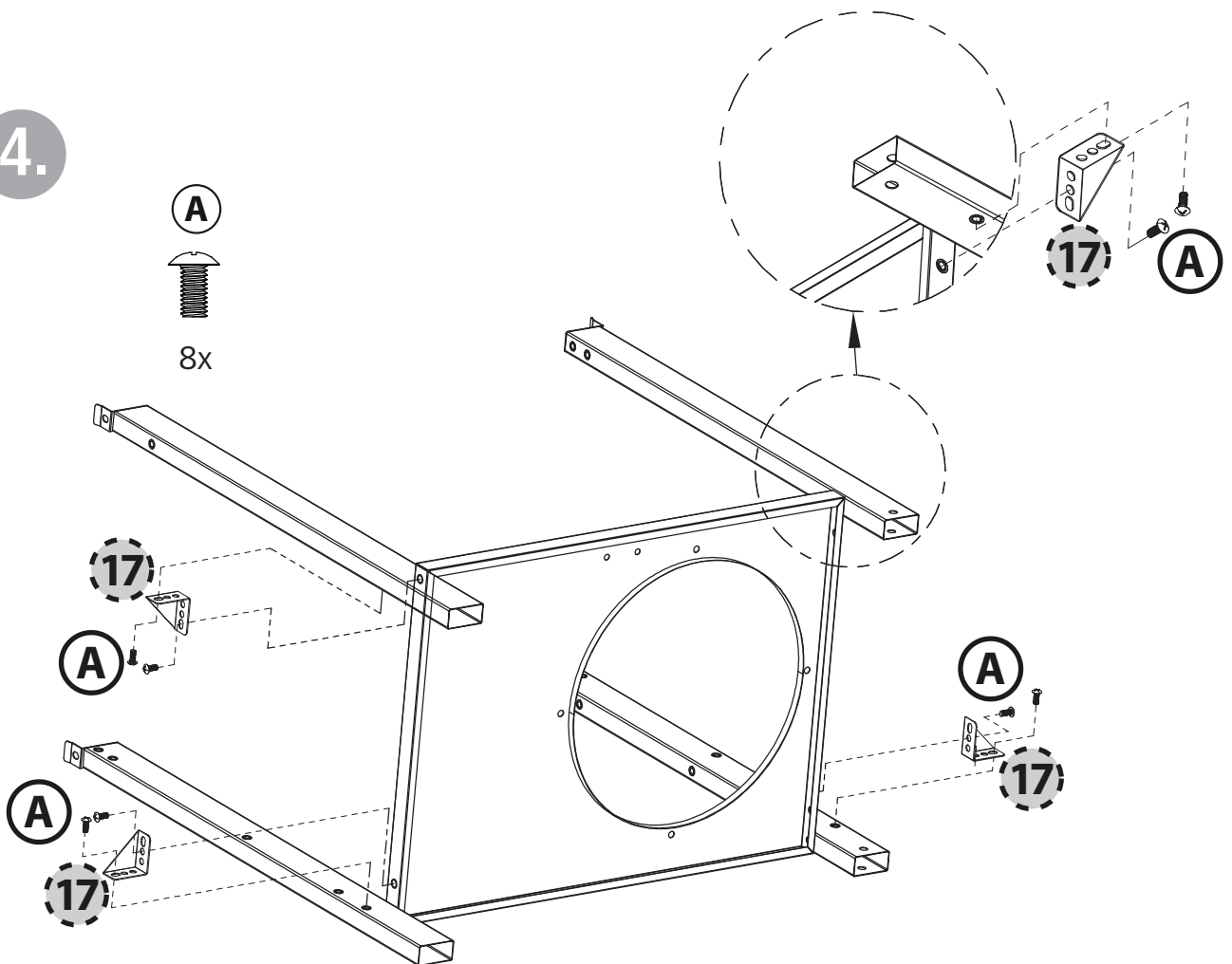
2x



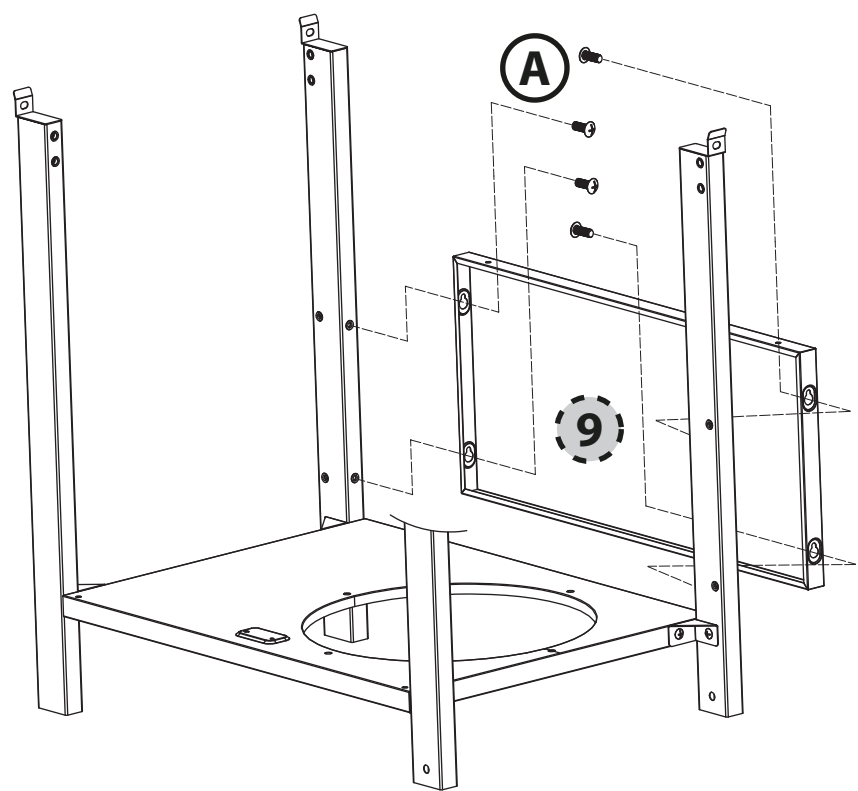
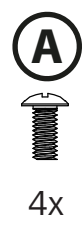
4.

A

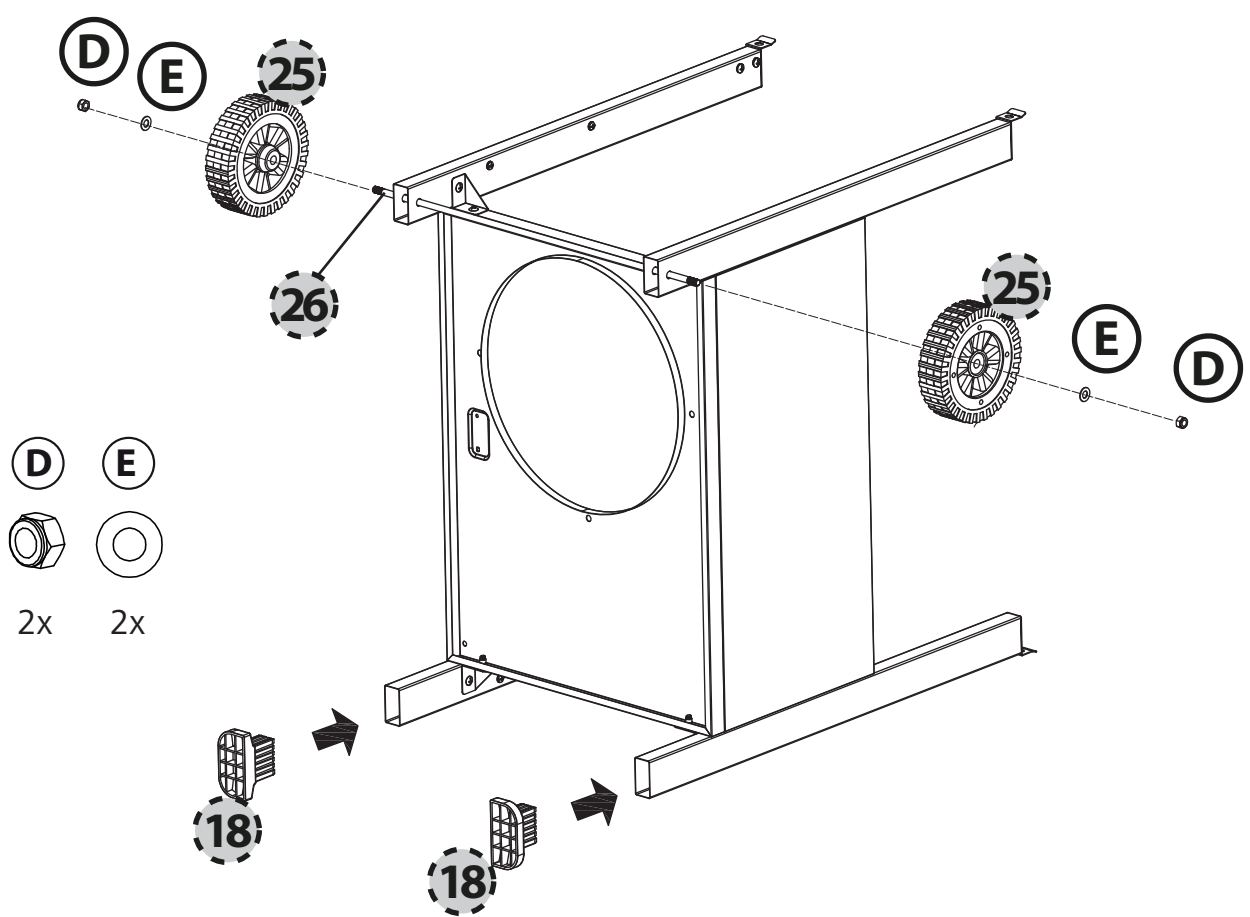
8x



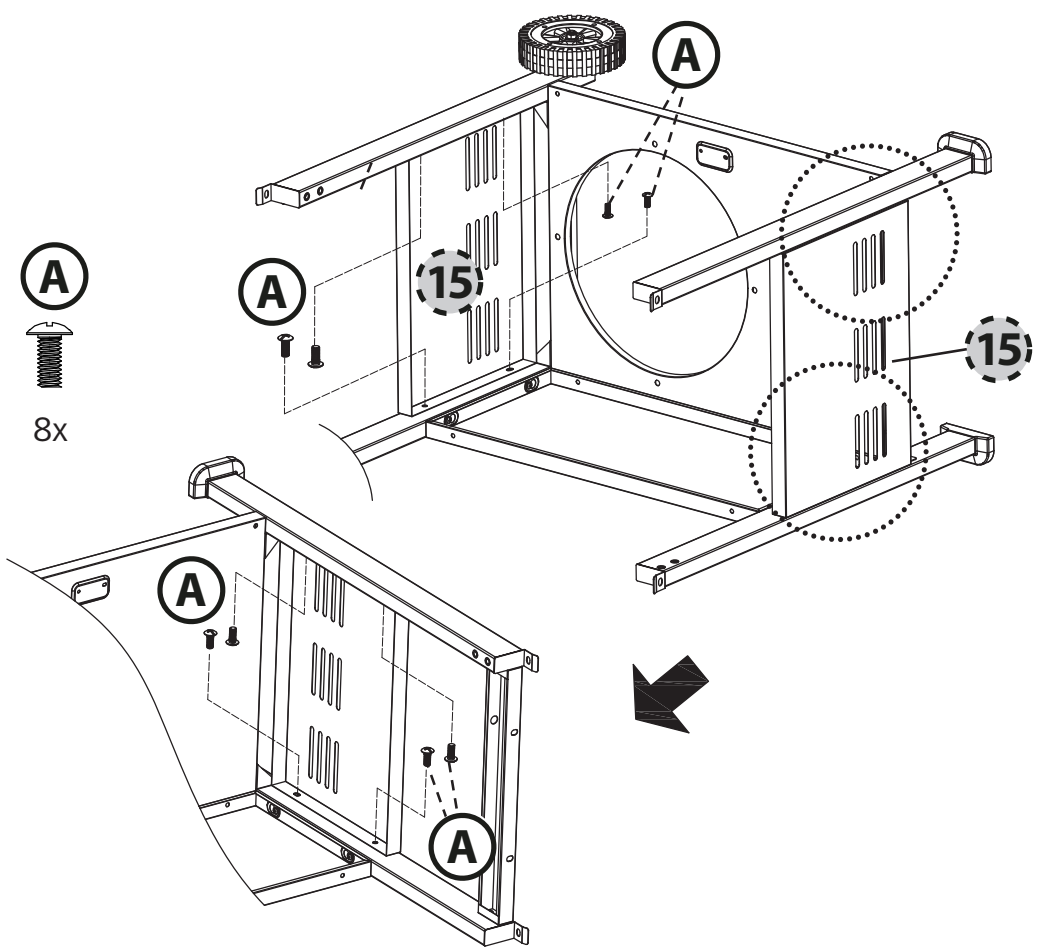
5.



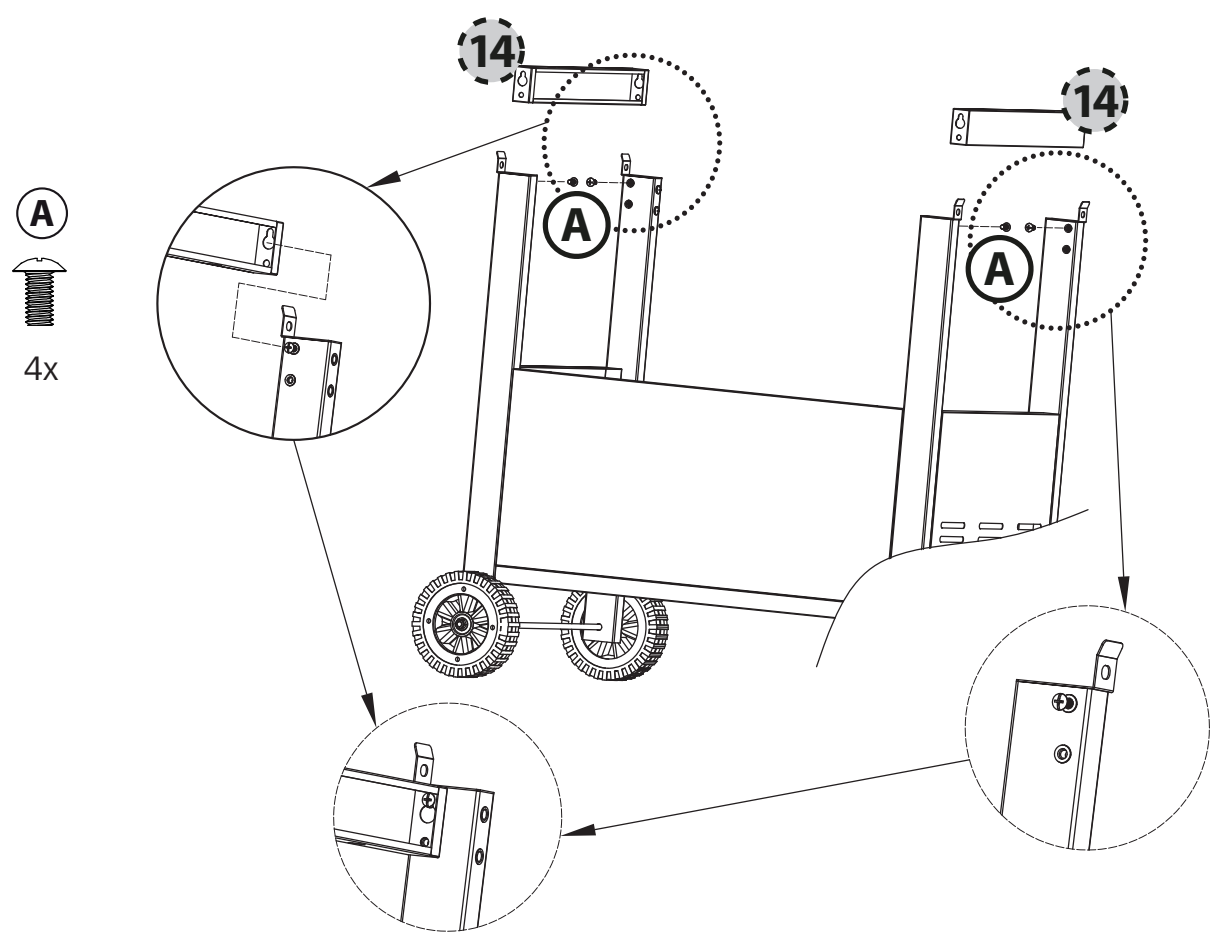
6.



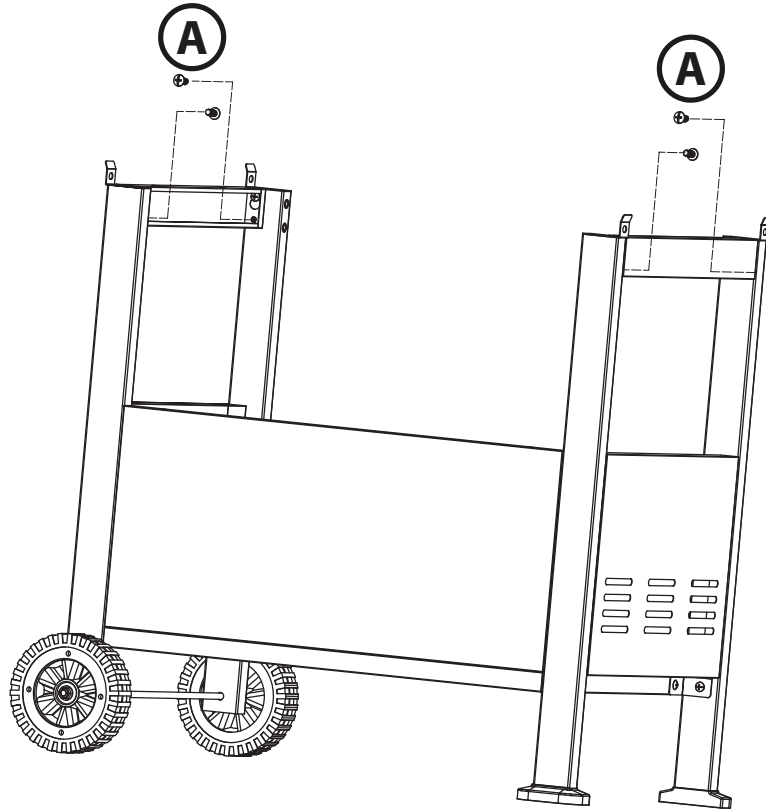
7.



8.



9.

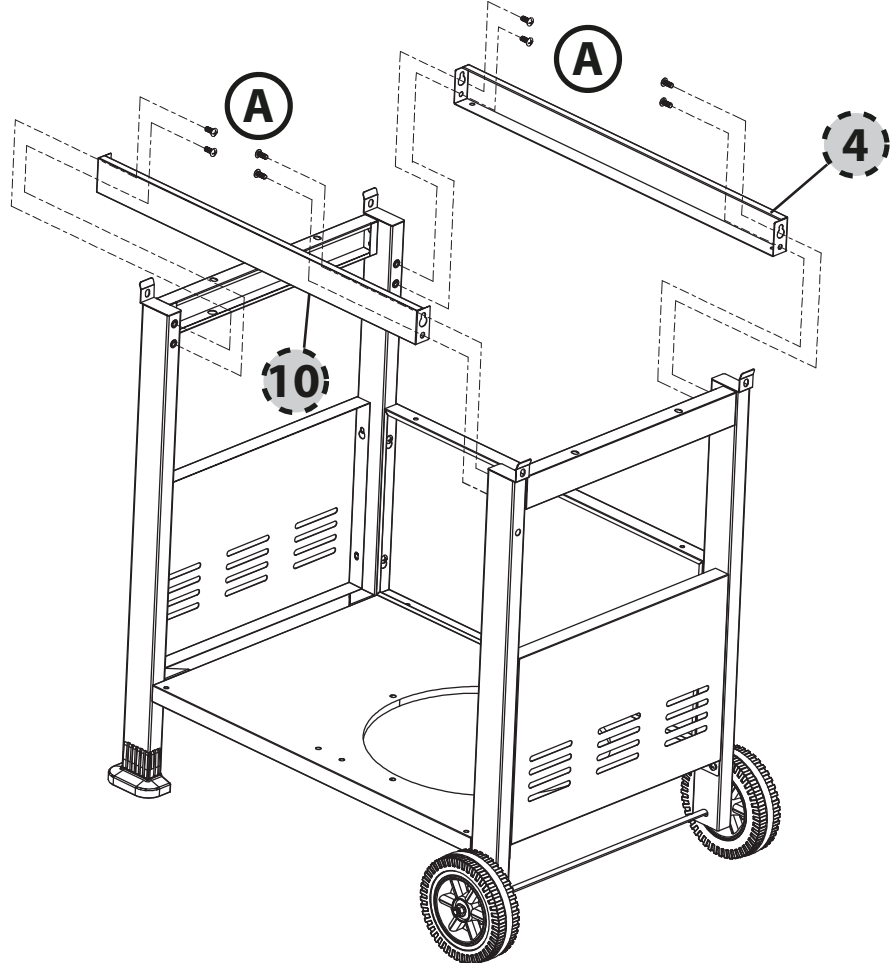


A



4x

10.





A

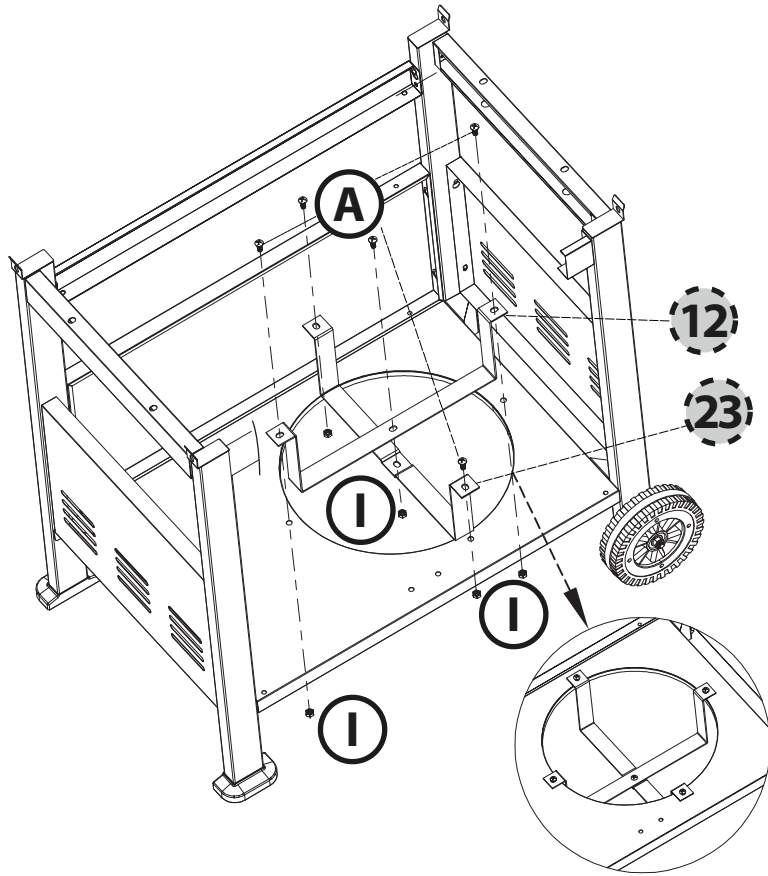


8x





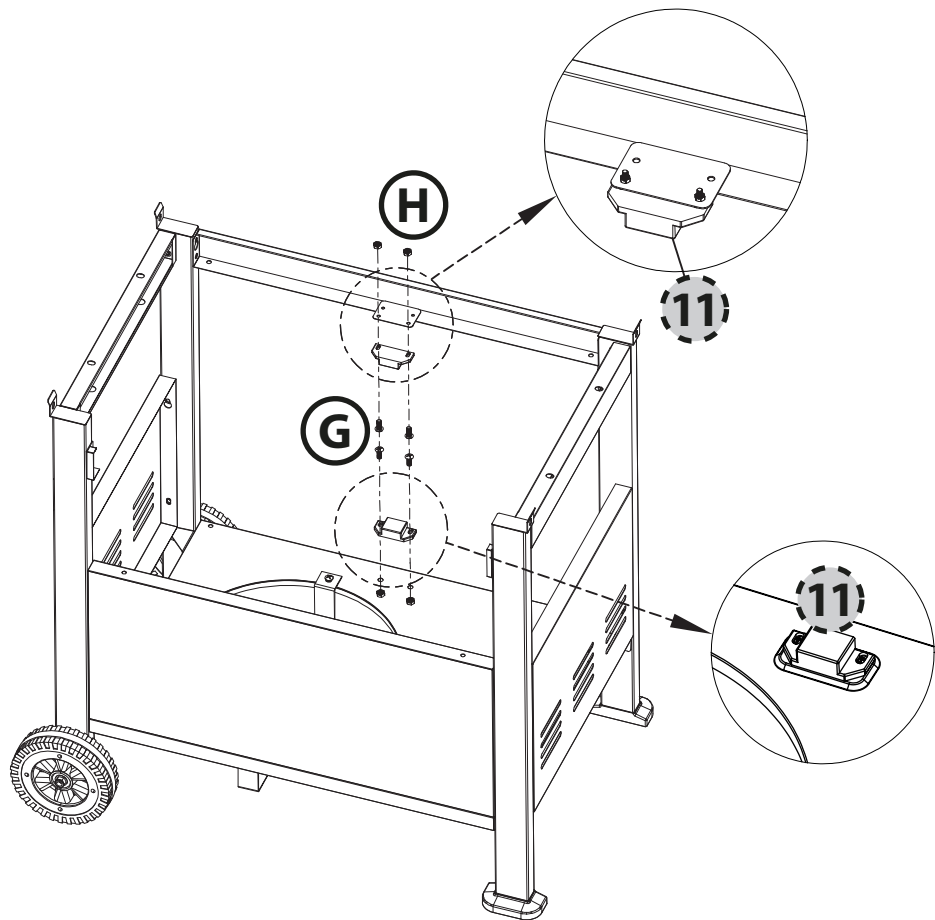
11.

- A**  5x
- I**  5x



12.

- G**  4x
- H**  4x

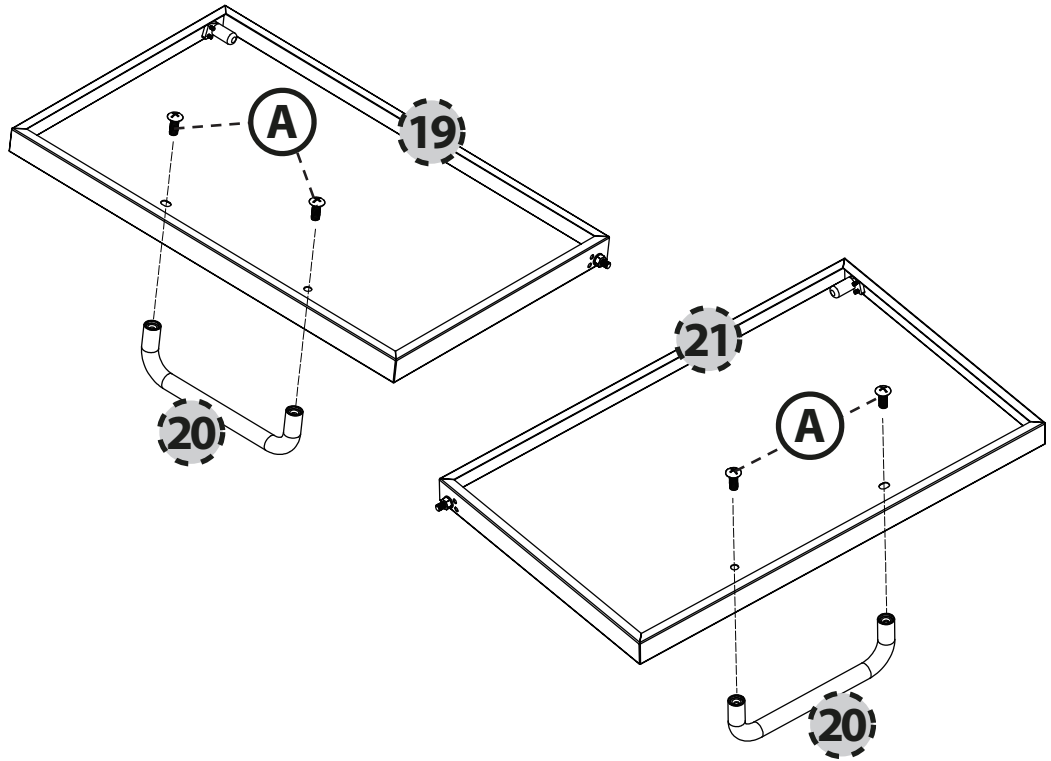


13.

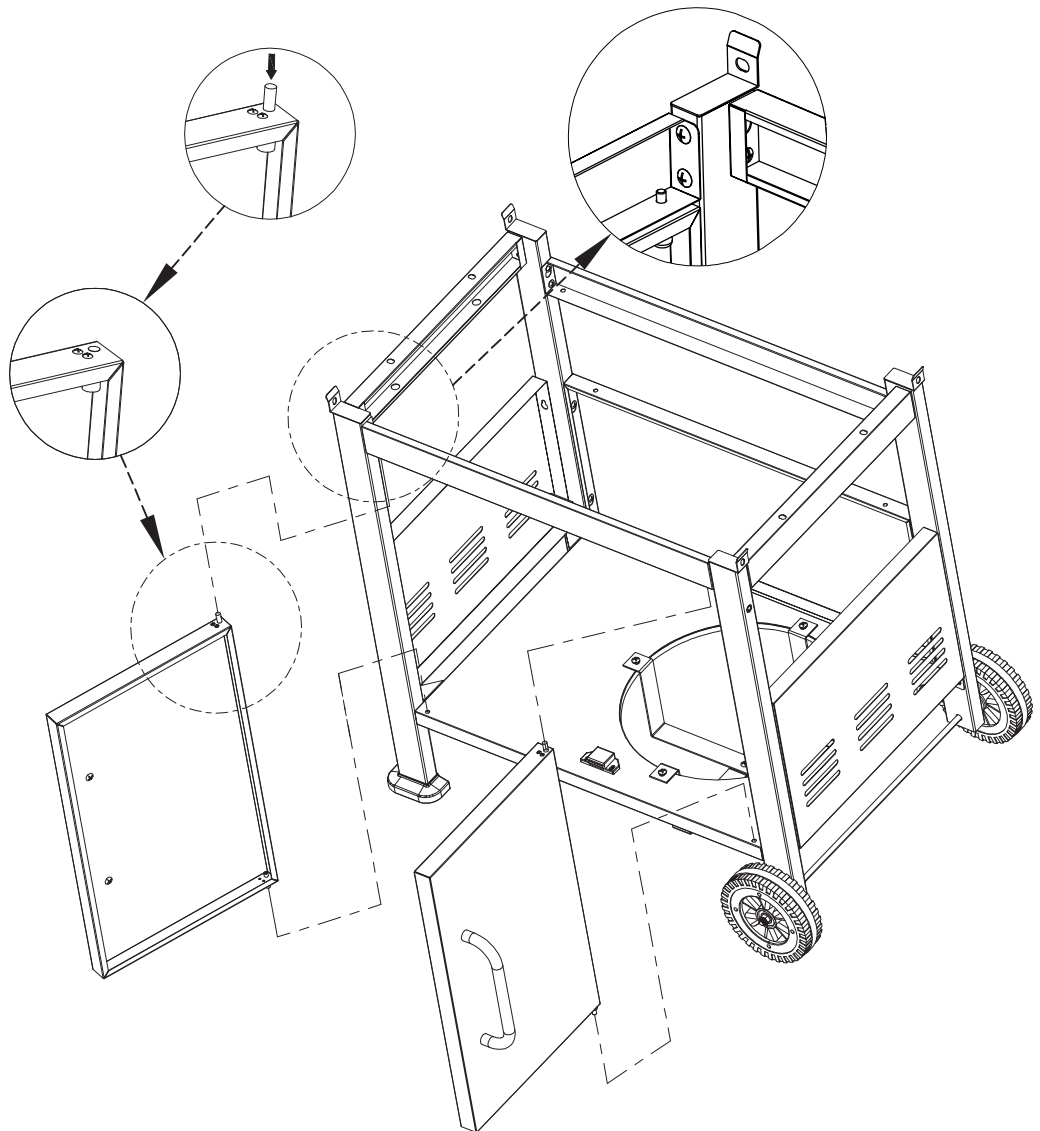
A



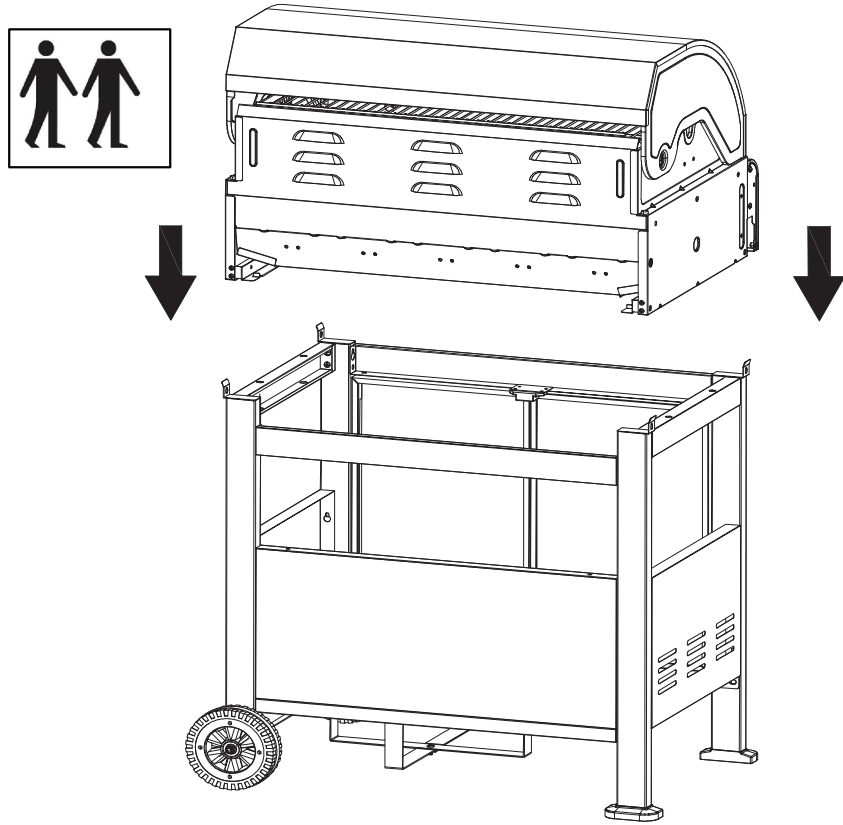
4x



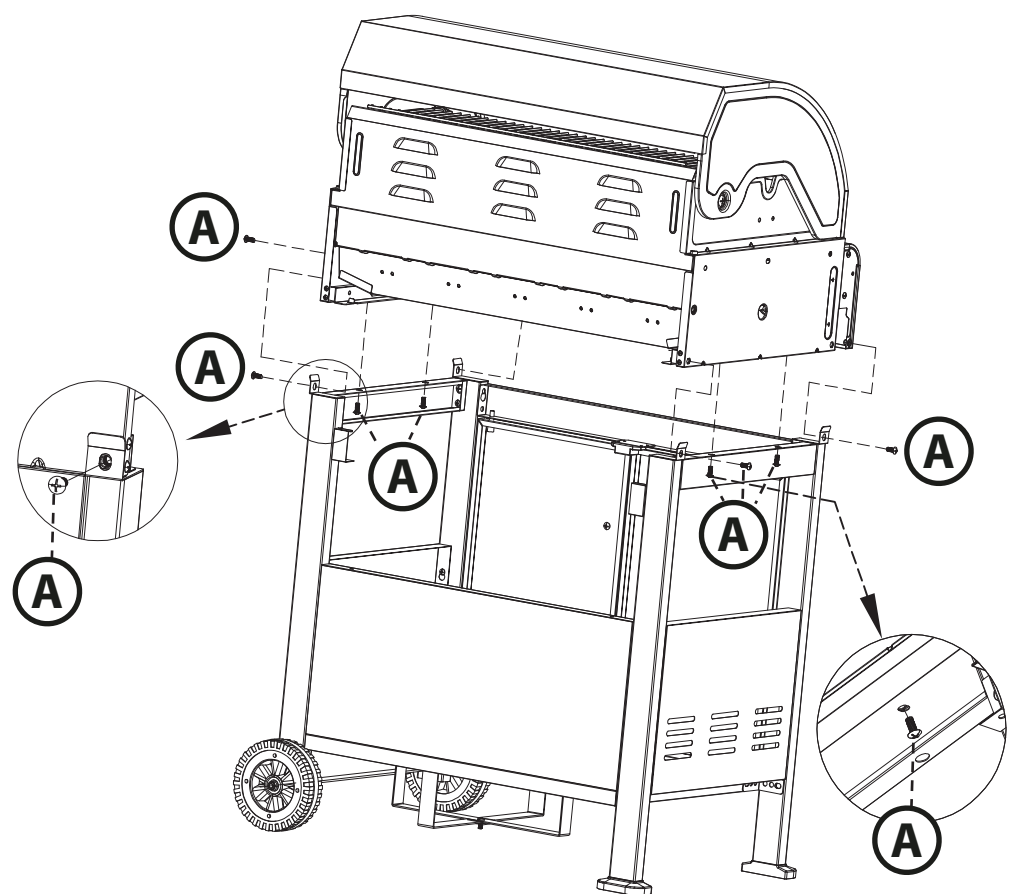
14.



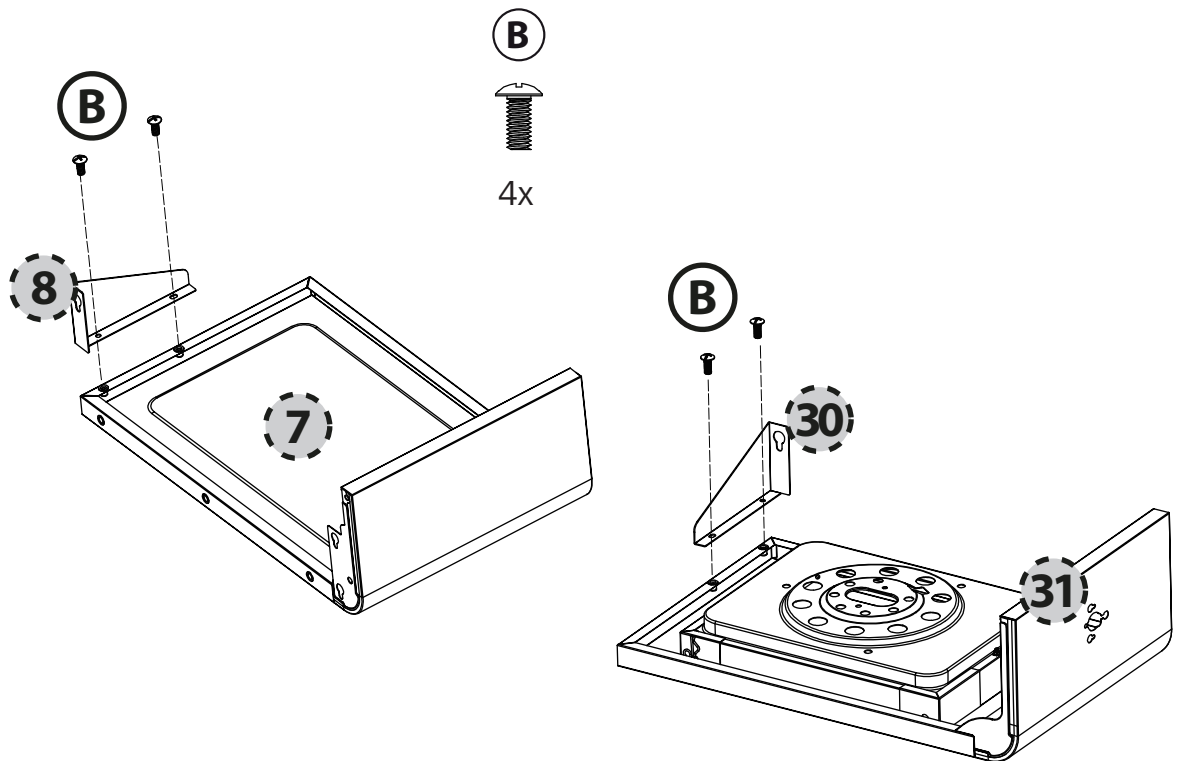
15.



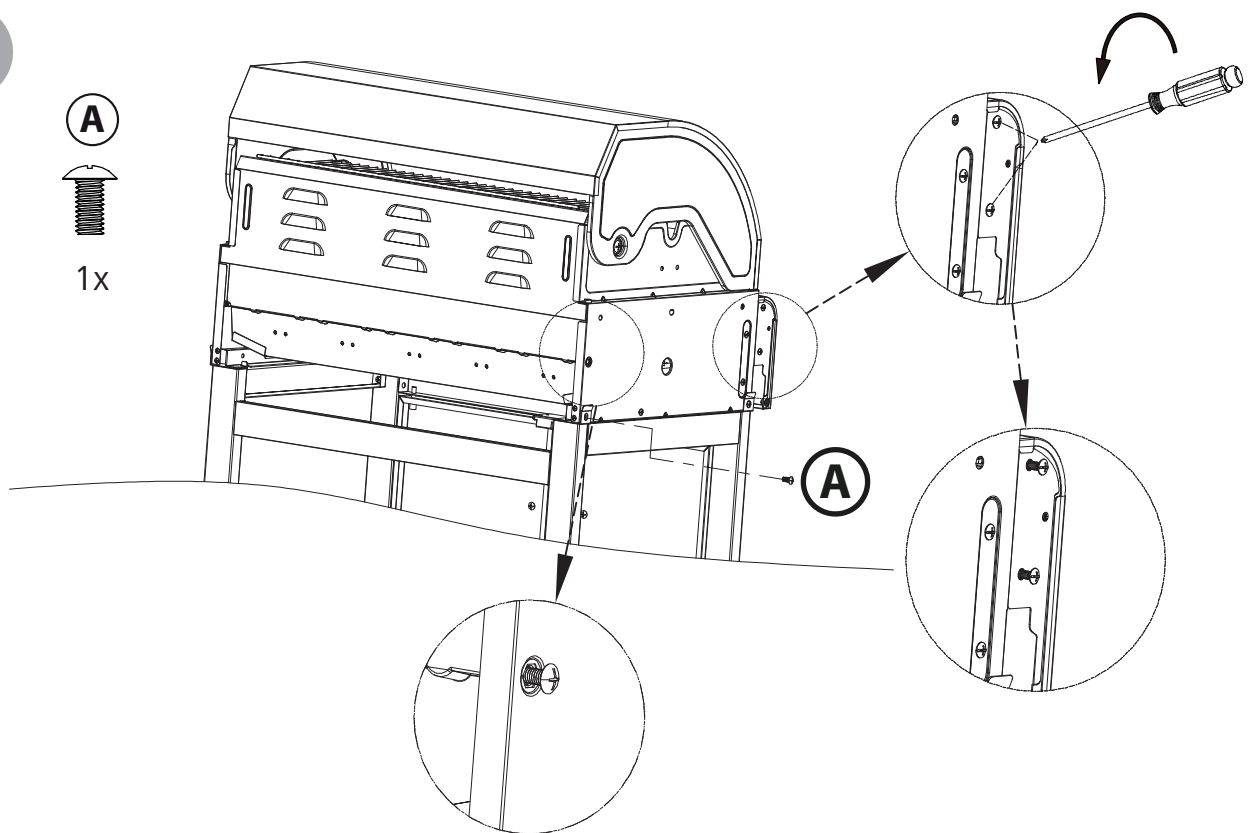
16



17.



18.

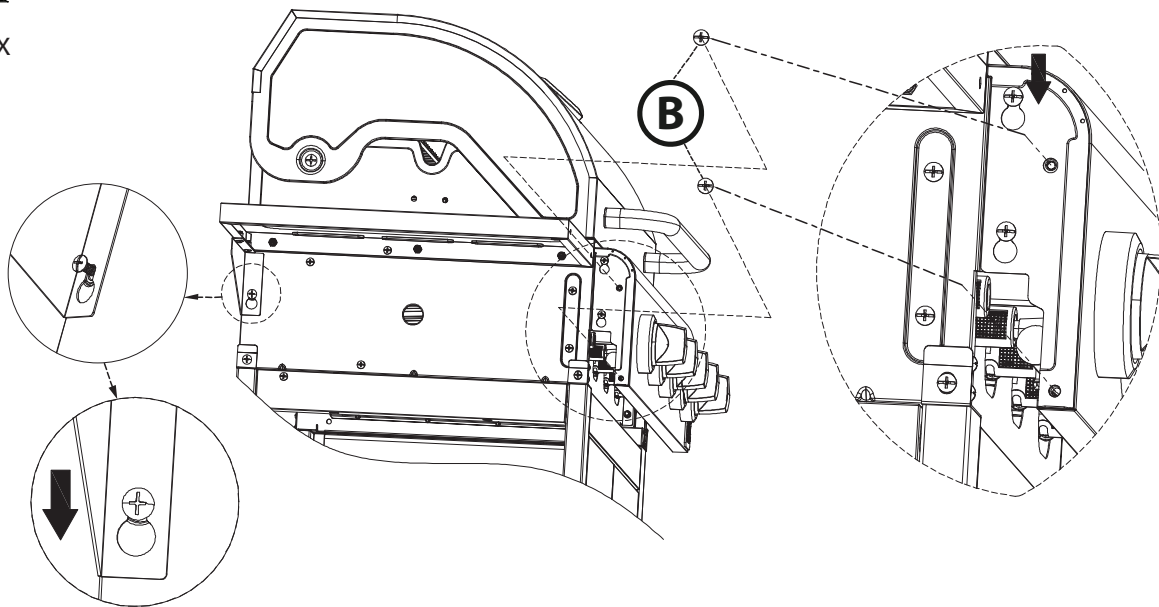


19.

B



2x



20.

A

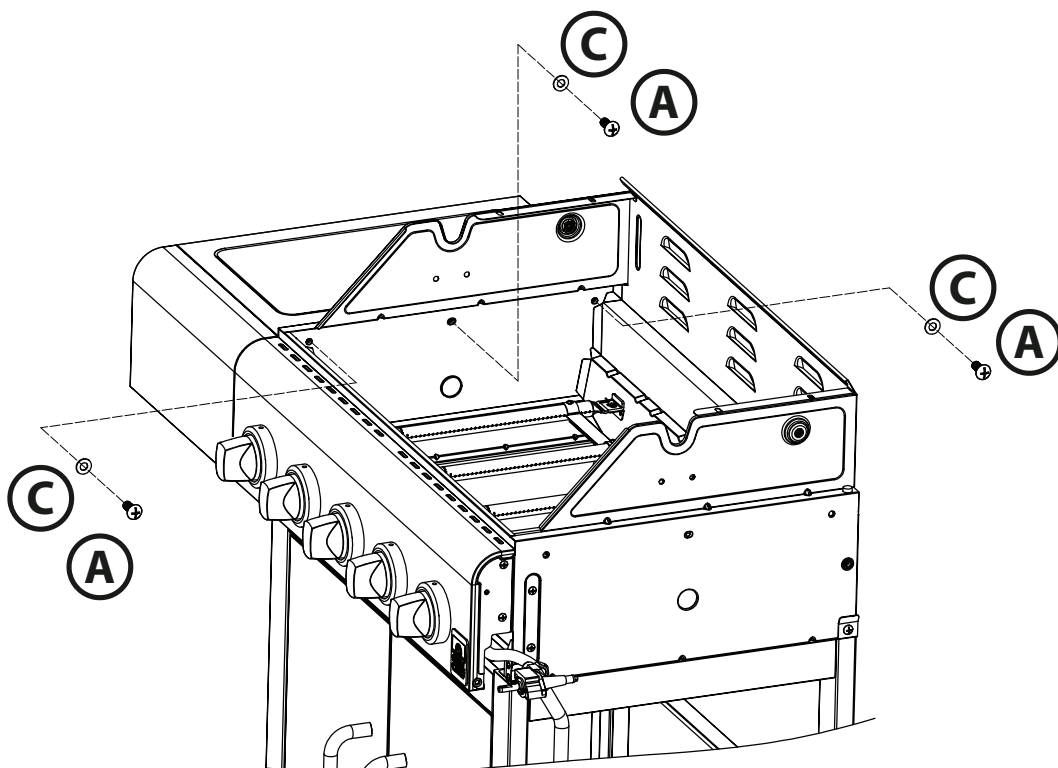


3x

C



3x

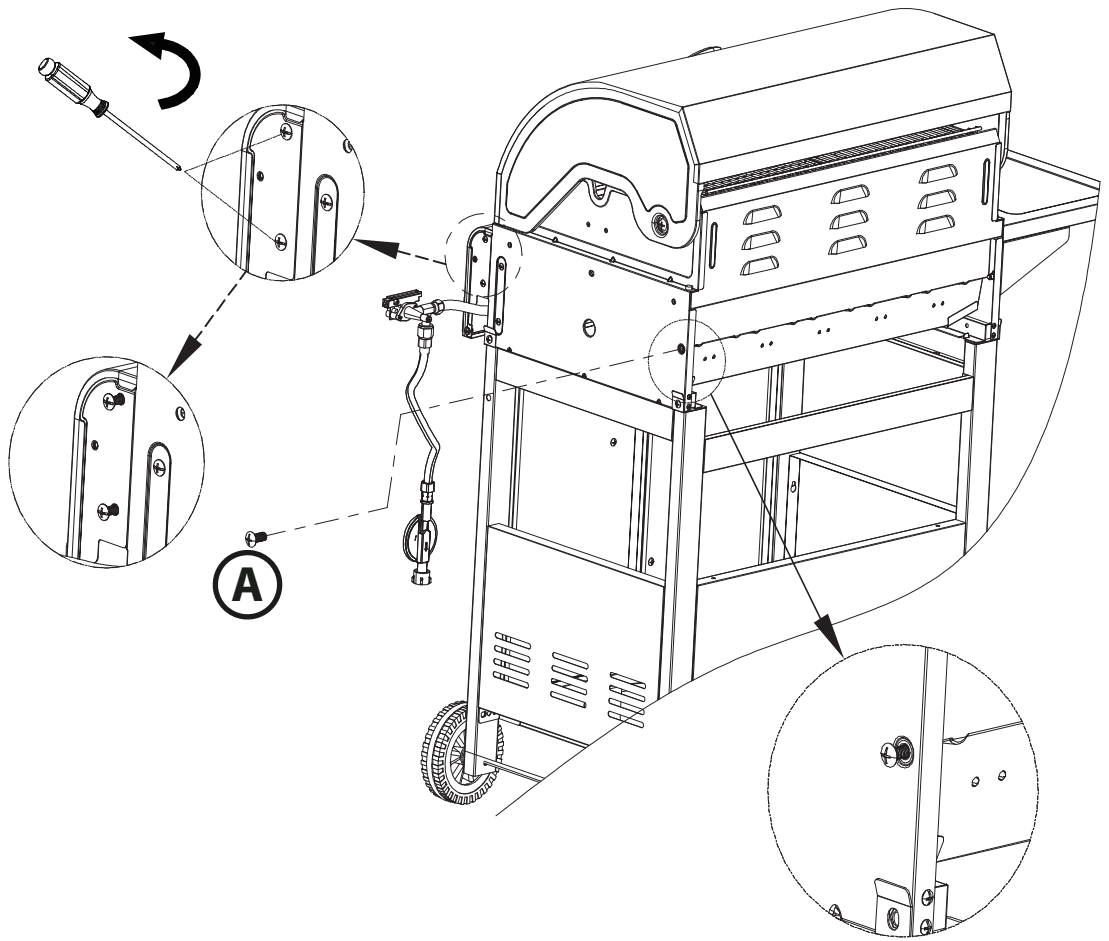


21.

A



1x

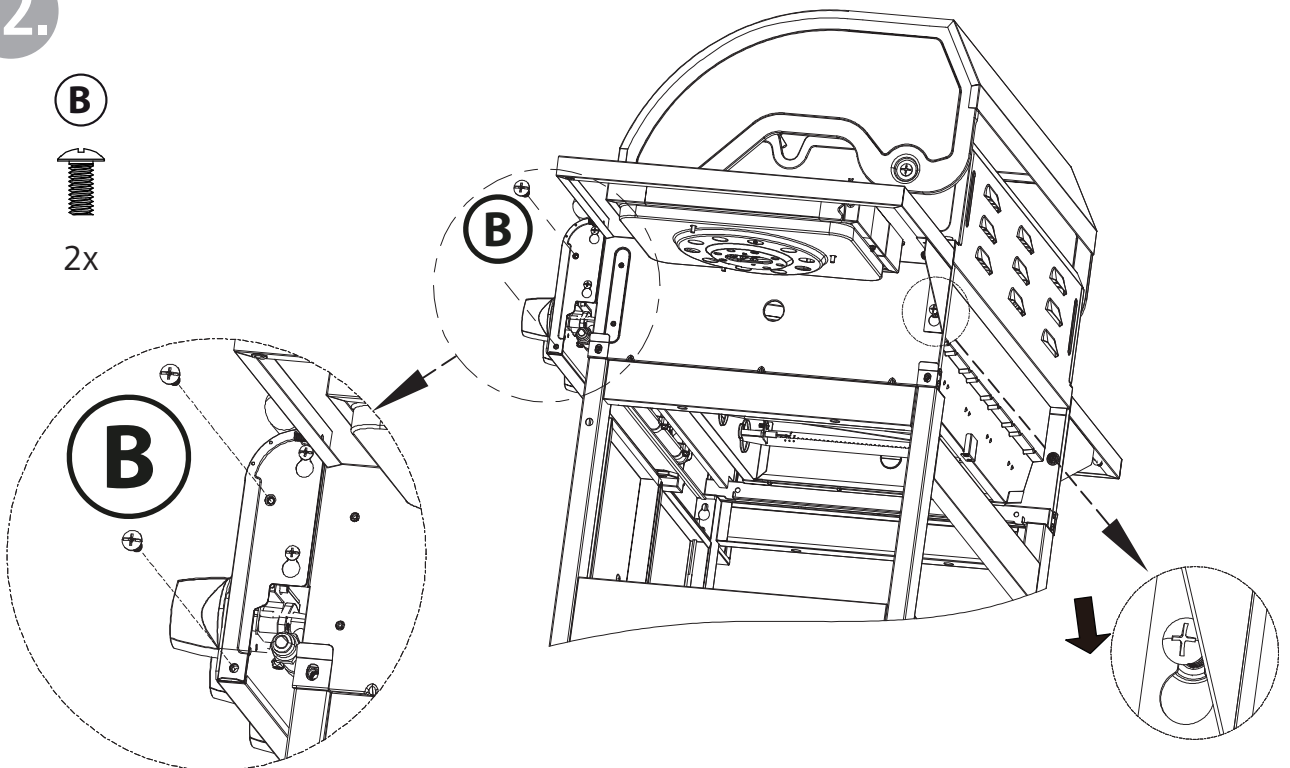


22.



B

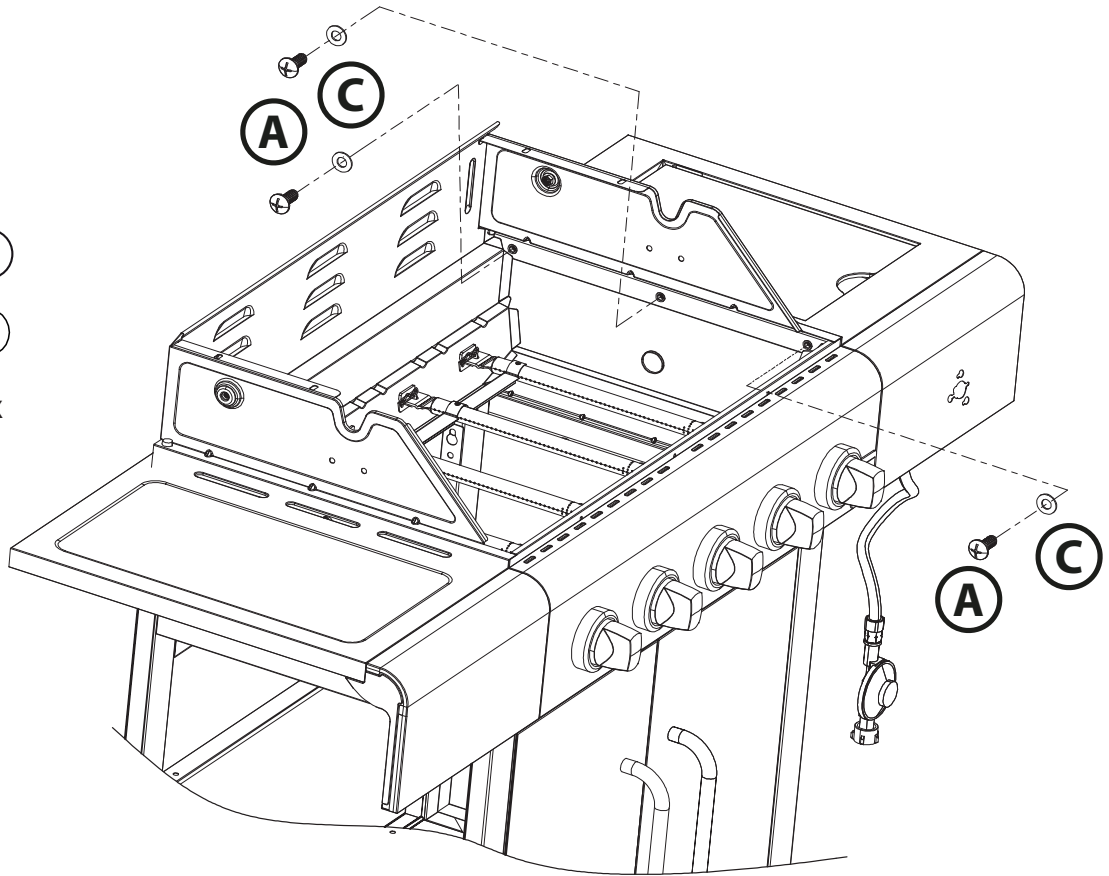


2x

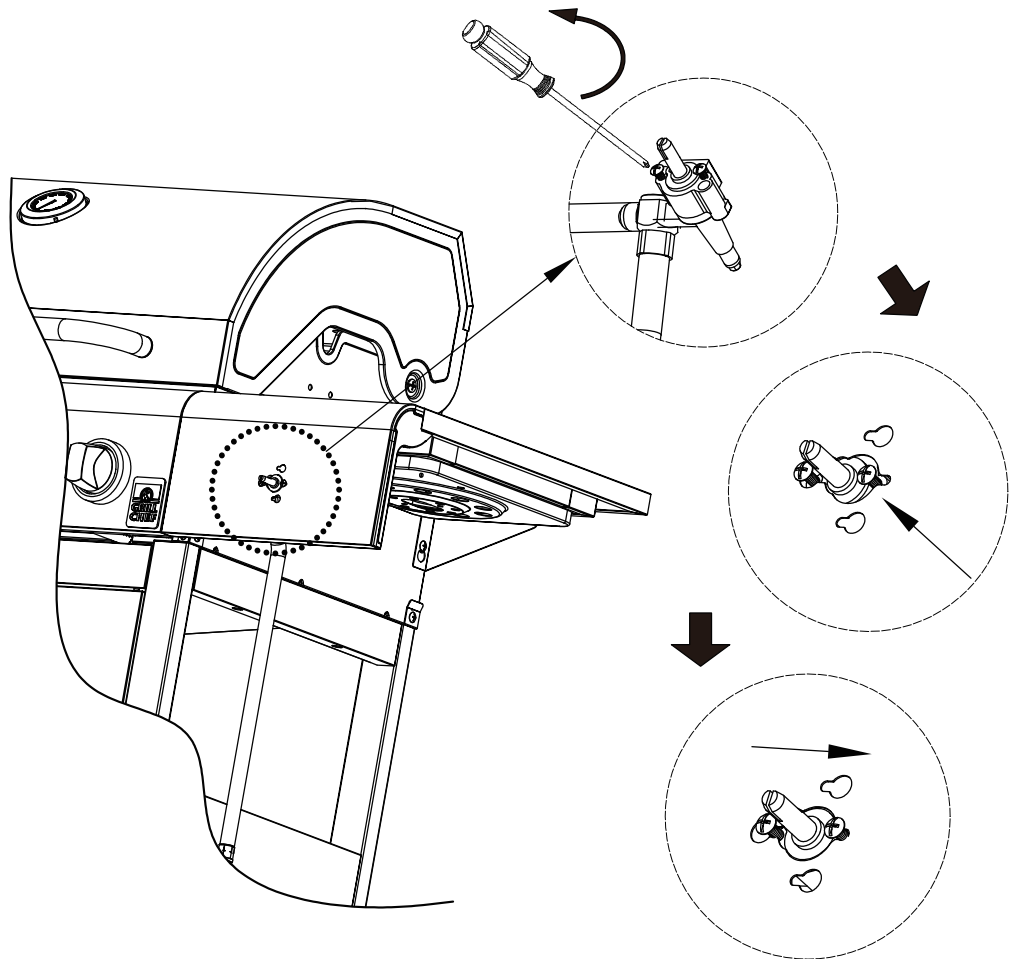


23.

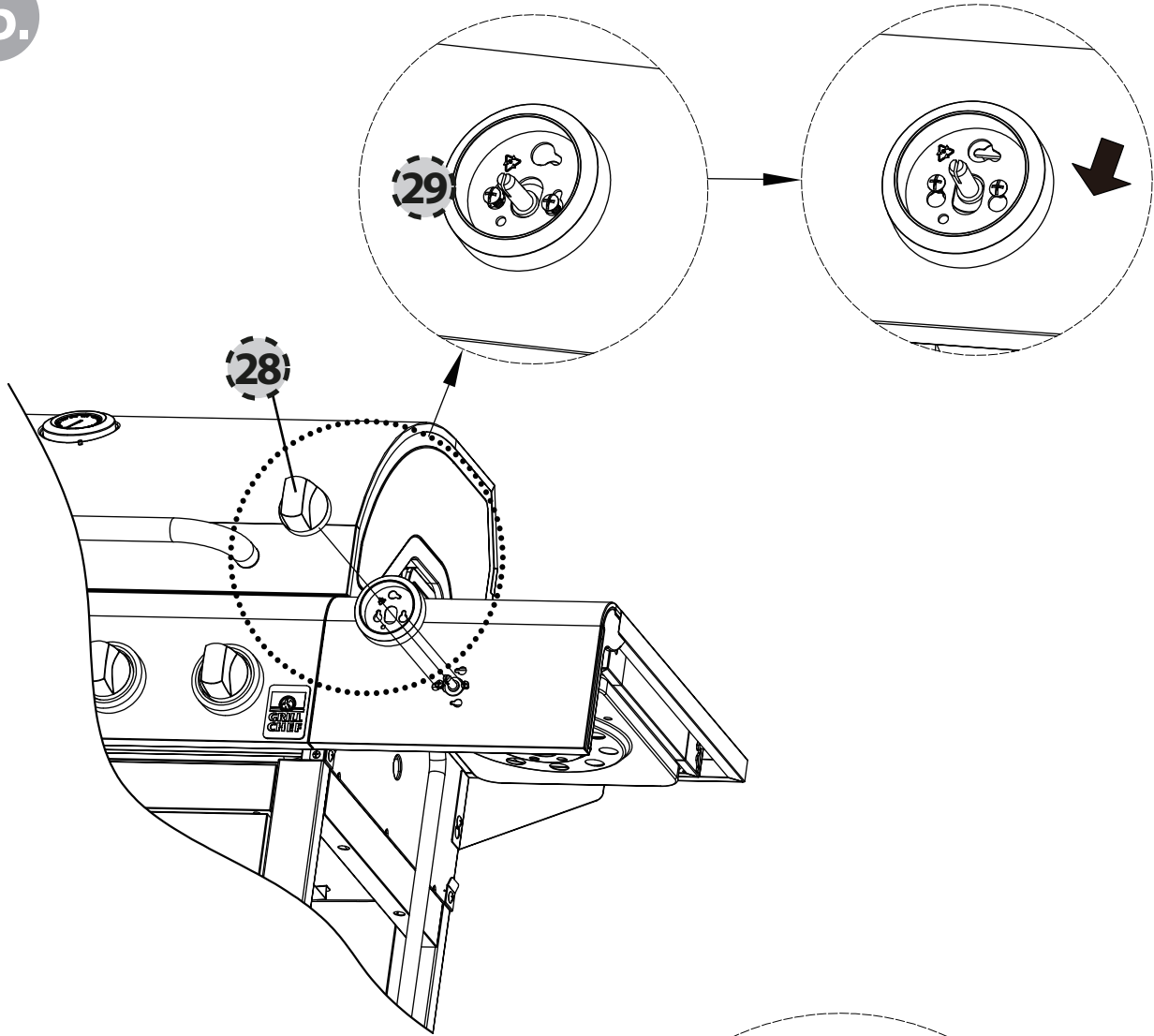
- A**  3x
- C**  3x



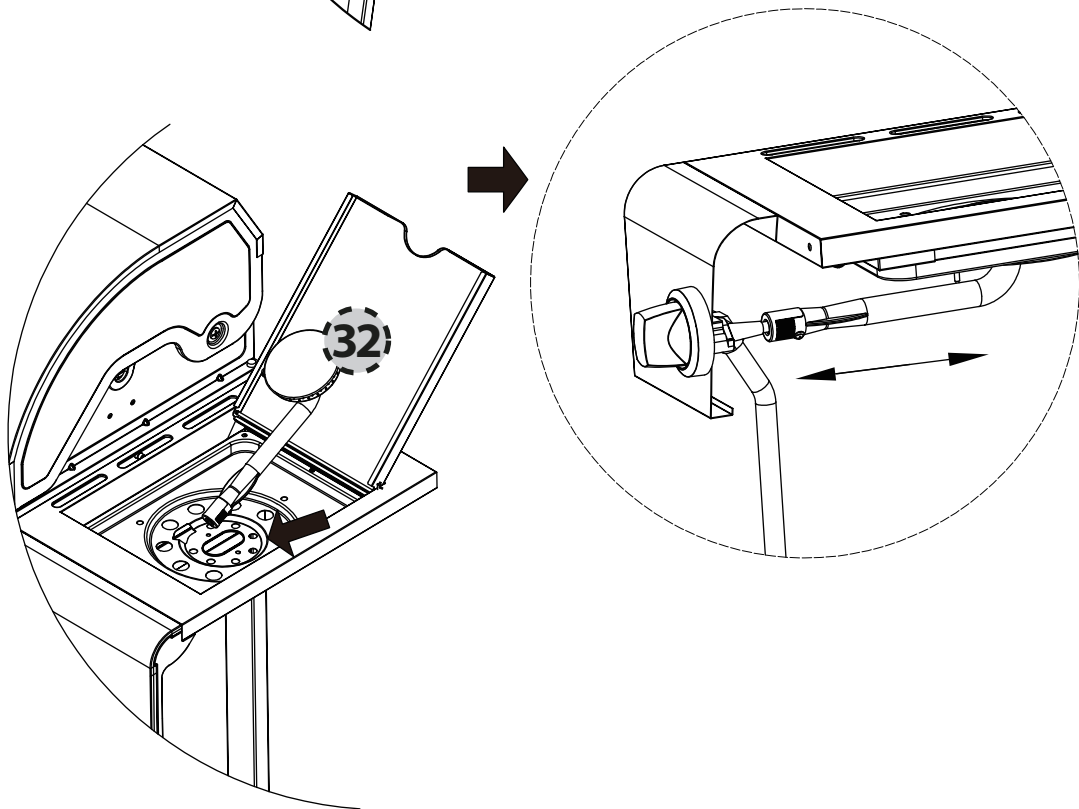
24.



25.



26.

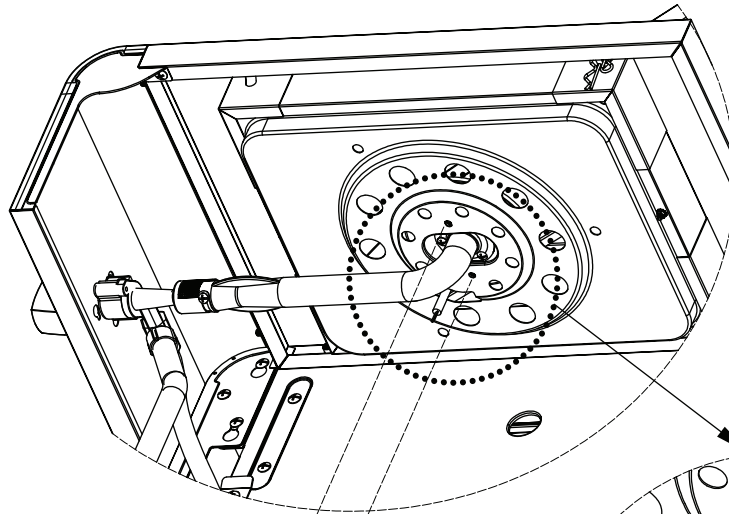


27.

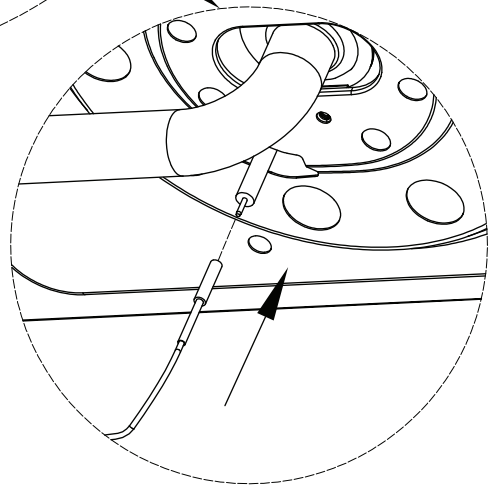
F



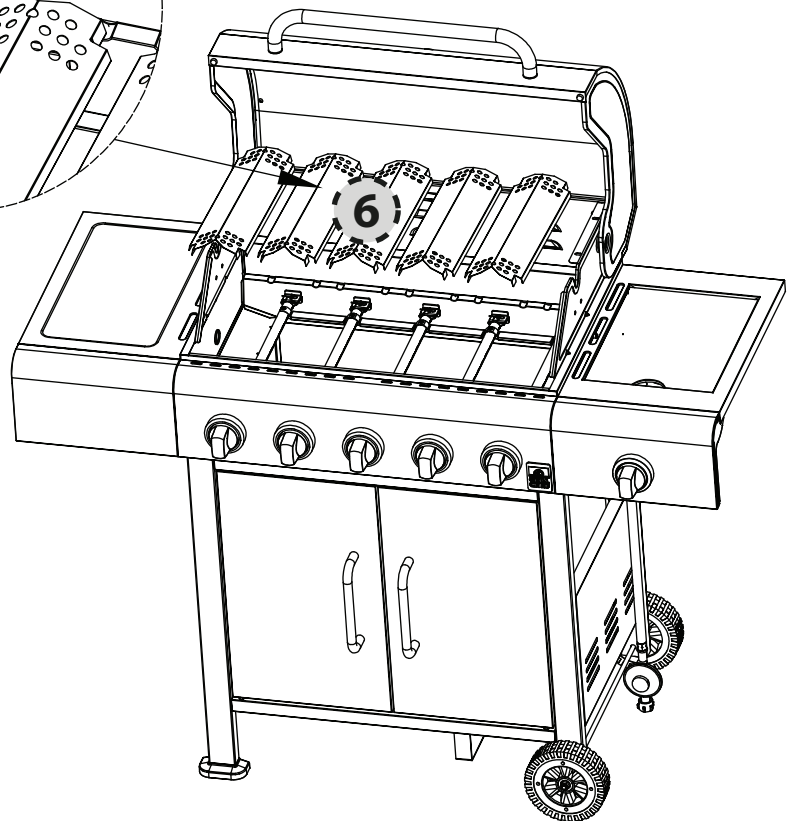
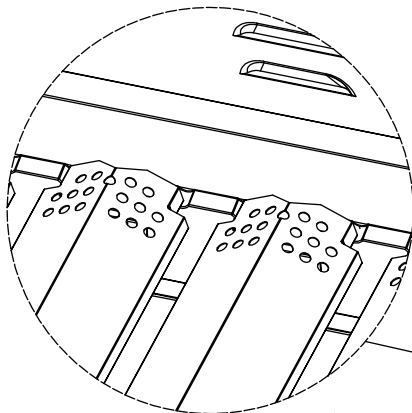
2x



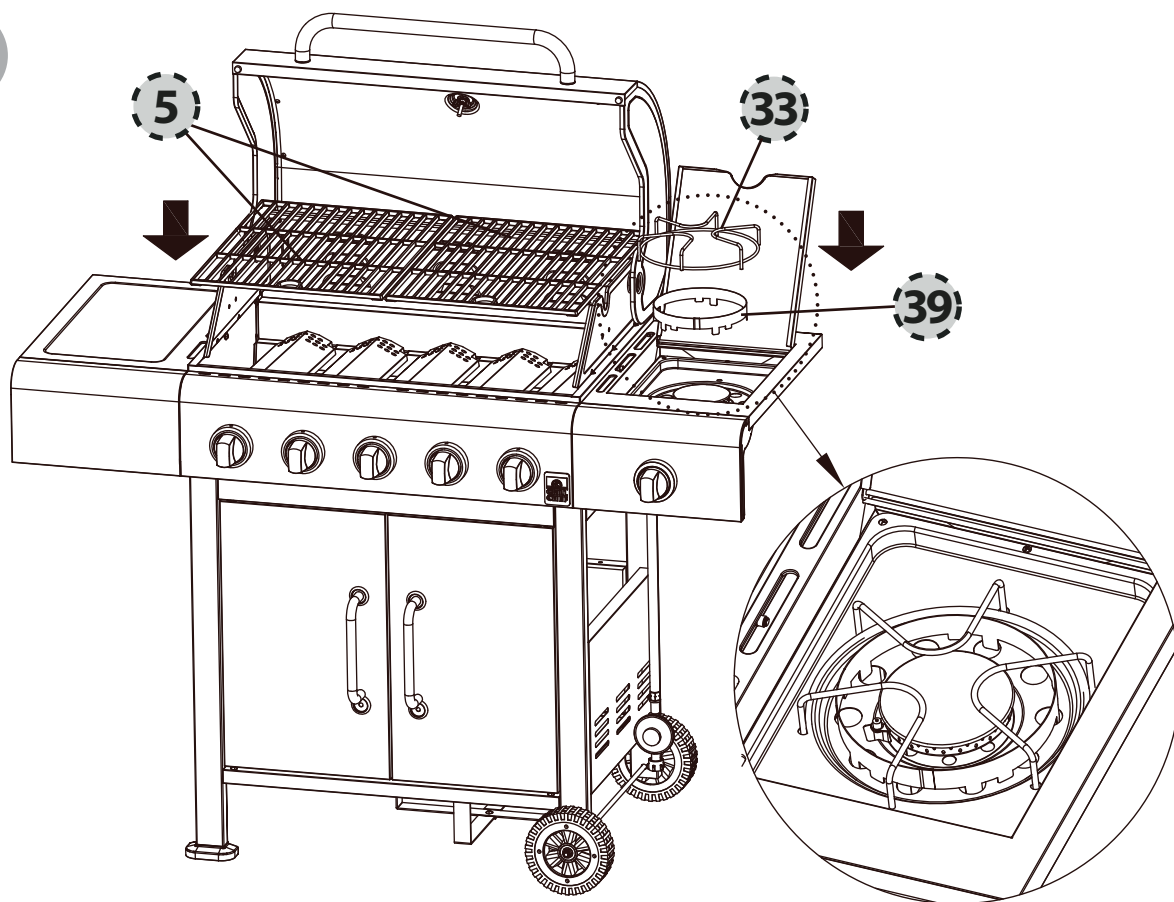
F



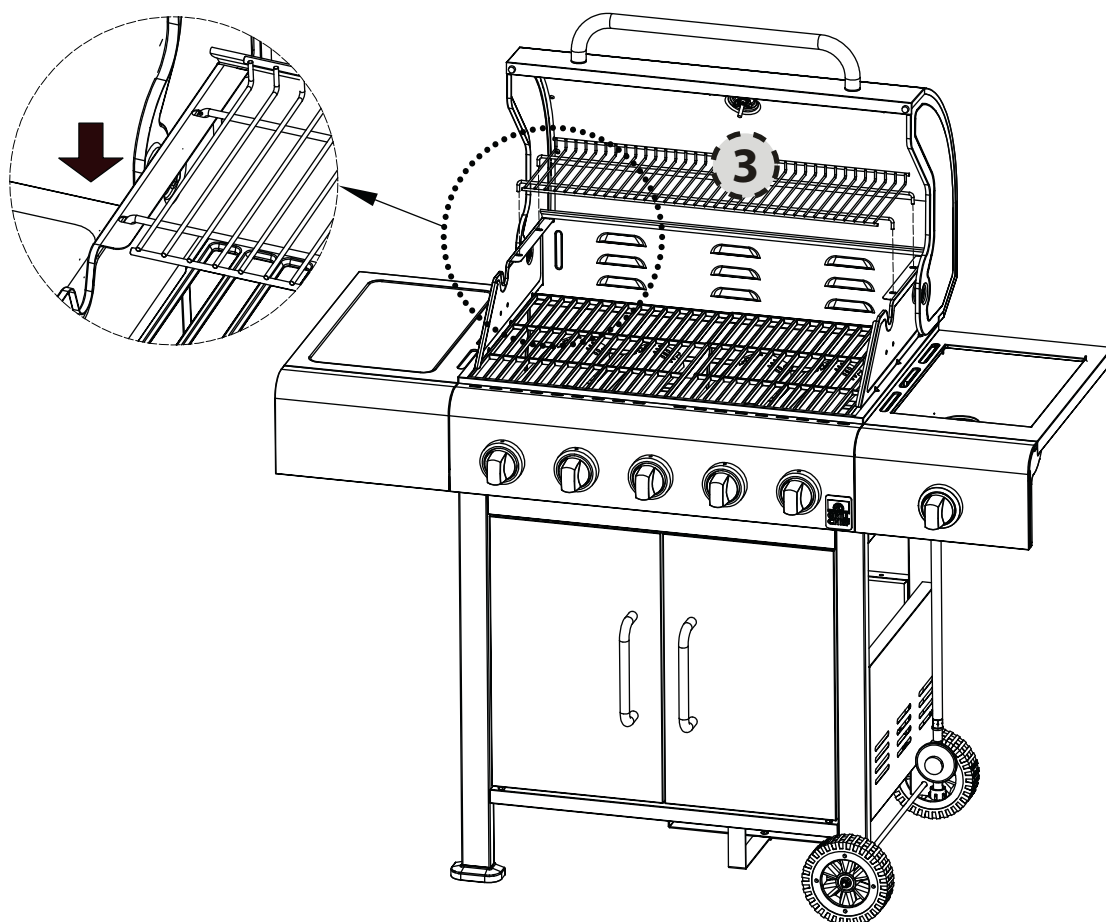
28.



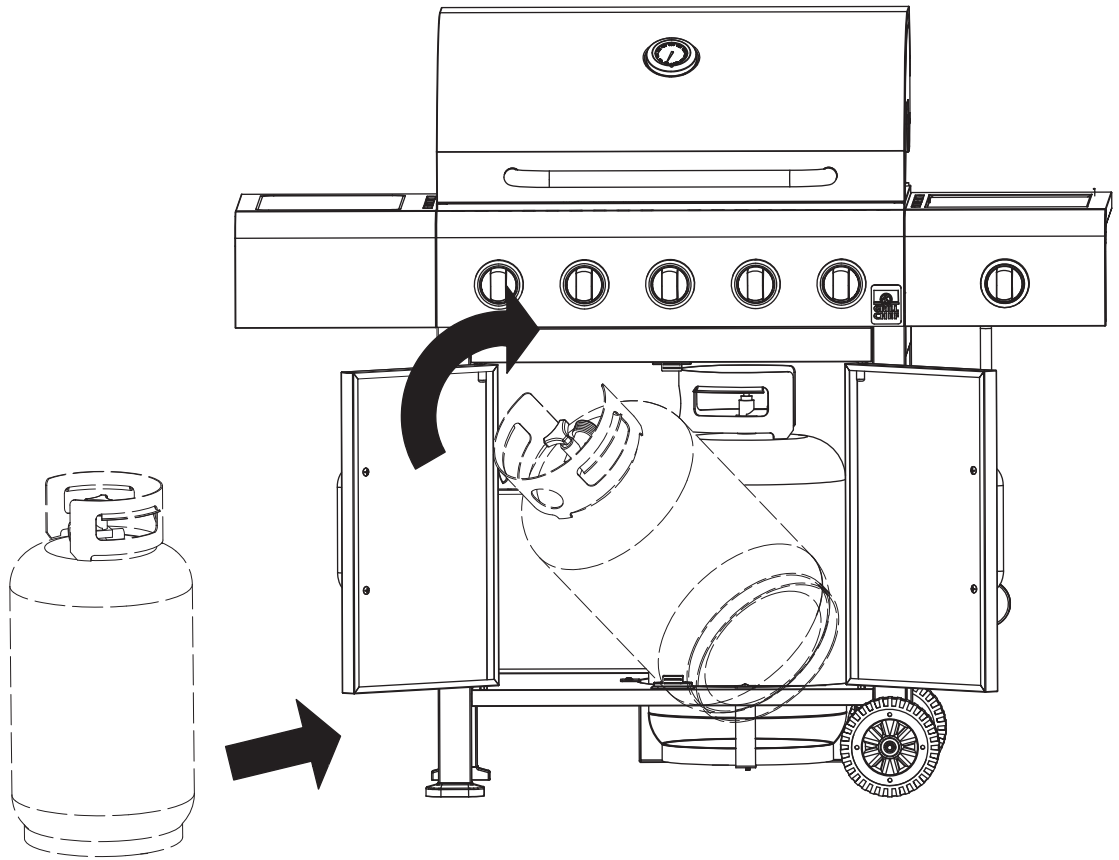
29.





30.

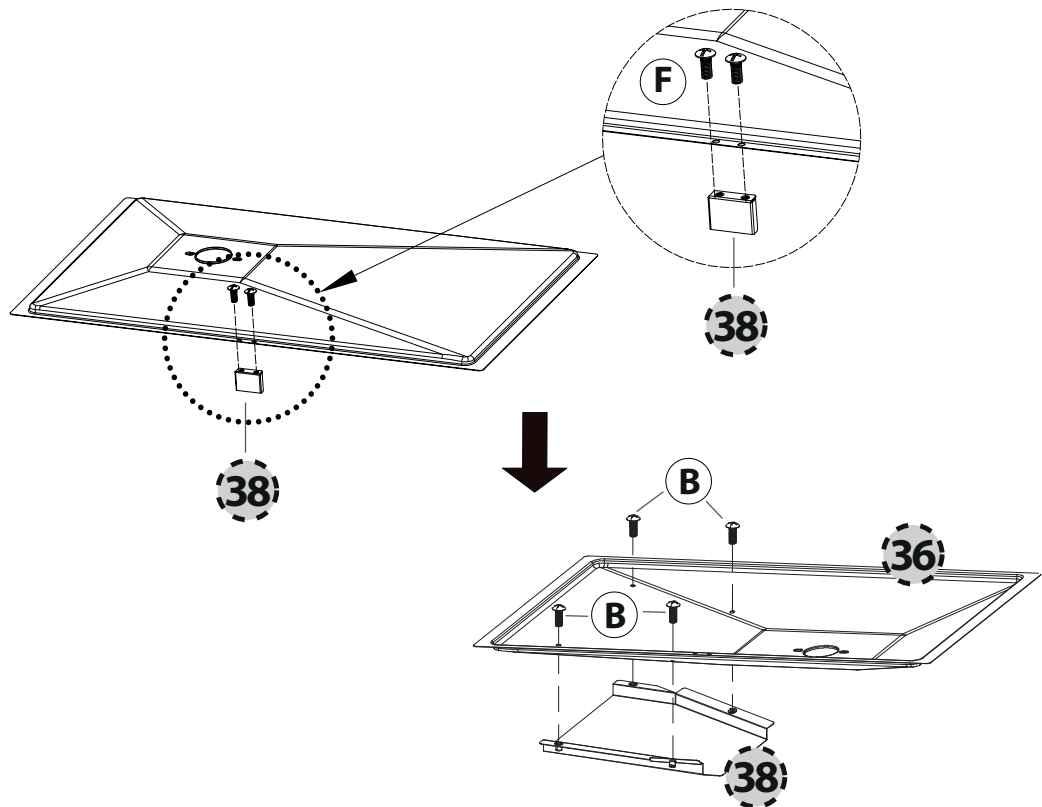


31.

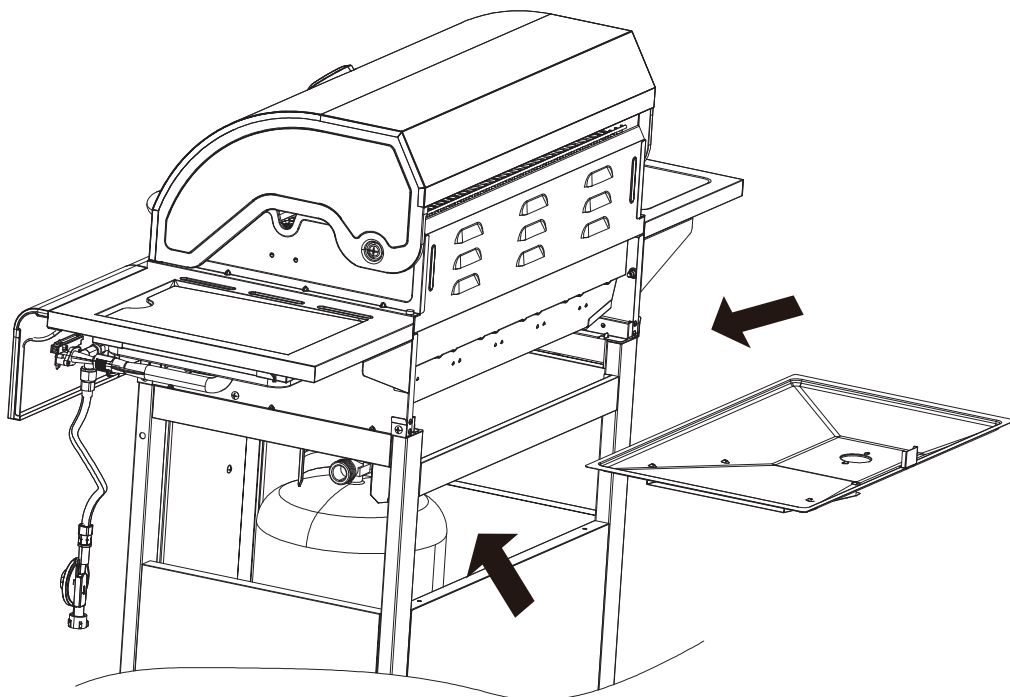


32.

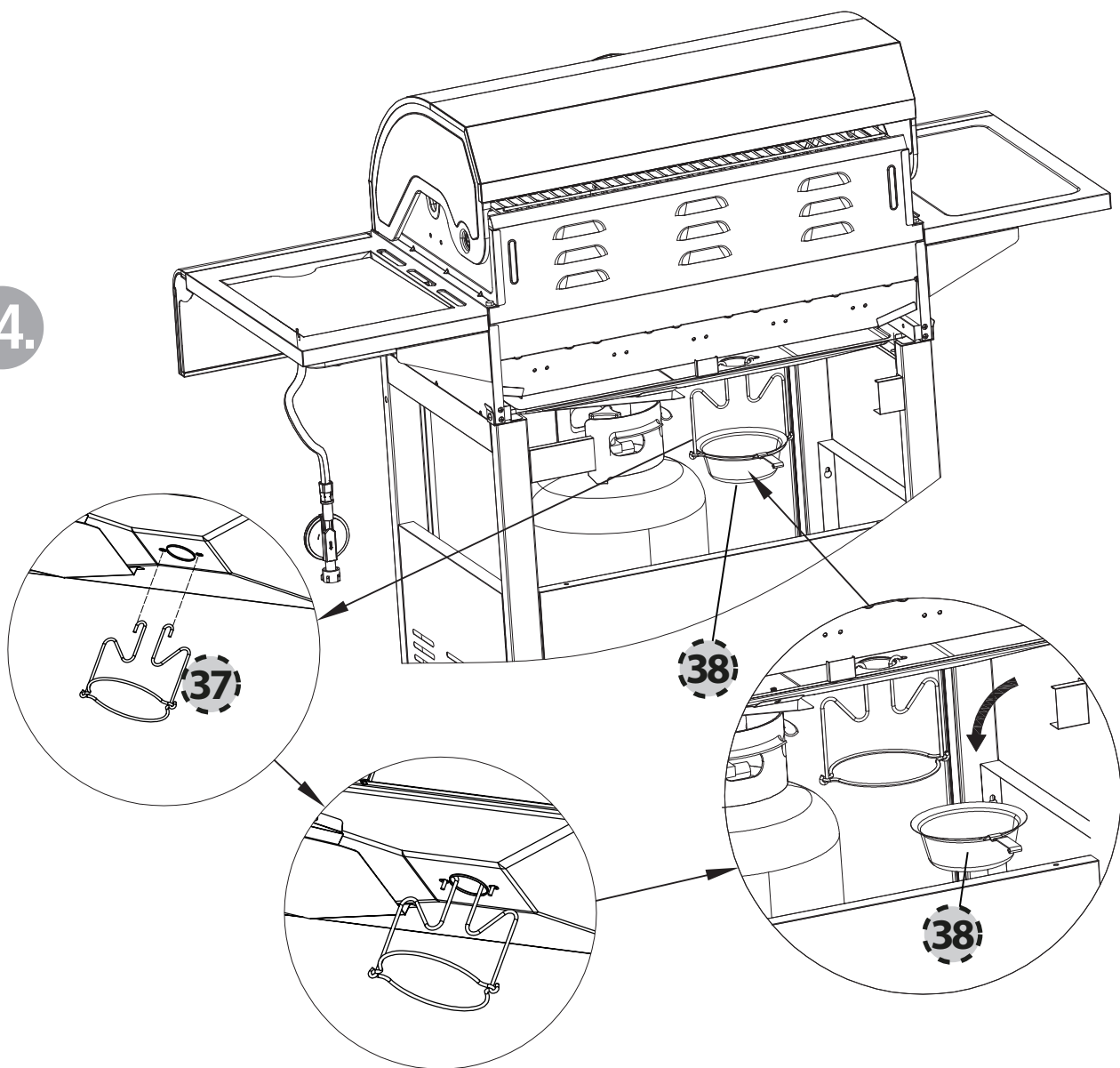
- B**

4x
- F**

2x

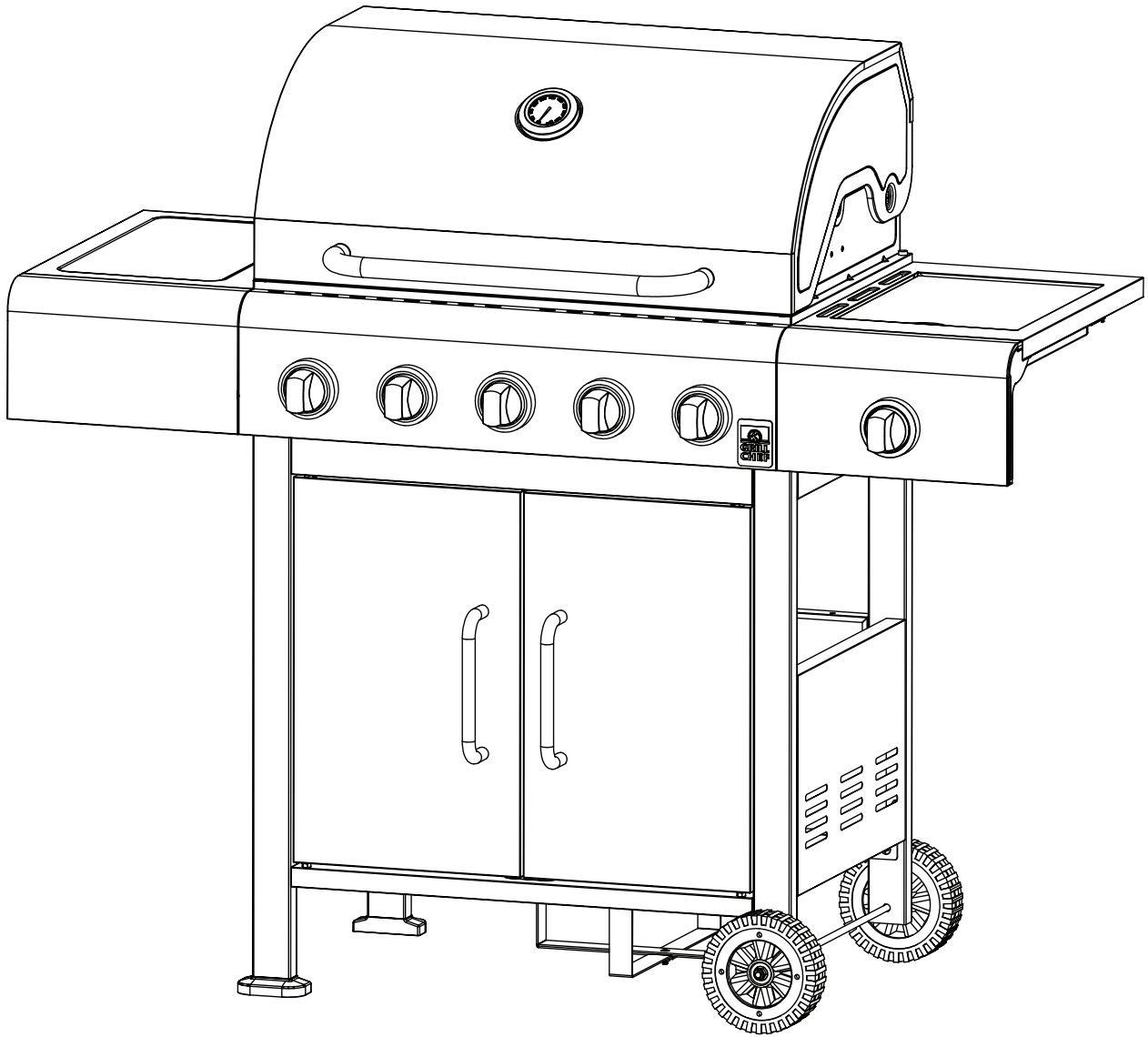


33.



34.





LANDMANN® Germany GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 GALLIN, GERMANY

www.landmann.com